



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT

2015



2015

01 **Informe**
Report

02 **Características técnicas**
Thecnical characteristics

03 **Obras y actividades**
Works and activities

04 **Estadísticas de tráfico**
Traffic statistics

05 **Utilización del Puerto**
Quay utilization

06 **Infraestructuras**
Infrastructures

07 **Líneas regulares**
Regular lines

08 **Documento gráfico**
Graphic document

ÍNDICE

Index

Consejo de administración Board of Directors	8
Equipo directivo / Management Team.....	10
Presentación / Presentation	11

1. INFORME / REPORT17

1.1. Estrategia y objetivos anuales 2015 Strategy and 2015 annual objectives	18
1.2. Tráficos 2015 / 2015 Traffic	23
1.3. Resultados económicos / Economic results.....	30
1.4. Recursos humanos / Human resources.....	32
1.5. Gestión del dominio público e instrumentos de planificación / Management of public domain and planning instruments.....	41
1.6. Infraestructuras / Infrastructures.....	45
1.7. Medio ambiente y seguridad The Environment and Safety.....	48
1.8. Actuaciones comerciales / Commercial actions.....	62
1.9. Planes de desarrollo a medio y largo plazo / Medium and long-term development plans.....	69
• Balance de situación. Año 2015. Balance sheet, 2015.....	71
• Cuenta de pérdidas y ganancias. Año 2015. Profit and loss account. 2015.....	73
• Evolución de las principales cifras económicas. Año 2015. Evolution of the main financial figures. 2015.....	75

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS77

2.1. Condiciones generales / General conditions.....	78
2.1.1. Situación / Location	78
2.1.2. Régimen de vientos / Wind pattern	78
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm conditions in deep water or theoretical storm characteristics.....	78
2.1.4. Mareas / Tides	78
2.1.5. Entrada / Entrance	78
2.1.5.1. Canal de entrada / Approach channel.....	78
2.1.5.2. Bocas de entrada / Entrance mouth.....	78
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Use of tugs in the entry and exit of ships.....	78

2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año Largest vessel to enter during the year.....	79
2.1.6. Superficies de flotación / Water areas (HA).....	79
2.1.6.1. Zona 1 / Zone 1.....	79
2.1.6.2. Zona 2 / Zone 2.....	79

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo Commercial shipping facilities80

2.2.1. Muelles y atraques / Quays and docks	80
2.2.1.1. Clasificación por dársenas Classification by basins.....	80
2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados Classification by uses and draughts.....	81
2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m2) Land areas and storage areas (m2).....	82
2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo Cold storage and ice factories.....	82
2.2.4. Estaciones marítimas / Passenger terminals.....	82
2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing facilities.....	82
2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público Buildings and installations for public facilities	84
2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters	84
2.2.8. Planta esquemática del balizamiento Schematic map of beacons	85
2.2.9. Relación de faros y balizas List of lighthouses and beacons	86

2.3. Instalaciones para buques Ship facilities90

2.3.1. Diques / Docks.....	90
2.3.1.1. Diques secos / Dry docks.....	90
2.3.1.2. Diques flotantes / Floating docks.....	90
2.3.2. Varaderos / Boat slips	90
2.3.3. Astilleros / Shipyards	90
2.3.4. Servicio de suministro a buques Ship supply service	91

2.4. Medios mecánicos de tierra Dockside mechanical resources.....92

2.4.1. Grúas / Cranes	92
2.4.1.1. Grúas de muelles / Dock cranes.....	92
2.4.1.2. Grúas automóviles / Trunk cranes.....	92
2.4.1.3. Número de grúas. Resumen. Number of cranes. Summary	92
2.4.2. Instalaciones especiales de carga y descarga Special loading and unloading facilities.....	93
2.4.3. Material móvil ferroviario Mobile railway equipment.....	94
2.4.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte Auxiliary cargo handling and transport equipment.....	94
2.4.5. Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment.....	95

ÍNDICE

Index

2.5. Material flotante / Floating equipment.....	96
2.5.1. Dragas / Dredgers.....	96
2.5.2. Remolcadores / Tugboats	96
2.5.3. Gánguiles, gabarras, barcazas y petroleras Hoppers, barges and oil tankers	96
2.5.4. Grúas flotantes / Floating cranes	96
2.5.5. Otros medios auxiliares del servicio Other auxiliary service equipment.....	96
2.6. Accesos terrestres y comunicaciones Land accesses and connections	98
2.6.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores Land accesses and inland connections.....	98
2.6.2. Plano de comunicaciones internas Inland connections map.....	102
2.6.3. Plano de accesos terrestres Land accesses map.....	103
2.7. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Brief description of facilities for specific traffic.....	104
3. OBRAS Y ACTIVIDADES / WORKS AND ACTIVITIES.....	107
3.1. Obras y actividades (autorizadas a particulares) Works and activities (authorised to private companies).....	108
3.2. Obras y actividades (autorizadas a particulares en 2015) / Works and activities (authorised to private companies in 2015).....	117
4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS / TRAFFIC STATISTICS.....	119
4.1. Tráfico de pasaje / Passenger traffic	120
4.1.1. Pasajeros / Passengers	120
4.1.1.1. Pasajeros, número / Passengers, number.....	120
4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puerto de origen y destino Regular line passengers, number. Port of origin and destination	120
4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades Passenger vehicles. Number of units.....	120
4.2. Buques / Vessels	121
4.2.1. Buques mercantes / Merchant vessels.....	121
4.2.1.1. Distribución por tonelaje Distribution by tonnage.....	121
4.2.1.2. Distribución por bandera Distribution by flag.....	122
4.2.1.3. Distribución por tipos de buques Distribution by vessel type.....	123
4.2.2. Buques de guerra / Warships.....	123

4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca Fresh fishing vessels.....	124
4.2.4. Embarcaciones de recreo / Pleasure boats.....	124
4.2.5. Buques entrados para desguace Vessels entered for breaking up.....	124
4.2.6. Otras embarcaciones / Other vessels	124
4.3. Mercancías, toneladas / Goods, tons.....	126
4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio Handled at port authority quays and berths.....	126
4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares Handled at private quays and berths.....	127
4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año Loaded and unloaded during the year.....	128
4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino Total goods by countries of origin and destination.....	129
4.3.5. Mercancías transbordadas Transhipped goods.....	130
4.3.6. Tráfico roll-on/roll-off Roll-on/roll-off traffic.....	130
4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off Summary of the roll-on/roll-off traffic.....	130
4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off / Roll-on/roll-off intermodal transport units (ITU).....	131
4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of goods vehicles.....	131
4.3.7. Clasificación de mercancías Goods classification.....	132
4.3.7.1. Clasificación de mercancías según su naturaleza / Classification of goods by type.....	132
4.3.7.2. Clasificación de mercancías según su naturaleza y presentación Classification by cargo type and format.....	133
4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature.....	136
4.4. Tráfico interior, toneladas Local traffic, tons.....	136
4.5. Avituallamientos / Supplies	136
4.6. Pesca capturada / Fish caught	137
4.7. Tráfico de contenedores / Container traffic.....	137
4.7.1. Contenedores de 20 pies 20-foot containers.....	137
4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies Containers over 20 feet.....	137
4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores 20-foot containers or larger	138

ÍNDICE

Index

4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito 20-foot containers or larger in transit Containers of 20 feet or more in transit.....	138
4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) Total twenty-foot equivalent units (TEUs)	138
4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito Total twenty-foot equivalent units (TEUs) in transit.....	139
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas Goods shipped in containers classified by type, tons.....	140
4.8. Resumen general del tráfico marítimo General summary of maritime traffic.....	141
4.8.1. Cuadro general número 1 General table number 1.....	141
4.8.2. Cuadro general número 2 (Incluido tráfico interior, avitallamiento y pesca fresca) / General table number 2 (including domestic traffic, supplies and fresh fish).....	141
4.8.3. Cuadro general número 3 General table number 3.....	141
4.9. Tráfico terrestre Land traffic.....	143
4.9.1. Tráfico ferroviario Railway traffic.....	143
4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre en general T.I.R. and general land traffic.....	143
4.10. Gráficos. Serie histórica Graphs. Historical data	144
4.10.1. Evolución de las principales magnitudes de tráfico / Trends in the principal traffic figures.....	144
4.10.2. Evolución del tráfico total Overall traffic trends.....	145
4.10.3. Tráfico por tipo de mercancías Traffic by type of goods.....	145
4.10.4. Tráfico exterior total / Total international traffic.....	146
4.10.5. Evolución del tráfico exterior International traffic trends.....	146
4.10.6. Evolución del tráfico de contenedores en miles de TEUS / Container traffic trends in thousands of T.E.U.s.....	147
4.10.7. Evolución de la contenerización de la mercancía general diversa en miles de toneladas General goods containerisation trends in thousands of tons.....	147
4.10.8. Evolución del tonelaje de registro bruto Gross register tonnage trends.....	148
4.10.9. Evolución de la carga seca Dry cargo trends.....	148
5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO USE OF THE PORT.....	149
5.1. Utilización de muelles / Use of quays	150
5.2. Dársenas / Basins	152

5.3. Amarres de punta / Pointed mooring.....	152
5.4. Atraques / Berths	152
5.5. Ocupación de superficie / Area utilisation	152
5.6. Medios mecánicos de tierra Dockside mechanical resources.....	153
5.6.1. Grúas / Cranes.....	153
5.6.2. Instalaciones especiales / Special facilities.....	153
5.7. Carretillas / Trucks.....	154
5.8. Cintas transportadoras / Conveyor belts.....	154
5.9. Palas cargadoras / Loaders.....	154
5.10. Tracción de maniobras / Shunting equipment.....	154
5.11. Vagones / Wagons.....	154
5.12. Camiones / Lorries.....	155
5.13. Básculas / Weighbridges.....	155
5.14. Grúas flotantes / Floating cranes.....	155
5.15. Remolcadores / Tugboats.....	155
5.16. Varaderos / Boat slips.....	155

6. INFRAESTRUCTURAS INFRASTRUCTURES

6.1. Proyectos y obras / Projects and works	158
6.2. Obras en ejecución o terminadas en 2015 Works in progress or completed in 2015.....	164

7. LINEAS REGULARES REGULAR LINES

7.1. Escalas regulares: Destinos Regular stopovers: Destinations	166
7.2. Escalas regulares: Procedencias Regular stopovers: Origins	167
7.3. Enlaces con todo el mundo / Worldwide connections	167

8. DOCUMENTO GRÁFICO GRAPHIC DOCUMENT.....

8.1. Planos y fotos aéreas / Maps and aerial photographs	181
---	------------



CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Board of Directors



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Board of Directors

Ilmo. Sr. D. Antonio Sevilla Recio / Presidente.
Chairman

Sr. D. José Hernández Filardi / Vicepresidente. Vocal CARM.
Vice-Chairman. Member of the Autonomous Government of Murcia (CARM)

Sr. D. Luis Carlos Belotto Morales / Vocal Nato. Capitán Marítimo de Cartagena en funciones.
Honorary member. Acting Harbour Master of Cartagena

Sra. D^a. Ana Pérez Díaz / Vocal Adm. Central del Estado. Abogada del Estado.
Member of the central administration of the state. State lawyer

Sr. D. Gonzalo Gómez Barquín / Vocal Adm. Central del Estado. OP Puertos del Estado.
Member of the central administration of the state. National ports works and projects

Sr. D. Fernando Zumalacárregui Luxán / Vocal Adm. Central del Estado. Armada Española.
Member of the central administration of the state. Spanish navy

Sr. D. Antonio Gómez Fayrén / Vocal CARM.
CARM member

Sr. D. José María Albarracín Gil / Vocal CARM.
CARM member

Sr. D. Juan Antonio Carrillo de Albornoz Tejedor / Vocal CARM.
CARM member

Sr. D. José López Martínez / Vocal Excmo. Ayuntamiento Cartagena.
Member of Cartagena City Council

Sra. D^a. Ana Belén Castejón Hernández / Vocal Excmo. Ayuntamiento Cartagena.
Member of Cartagena City Council

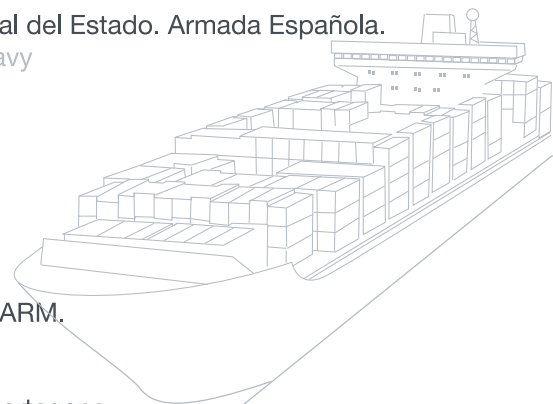
Sr. D. Pedro Pablo Hernández Hernández / Vocal CROEM.
Member of the CROEM Regional Business Confederation

Sr. D. José María Fernández Uñaz / Vocal ASEAM.
Member of the ASEAM (Maritime Business Association)

Sr. D. Francisco José Meca López (UGT) / Vocal Organizaciones Sindicales.
(General Labour Union UGT) Member of trade union organisations

Sr. D. José Pedro Vindel Muñoz / Director General de la Autoridad Portuaria.
General Manager of the Port Authority

Sr. D. Ramón Avello Formoso / Secretario del Consejo de Administración.
Secretary of the Board of Directors





EQUIPO DIRECTIVO

Management Team



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

EQUIPO DIRECTIVO

Management Team

Antonio Sevilla Recio / Presidente
Chairman

José Pedro Vindel Muñiz / Director General
General Manager

Fermín Rol Rol / Jefe de Área de Explotación
Head of Operations Department

José María Gómez Fuster / Jefe Área Planificación y Gestión
Head of Planning and Management Department

Ramón Avello Formoso / Jefe Departamento Secretaría General
Head of the General Secretary's Office

Alfredo Fresneda Teruel / Jefe Departamento RR.HH.
Head of HR Department

Fernando Rafael Muñoz Bozzo / Jefe Departamento de Desarrollo de Negocio
Head of Business Development Department

Juan Antonio Sánchez Rodríguez / Jefe Departamento Sistemas Información
Head of Information Systems Department

María José Barahona Moreno / Jefe Departamento Económico-Financiero
Head of Economics/Financial Department

José Segura Molero / Jefe Departamento Instalaciones e Intermodalidad
Head of Installations and Intermodality Department

Pedro Arenas Jiménez / Jefe Departamento de Proyectos y Obras
Head of Projects and Works Department

Rafael Cano Albaladejo / Jefe División Calidad, Seguridad y Control Ambiental
Head of Quality Control, Safety and Environmental Control Department

Rosa Romanillos Castellanos / Jefe División Dominio Público
Head of Public Domain Division

Francisco Javier Delgado Trapiella / Jefe División Servicios Marítimos
Head of Maritime Services Division

José Daniel Franco Mayordomo / Jefe División Proyectos y Obras I
Head of Projects and Works Division I

Martín Jáuregui Pajares / Jefe División Proyectos y Obras II
Head of Projects and Works Division II

Francisco Muñoz Martínez / Jefe División Operaciones
Head of Operations Division

Juana María Milla Fayo / Jefe División Financiera y Análisis de Gestión
Head of Financial and Management Analysis Division

Encarnación López Nicolás / Jefe de División Gabinete Presidencia
Head of Cabinet Office Division

Ana Vanesa Torrente Martínez / Jefe de División Planificación y Estudios Ambientales
Head of Planning and Environmental Studies Division

Mercedes Gallego Ruiz / Jefe Unidad Contabilidad
Head of Accounts Unit

David Hernández Cañabate / Jefe Unidad Oficina Técnica
Head of Technical Office Unit



2015

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT



PRESENTACIÓN

Presentation



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

PRESENTACIÓN

Presentation

El año 2015 ha marcado, una vez más, un récord en las cifras de tráfico de mercancías

2015 has once again seen a new record in the merchandise shipping figures

Hace un año que, por primera vez, daba la bienvenida a los lectores de esta publicación como Presidente del Puerto de Cartagena. Se trata de un puerto que, por su ubicación estratégica, ha sido a lo largo de toda su historia referencia obligada en el tráfico marítimo del Mediterráneo y, que en su trayectoria reciente, se ha consolidado como uno de los puertos industriales más importantes de todo el Estado, aumentando y diversificando su actividad, y convirtiéndose en un potente dinamizador de la economía de su entorno, así como en un motor de futuro para toda la Región de Murcia.

El año 2015 ha marcado, una vez más, un récord en las cifras de tráfico de mercancías, las cuales han superado los 32,6 millones de toneladas, creciendo medio punto respecto a 2014, año que hasta ahora había marcado nuestro máximo histórico. La diversificación de los tráficos ha permitido compensar la bajada del 0,7% en graneles líquidos con aumentos en graneles sólidos y mercancía general, marcando cifras de récord en ambas categorías y confirmando lo acertado de las líneas estratégicas que la Autoridad Portuaria de Cartagena ha seguido en estos últimos años.

Es de destacar, por su singularidad, la exportación de ganado vivo con destino a Líbano y países del norte de África, que ha vuelto a crecer este año superando las 580.000 cabezas, un 44% más que en 2014. Terneros, cabras y ovejas han sido embarcados en 100 buques-establo, cumpliendo con la estricta normativa de Bienestar Animal establecida por el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente.



Antonio Sevilla Recio PRESIDENTE / CPA Chairman

It was one year ago that, for the first time, I welcomed readers of this publication as chairman of the Port of Cartagena. It is a port that, due to its strategic location, has enjoyed an iconic presence throughout its history in the maritime traffic of the Mediterranean and that more recently has become established as one of the largest industrial ports in Spain, increasing and diversifying its business and becoming a powerful driving force for the local economy, as well as an engine for future growth throughout the Murcia region.

2015 has once again seen a new record in the goods traffic figures, which have exceeded 32.6 million tons, growing by half a point compared to 2014, until then the year that had held our record. Our diversification of shipping enabled us to offset the decrease of 0.7% in liquid bulks through increases in dry bulks and general goods, achieving record figures in both categories and thereby confirming the strategic lines that the Cartagena Port Authority has been following in recent years.

We should mention, because it is so impressive, the export of livestock to Lebanon and countries in North Africa, which has begun to grow again this year, exceeding 580,000 heads, which is an increase of 44% on 2014. Calves, goats and sheep have been exported in 100 livestock vessels, complying with the strict regulations concerning animal welfare established by the Ministry of Agriculture, Food and Environment.

El Puerto de Cartagena es el más rentable del conjunto de puertos de Interés General.

El tráfico de turistas a bordo de cruceros, una actividad con gran valor añadido para la ciudad y la región, ha traído a Cartagena a más de 150.000 pasajeros, un 9% más de turistas que en 2014, que han llegado en las 108 escalas que se han producido a lo largo del año (con 15 escalas dobles y 3 escalas triples). Buena prueba de la importancia que el puerto cobra año tras año en este sector ha sido la celebración en Cartagena del Seatrade Winter Cruising Forum, un encuentro internacional que ha contado con la asistencia de 150 profesionales de toda Europa y que pretende fomentar los cruceros en invierno. Una posibilidad que, en Cartagena, con la bonanza de su clima, permitiría recibir escalas durante todo el año. En ese sentido, se ha creado una campaña bajo el título Winterless (sin invierno), promocionando Cartagena como destino de cruceros en cualquier mes del año.

El Puerto de Cartagena es el más rentable del conjunto de puertos de Interés General. El crecimiento de los tráficos, unido a la política de racionalización de gastos, permite que la rentabilidad, año tras año, se sitúe en torno al 9%, permitiéndonos encarar obras e inversiones que sirven de cimientos para el crecimiento del futuro, mejorando las infraestructuras portuarias y las comunicaciones terrestres. En este capítulo, seguimos trabajando en los accesos ferroviarios a los muelles de Escombreras y, además, el Puerto de Cartagena se ha comprometido a sufragar la ejecución de la variante ferroviaria de Camarillas, dando respuesta a una reivindicación de la Región de Murcia y acortando los tiempos de conexión con el centro de la Península.

The Port of Cartagena is the most profitable of the group of state-controlled 'general interest' ports.

The transportation of tourists on board cruise ships, which is a business with great added value for the city and the region, has brought over 150,000 passengers to Cartagena, 9% more than in 2014, these tourists arriving in the 108 stopovers that took place throughout the year (including 15 double stopovers and 3 triple stopovers). Clear proof of the growing importance of the port in this sector was the staging in Cartagena of the Seatrade Winter Cruising Forum, an international forum whose purpose is to promote winter cruises, and which is attended by 150 professionals from all over Europe. This gives Cartagena, with its attractive climate, the chance to receive stopovers all year round. Regarding this opportunity, a campaign has been created named Winterless, promoting Cartagena as a cruise destination whatever the time of year.

The Port of Cartagena is the most profitable of the group of state-controlled 'general interest' ports. The growth in traffic, together with the rationalisation of expenses, has made it possible for us to maintain profitability at approximately 9% year after year, thereby allowing us to finance projects and investments that serve as the foundations for future growth, by improving port infrastructures and land connections. In this regard, we continue to work on the railway accesses to the docks in Escombreras, and the Port of Cartagena has also undertaken to finance the execution of the Camarillas railway bypass, thereby meeting the demands of the Murcia region and cutting connection times to the rest of Spain.



Esta rentabilidad también hace posible que el puerto invierta en mejorar el entorno urbano-portuario. Así, en 2015 se ha actuado sobre la zona del barrio de Santa Lucía más próxima al puerto, dándole un aspecto más urbano. También, se ha trabajado sobre la carretera que va a Cala Cortina, mejorando la seguridad para los vehículos y construyendo una senda peatonal que permite desplazarse a pie hasta la cercana playa de Cala Cortina con seguridad y comodidad, así como con unas vistas espectaculares de la costa de Cartagena.

Toda esta actividad se realiza dentro de las exigencias que nuestros Sistemas de Calidad y de Gestión Medioambiental nos marcan. El Puerto de Cartagena, que fue pionero en su momento en la implantación de un sistema de calidad, también lidera a las empresas de la Comunidad Portuaria para incluir en su actividad criterios medioambientales. La sostenibilidad es una prioridad para la Autoridad Portuaria, que invierte en trabajos de reforestación, de control de la avifauna marina, que convoca cada año el Premio de Medio Ambiente Puerto de Cartagena y que, más recientemente, junto con el Campus Mare Nostrum, ha participado en la creación de una Cátedra de Medio Ambiente.

This profitability also makes it possible for the port to invest in improving the urban/port surroundings. Therefore, in 2015 actions were taken in the area of the Santa Lucía neighbourhood, which is the closest to the port, to give it a more urban, less industrial appearance. Work was also carried out on the motorway that runs to Cala Cortina, specifically improving safety for vehicles and also building a pedestrian path that allows people to travel on foot to the nearby beach of Cala Cortina safely and comfortably, and giving them the chance to enjoy some of the spectacular views of the coast of Cartagena.

All of this work was carried out in compliance with the demands of our quality systems and environmental management standards. The Port of Cartagena, which was a pioneer when implementing a quality system, also leads companies in the port community in including environmental criteria in its work. Sustainability is a priority for the Port Authority, which invests in reforestation works, works to protect marine avifauna and that each year hosts the Port of Cartagena Environment Award and that, most recently, along with the Mare Nostrum Campus of the University of Murcia, has participated in the creation of a Chair on the Environment.



Nuestro activo más valioso es nuestro equipo humano. Lo sabemos, y no nos duele invertir en su formación y en su bienestar. Este año, se ha llevado a cabo un proyecto pionero para reducir el estrés laboral mediante ejercicio físico y entrenamiento psicológico, en el que ha colaborado, de forma totalmente voluntaria, el 60% de la plantilla. Nuestros hombres y mujeres son profesionales capaces y comprometidos por mantener al Puerto de Cartagena en los lugares de cabeza del Sistema Portuario de Titularidad Estatal.

En la Autoridad Portuaria de Cartagena sabemos que tenemos en nuestras manos una infraestructura de máxima importancia para el desarrollo regional y que contamos con el respaldo de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia para seguir trabajando en esta misma dirección, poniendo a disposición del empresariado murciano un puerto ágil, seguro, con las tarifas más económicas y con servicios de la máxima calidad, operativo 24 horas al día, los 356 días del año.

Bienvenidos al Puerto de Cartagena.

Antonio Sevilla Recio
Presidente APC / CPA Chairman

Our most valuable assets are our human resources. We recognise this, and we believe in investing in their training and wellbeing. This year we carried out a pioneering project to reduce occupational stress through physical exercise and psychological training, in which 60% of the workforce voluntarily participated. Our employees are skilled professionals who are committed to keeping the Port of Cartagena in the leading positions of the state-controlled port system.

At The Cartagena Port Authority we are aware that we carry the responsibility for an infrastructure of utmost importance for regional development and that we can count on the support of the Autonomous Community of the Murcia Region to continue with our work, providing Murcia's business community with a flexible and secure port offering the most economical rates and high-quality services, operating 24 hours a day, 365 days a year.

Welcome to the Port of Cartagena.





01

INFORME
Report

01 INFORME Report

1.1. Estrategia y Objetivos Anuales 2015 Strategy and 2015 annual objectives

La actividad del ejercicio 2015 ha supuesto un nuevo récord histórico para el Puerto de Cartagena.

El tráfico total alcanzó los 32,67 millones de toneladas con un incremento del 0,46% respecto al año anterior. El tráfico de graneles líquidos disminuyó un 0,71%, compensándose esta disminución con el aumento del 4,63% en los graneles sólidos y el 5,30% en la mercancía general.

Lo anterior confirma claramente la idoneidad de las líneas estratégicas seguidas en los últimos años por la Autoridad Portuaria, debiendo resaltarse que todo ello se ha conseguido acompañado de una política proactiva en la mejora y sostenibilidad medioambiental.

En el mapa estratégico que se adjunta, se especifican los objetivos estratégicos de la Autoridad Portuaria de Cartagena, agrupados según las perspectivas económicas de clientes, de procesos y de recursos.

Tanto los objetivos operativos anuales como las inversiones, van encaminadas a paliar a corto y medio plazo las debilidades, así como a aprovechar las oportunidades puestas de manifiesto en el análisis DAFO que se realiza en el Plan de Empresa de cada año.

Adjunto se acompaña el cuadro con el seguimiento de los objetivos operativos 2015, realizado al final de ejercicio, y el DAFO resumen pactado con Puertos del Estado en la reunión del Plan de Empresa 2016, celebrada el 20 de julio 2015.



José Pedro Vindel Muñiz / DIRECTOR GENERAL / General Manager

Activity in 2015 rose to a new record high for the Port of Cartagena.

Total traffic amounted to 32.67 million tons with a 0.46% increase in comparison with the previous year. Liquid bulk traffic decreased by 0.71% but this decrease was offset by an increase of 4.63% in dry bulk and 5.30% in general goods.

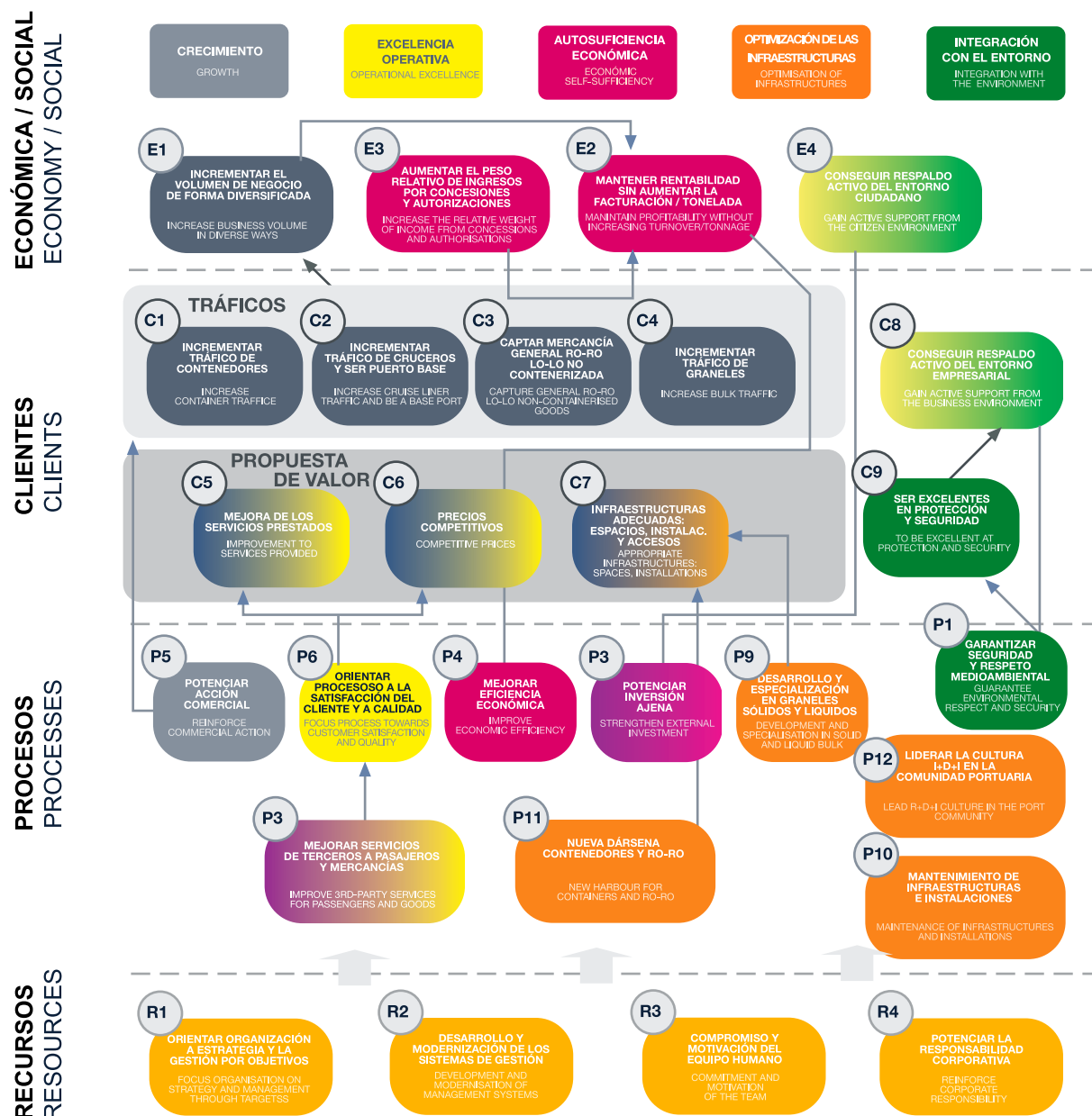
The above clearly confirms the correctness of the strategic lines followed by the Port Authority over recent years, and we should highlight that this has all been achieved accompanied by a proactive policy for environmental sustainability and improvement.

The attached strategy map specifies the strategic targets for the Cartagena Port Authority, grouped according to financial forecasts for clients, processes and resources.

Both annual operating targets and investment are intended to mitigate weaknesses in the short and medium term, and also to make the most of the opportunities identified in the SWOT analysis performed in the Company Plan every year.

A chart is attached that monitors 2015 operating targets, as of the close of the financial year, and the SWOT summary agreed with Spanish State Ports at the meeting concerning the 2016 Company Plan, held on 20 July 2015.

Mapa Estratégico / Strategic Map



Seguimiento Objetivos Operativos 2015 Monitoring Operating Targets 2015

TOTAL		% Ejecución Ponderada (Trimestre) % Weighted Performance (Quarterly)				% Consecución % Completion
		Primero First	Segundo Second	Tercero Third	Cuarto Fourth	
C2-000003	Ampliación de atraque de cruceros Extending berthing for cruise liners	60,00%	60,00%	90,00%	100,00%	100,00%
C5-000006	Gestión del convenio de conexión con ADIF y trámites necesarios para accesos ferroviarios Management of agreement for connection to ADIF and transactions required for railway access	5,00%	55,00%	80,00%	100,00%	100,00%
CT-000011	Accesos ferroviarios en ampliación Dársena de Escombreras Railway access for extension to Escombreras Basin	50,00%	57,50%	60,00%	67,50%	80,00%
P1-000020	Fomentar bunkering de GNL a buques Promote LNG bunkering to ships	24,00%	39,00%	94,00%	94,00%	98,00%
P1-000021	Desarrollo e implantación del Plan de Comunicación Responsable 2015 Development and Implementation of the Responsible Communications Plan 2015	0,00%	0,00%	75,00%	100,00%	100,00%
P2-000009	Plan Interior Marítimo (P.I.M.) / Internal Maritime Plan (P.I.M.)	0,00%	40,00%	70,00%	88,00%	90,00%
P3-000005	Adaptar terrenos feros para el potencial otorgamiento de concesiones de dominio público portuario Adapt lighthouse land for potential granting of port public domain concessions	60,00%	80,00%	100,00%	100,00%	100,00%
P9-000006	Estudio de implantación de terminales graneleras en los muelles de la ampliación / Study implementation of bulk terminals on the extension quays	30,00%	30,00%	50,00%	80,00%	85,00%
P10-000014	Instalación de nueva tubería de agua potable en el interior del Muelle Isaac Peral / Installation of new drinking water pipe inside Isaac Peral Quay	0,00%	45,00%	92,00%	100,00%	100,00%
P10-000015	Instalación de reductor de flujo en el alumbrado de carreteras de San Pedro y Curra / Installation of flow resistor for lighting on the San Pedro and Curra roads	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
P11-000003	Tramitación Plan Director de un nuevo puerto Processing Business Plan for a new port	21,00%	63,00%	70,00%	82,00%	90,00%
R1-000009	Estudio de plantilla por procesos de las unidades organizativas / Staff study by processes of the organisational units	70,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
R1-000010	Implantación de medidas sobre observaciones de Informes IGAE / Implementation of measures relating to observations in IGAE report	0,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
TOTAL		32,31%	59,19%	83,15%	93,19%	95,62%

DAFO Resumen. Plan Empresa 2016

Swot Summary. Company Plan 2016

ANÁLISIS DEL ENTORNO / Environment analysis	
AMENAZAS / Threats	OPORTUNIDADES / Opportunities
DESCRIPCIÓN / Description	DESCRIPCIÓN / Description
A.1 Presión ciudadana para abandonar los muelles de Santa Lucía y San Pedro / A.1 Pressure from the citizens to leave the Santa Lucía and San Pedro quays	O.1 Aumento del tráfico de cruceros / O.1 Increase in cruise liner traffic
A.2 Poder negociador de unos pocos clientes A.2 Negotiating power of a few clients	O.2 Ampliación zona de servicio: atraque de cruceros y Escombreras O.2 Increase in service area: berth for cruise liners and Escombreras
A.3 Compleja tramitación en los requerimientos de carácter medioambiental debido a una alta protección medioambiental en la zona A.3 Complex processing of environmental requirements due to high environmental protection in the area	O.3 Consolidación del Valle de Escombreras como polo energético e industrial / O.3 Consolidation of the Escombreras valley as an industry and energy centre
A.4 Atonía del sector de la construcción A.4 Slowing down of the building sector	O.4 Disponibilidad de muelle en nuevo dique para trabajos a flote O.4 Availability of quay at new breakwater for work over water
A.5 Falta de acceso ferroviario a la ampliación de Escombreras A.5 Lack of railway access to the escombreras extension	O.5 Inclusión del Puente de Cartagena como nodo principal en corredor nº 6 ferroviario / O.5 Inclusion of cartagena port as the main node on railway no. 6
A.6 Concentración de industria en zonas próximas con altos requerimientos de seguridad y protección / A.6 Concentration of industry in nearby areas with high security and protection requirements	O.6 Puerto de embarque para animales vivos O.6 Port for loading livestock
A.7 Redistribución de la entrada de GNL en la Península Ibérica. Gran disminución de tráfico / A.7 Redistribution of the entrance of lng to the iberian peninsula. large decrease in traffic	O.7 Posibilidad de suministrar a buques de GNL y small scaling / O.7 Possibility of supplying lng ships and small scaling
A.8 Incremento de gastos por impuestos y suministros / T.8 Increase of expenditure on taxes and supplies	O.8 Disponibilidad de terrenos en zona portuaria y sus inmediaciones / O.8 Availability of land in port and surrounding areas
	O.9 Desarrollo de ZAL en polígono de Los Camachos cerca del puerto / O.9 Development of zal (logistic activities zone) at Los Camachos industrial estate near the port
	O.10 Gran aumento de exportaciones hacia Marruecos y Argelia / O.10 Large increase in exports to Morocco and Algeria

ANÁLISIS DEL ENTORNO / Environment analysis

DEBILIDADES / Weaknesses	FORTALEZAS / Strengths
DESCRIPCIÓN / Description	DESCRIPCIÓN / Description
D.1 Terminal de contenedores no apta para atender portacontenedores que calen más de 11 m., como demanda de la evolución de las flotas / D.1 Container terminal not suitable for container ships with a draught of more than 11 m., as a requirement for evolution of the fleets	F.1 Funcionamiento Cartagena port control / F.1 Working of Cartagena port control
D.2 Escasez de espacio para mercancía general / D.2 Little space for general goods	F.2 Importantes crecimientos de tráfico como consecuencia de la implantación de nuevas instalaciones industriales / F.2 Important growth in traffic as a consequence of implementing new industrial installations
D.3 Gran parte del volumen de negocio en pocos clientes / D.3 Large part of business volume comes from few clients	F.3 Aprobados planes de protección del puerto y mejoras en los controles de acceso / F.3 Plans approved for protection of port and improvements in access control
D.4 Desmotivación de personal por disminución de retribuciones / D.4 Staff demotivated due to salary decrease	F.4 Liderazgo de la apc en seguridad y medioambiente / F.4 Leadership of the apc in security and environment
D.5 Escasez de plantilla para la realidad actual del puerto y su crecimiento / D.5 Small staff for the current reality of the port and its growth	F.5 Puesta en valor de actuaciones encuadrables en nuevo objetivo estratégico "Responsabilidad Social Corporativa" / F.5 Enhanced value of actions that can form part of the new "Corporate Social Responsibility" strategic target
D.6 Imposibilidad de mantener la calidad del servicio con presupuesto de gasto autorizado / D.6 Impossibility of maintaining quality of service with budget authorised for expenditure	F.6 Rentabilidad y fortaleza económica / F.6 Economic strength and profitability
D.7 Disminución de ingresos financieros / D.7 Decrease in financial revenue	F.7 Implantación del levante sin papeles / F.7 Implementation of 'levante sin papeles' (paperless customs clearance)
	F.8 Consolidación en la cultura de la eficiencia energética / F.8 Consolidation in the culture of energy efficiency

1.2. Tráficos 2015

2015 Traffic

01

INFORME

Report

1.2. Tráficos 2015
Traffic 2015



Durante el ejercicio 2015, se movieron por los muelles del Puerto de Cartagena 32.670.388 t. Una cifra que constituye el récord histórico del puerto.

En este ejercicio disminuyeron ligeramente los “graneles líquidos” (-0,71%) y aumentaron los “graneles sólidos” (+4,63%), la “mercancía general” (+5,30%) y el “avituallamiento, pesca y tráfico interior” (+11,94%).

En el epígrafe de “graneles líquidos”, que ha alcanzado un movimiento de 25.621.089 t., destaca el incremento del 14,2% en el tonelaje de crudo de petróleo y es particularmente significativa la disminución del 63,83% en el movimiento de gas natural.

La disminución en el movimiento de gas natural se debe a varios factores: competencia de otras regasificadoras, competencia de los gaseoductos y, sobre todo, disminución de los tráficos de recarga.

In 2015, 32,670,388 t passed through the quays of the Port of Cartagena – a record number for the port.

During this financial year, “liquid bulk” dropped slightly (-0.71%) and “dry bulk” rose (+4.63%), along with “general goods” (+5.30%) and “provisioning, fishing and domestic traffic” (+11.94%).

Under the item “liquid bulk”, 25,621,089 t were moved, there was a noticeable increase of 14.2% in the tonnage of crude oil, and the 63.83% decrease in the movement of natural gas is particularly significant.

The decrease in the movement of natural gas is due to several factors: competition from other regasification companies, competition from gas pipelines and, above all, a decrease in refill traffic.

El epígrafe “graneles sólidos” ha alcanzado 5.554.193 t. (récord histórico del puerto), destacando el aumento del 11,18% en “cereales y grano” y la recuperación del tráfico de “chatarra” con un incremento del 253% respecto al año anterior.

El total de la “mercancía general” ha alcanzado 1.282.830 t. (récord histórico del puerto), con un incremento del 13,21% en la “mercancía convencional” y de un 4,15% en la “mercancía contenerizada”, con un movimiento de 91.726 TEUS, lo que también supone un récord histórico.

Durante 2015, se ha seguido incrementando el tráfico de exportación de ganado vivo con destino a Líbano y varios países del norte de África (Libia y Argelia principalmente). En el ejercicio, se embarcaron por el muelle de S. Pedro 581.596 cabezas (+44,4% sobre el año anterior), con un peso de 57.300 t. (+66,9% sobre el año anterior). Del total de cabezas, 59.405 fueron ganado bovino y 522.191 de ganado ovino, siendo 100 el número de buques que escalaron en Cartagena para cargar ese ganado frente a los 76 que lo hicieron el año 2014.

En cuanto al tráfico de cruceros, durante este año 2015 nos han visitado 61 buques diferentes que han efectuado un total de 108 escalas. En 15 ocasiones han coincidido dos buques a la vez, y en 6 ocasiones han coincidido 3 buques el mismo día.

“Dry bulk” amounted to 5,554,193 t (a new record for the port) with an outstanding 11.18% increase in “cereals and grains” and the recovery of “scrap” traffic with a 253% increase on the previous year.

The total for “general goods” amounted to 1,282,830t (a new record for the port) with a 13.21% increase in “conventional goods” and 4.15% increase in “containerised goods”, with movement of 91,726 TEUs, which is another new record.

In 2015, the export of livestock to the Lebanon and other North African countries (mainly Libya and Algeria) has continued to grow. During the year, the San Pedro Quay saw the loading of 581,596 head (+44.4% in comparison with previous year), weighing 57,300 t (+66.9% in comparison with previous year). From the total head, 59,405 were cattle and 522,191 were sheep, and 100 ships docked in Cartagena to load this livestock in comparison with 76 in 2014.

With regard to cruise liner traffic, in 2015, we were visited by 61 different ships that put in to port a total of 108 times. On 15 occasions, 2 ships put in at the same time and, on 6 occasions, 3 ships docked on the same day.



El crucero de menor tamaño ha sido el SERENISSIMA de 87,40 metros de eslora, y el crucero de mayor tamaño, el QUANTUM OF THE SEAS, de 347,75 metros de eslora, que además ha sido el mayor buque que ha entrado en la Dársena de Cartagena hasta la fecha. Su gemelo, el ANTHEM OF THE SEAS, ha sido el que más pasajeros ha transportado en una escala, 4.779 personas.

Como hechos relevantes relacionados con el tráfico, destacamos los siguientes:

En marzo y en agosto escalaron los buques tipo ro-ro, KVIBJORN y KVTNOS, para recibir suministro de GNL como combustible. Ambos buques son gemelos y tienen una eslora de 120 metros y 9.133 GT. Ambos están propulsados por GNL. Estos suministros se realizaron en el Dique Suroeste de la Dársena de Escombreras y cada buque recibió unos 320 metros cúbicos de GNL. Una vez finalizado el suministro, los buques partieron con destino a Bergen (Noruega), donde se incorporaron al servicio que la naviera Nor Lines mantiene entre los puertos noruegos y el Noroeste del Continente. Hay que resaltar que estos han sido los mayores buques de este tipo que escalan por primera vez en España.

Asimismo, es necesario recordar que el Puerto de Cartagena ha sido el primero en España en contar con un reglamento aprobado para el suministro de GNL a buques desde camión cisterna, habiendo dos empresas autorizadas para ello, MOLGAS ENERGÍA, SAU y Repsol/LNG Holding, S.A.

El 11 de mayo escaló por primera vez en Cartagena el buque de pasaje "QUANTUM OF THE SEAS", de 347 metros de eslora. Posteriormente, los días 24 de junio, 22 de julio y 19 de agosto, escaló el buque "ANTHEM OF THE SEAS", gemelo del anterior, siendo ambos buques los de mayor eslora que ha entrado en la Dársena de Cartagena hasta la fecha.

The smallest cruise liner was SERENISSIMA with a length of 87.40 metres and the largest was QUANTUM OF THE SEAS with a length of 347.75 metres, which was also the largest ship to enter Cartagena Harbour to date. Its twin ship, ANTHEM OF THE SEAS, was the one to bring most passengers on a single stopover: 4,779 people.

The following are relevant facts in relation to traffic:

In March and August, ro-ro ships KVIBJORN and KVTNOS put in to port to fuel up with LNG. They are twin ships with a length of 120 metres and 9,133 GRT. They are fuelled by LNG. The fuel was supplied at Breakwater SW at Escombreras Harbour and each ship received 320 m3 of LNG. Once they had fuelled up, the ships left for Bergen (Norway), where they made up part of the service that the Nor Lines shipping company provides between the ports of Norway and the north-west of the continent.

We should underline that these were the biggest ships of this kind that put in to port for the first time in Spain.





Cabe destacar que este tipo de crucero es el segundo mayor del mundo en eslora y tamaño.

Desde el 26 de junio al 02 de julio, se llevó a cabo la carga de 146.548 t. de mineral de hierro que se encontraban depositadas en el Muelle Sur de la dársena de Escombreras desde noviembre de 2014.

El buque que llevó a cabo la operación fue el mismo que descargó la mercancía, el bulk carrier de bandera italiana UGO DE CARLINI, de 291,8 m de eslora, 45 m. de manga, GT 91.971. Siendo el mayor bulkcarrier que ha entrado en Cartagena hasta la fecha.

El día 30 de septiembre de 2015, a las 10:40 horas, con un calado de 15,00 metros, quedó atracado en el pantalán de la prolongación del Dique Bastarreche, frente E020 de Escombreras, el buque tanque VLCC (Very Large Crude Carrier) "SHINYO KIERAN", para descargar 143.857 toneladas de petróleo crudo (Bashrah Heavy Crude Oil), procedente de Irak.

Likewise, we must remember that the Port of Cartagena was the first port in Spain to have regulations approved for supplying LNG to ships from tankers, with 2 companies authorised to do so: MOLGAS ENERGÍA, SAU and Repsol/LNG Holding, S.A.

On 11 May, the passenger liner "QUANTUM OF THE SEAS", with a length of 347 metres, put in to port for the first time in Cartagena. Subsequently, on 24 June, 22 July and 19 August, "ANTHEM OF THE SEAS", the former's twin ship, also made a stopover. Both boats are the longest to have entered the Port of Cartagena to date.

It is worth mentioning that this kind of cruise liner is the second biggest in the world by length and size.

From 26 June to 2 July, 146,548 t of iron that had been stored at the South Quay at Escombreras Harbour since 2014 was loaded.

The ship that performed the operation was the same one that had unloaded the goods, the bulk carrier UGO DE CARLINI, flying the Italian flag and with a length of 291.8 m, beam of 45 m and 91,971 GRT. This makes it the largest bulk carrier to have entered Cartagena to date.

On 30 September 2015, at 10.40 a.m., with a draught of 15.00 metres, the VLCC (Very Large Crude Carrier) "SHINYO KIERAN" berthed at the dock on the extension of the Bastarreche Breakwater, Escombreras E020, to unload 143,857 tons of crude oil (Bashrah Heavy Crude Oil) from Iraq.

Posteriormente, el día 16 de noviembre atracó en el frente E020 el buque tanque VLCC (Very Large Crude Carrier) "SAMAIL", gemelo del anterior, con un calado de 21,10 m, para realizar una descarga parcial de 171.000 t. de crudo. Éste ha sido el buque con más calado que ha entrado en el Puerto de Cartagena durante el año 2015.

Características de estos buques: Eslora: 330 metros, Manga: 60 metros, Calado máximo: 21,50 metros, Peso muerto: 297.066 toneladas, Registro bruto (GT): 157.036, Bandera: Hong-Kong (China).

Estos dos buques han sido los primeros VLCC que han atracado en Cartagena desde que entró en servicio el Frente E020, el 18 de febrero de 2009.

Hasta septiembre de 2015 no había atracado en este frente ningún VLCC que llegara al límite de las medidas de diseño de dicho atraque (340 metros de eslora y 24 metros de calado máximo). Hasta el día de hoy, los mayores petroleros que habían atracado en este frente tenían entre 274 y 282 metros de eslora y su peso muerto unas 150.000 toneladas.

El día 6 de diciembre llegaba a Cartagena, en concreto al muelle de Santa Lucía, la nueva grúa portainer, tipo POST-PANAMAX, para la UTE formada por Terminal Marítima de Cartagena, S.L. y Daniel Gómez Servicios Portuarios, S.L. (TMC-DGSP), transportada por el convoy formado por el remolcador "Sea Dream" y la pontona "UR2".

Las características de esta nueva grúa, tipo POST-PANAMAX, son las siguientes:

- Marca: Liebherr
- Peso total: 917 toneladas
- Capacidad de carga: 57 toneladas
- Alcance: 46 metros, (17 contenedores de ancho)
- Capacidad de carga a 46 metros: 47 toneladas
- Altura total (con la pluma plegada): 90,45 metros.

Subsequently, on 16 November, the VLCC "SAMAIL" —the former's twin ship— berthed at E020, with a draught of 21.10 m, to partially unload 171,000 t of crude oil. This was the boat with the largest draught to enter the Port of Cartagena in 2015.

Characteristics of these ships: length – 330 metres, beam – 60 metres, maximum draught – 21.50 metres, DWT – 297,066 tons, gross register tonnage (GRT) –157,036, flag – Hong-Kong (China).

These 2 ships were the first VLCC to berth in Cartagena since Dock E020 came into service, on 18 February 2009.

Up to September 2015, no VLCC with the maximum design measurements for this berth (340 metres in length and 24 metres of maximum draught) had put in here. To date, the largest oil tankers that had berthed here had lengths of 274 and 282 metres and DWT of about 150,000 tons.

On 6 December, the new POST-PANAMAX type of portainer crane arrived in Cartagena —on the Santa Lucía Quay, specifically— for the joint venture formed by Terminal Marítima de Cartagena, S.L. and Daniel Gómez Servicios Portuarios, S.L. (TMC-DGSP), carried by the convoy formed by the tugboat "Sea Dream" and the pontoon "UR2".

The characteristics of this new POST-PANAMAX type of crane are as follows:

- Brand: Liebherr
- Total weight: 917 tons
- Load capacity: 57 tons
- Reach: 46 metres (17 containers wide)
- Load capacity at 46 metres: 47 tons
- Total height (boom folded): 90.45 metres.



El total de los ‘graneles sólidos’ y el de la ‘mercancía general’ ha batido récord histórico de la APC con 5.554.193 t. y 1.282.830 t. respectivamente.

El Puerto de Cartagena, primero en España en contar con un reglamento aprobado para el suministro de GNL a buques desde camión cisterna.

The total for ‘dry bulk’ and ‘general goods’ beat all records for APC (Cartagena Port Authority) at 5,554,193 t and 1,282,830 t respectively.

Cartagena Port, the first in Spain to have their regulations approved for supplying LNG to ships from tankers.

Cuadro Informe de Gestión 2015 Management Report Chart 2015

CLASE DE TRÁFICO Type of traffic	2015 T.M.	2014 T.M.	VARIACIÓN % Variation %
GRANELES LÍQUIDOS / Liquid bulk			
Crudo de petróleo / Crude oil	16.077.179	14.078.193	14,20%
Productos refinados / Refined products	7.274.054	7.566.189	14,66%
Gases licuados / Liquefied gases	139.257	125.985	10,53%
Gas natural / Natural gas	1.093.967	3.024.194	-63,83%
Biocombustibles / Biofuels	177.772	212.258	-16,25%
Resto / Others	858.860	797.949	7,63%
TOTAL	25.621.089	25.804.768	-0,71%
GRANELES SÓLIDOS / Dry bulk			
Cemento por inst. especial / Cement through special installation	282.218	242.981	16,15%
Cereales y grano / Cereals and grains	3.495.529	3.143.905	11,18%
Coque de petróleo / Petroleum coke	1.230.670	1.230.670	0,00%
Chatarra / Scrap	168.184	48.648	252,97%
Abonos y resto de graneles / Fertilisers and other bulk	377.592	643.070	-41,28%
TOTAL	5.554.193	5.308.274	4,63%
MERCANCÍA GENERAL / General goods			
Convencional / Conventional	175.920	155.391	13,21%
Contenerizada / Containerised	1.106.910	1.062.840	4,15%
TOTAL	1.282.830	1.218.231	5,30%
AVITUALLAMIENTO, PESCA Y TRÁFICO INTERIOR Provisioning, fishing and domestic traffic	212.276	189.635	11,94%
TRÁFICO TOTAL / TOTAL TRAFFIC	32.670.388	32.520.908	0,46%
BUQUES ENTRADOS Ships put in to port			
Nº de buques / No. of ships	1.862	1.768	5,32%
G.T. / G.R.T.	36.686.219	37.218.478	-1,45%
T.E.U.S. / T.E.U.S.	91.726	88.976	3,09%
Pasajeros / Passengers	150.795	137.989	9,28%

1.3. Resultados económicos

Economic results

El importe neto de la cifra de negocios alcanzó en 2015 la cantidad de 42.307.941,06€



El importe neto de la cifra de negocios alcanzó la cantidad de 42.307.941,06€, con una disminución del 3,57% respecto del ejercicio anterior, a pesar del ligero aumento (0,46%) del volumen de tráfico.

Lo anterior ha sido debido al incremento de bonificaciones y coeficientes reductores establecidos por la A.P., así como las bonificaciones por buenas prácticas medioambientales y la disminución del valor de los terrenos a efectos de concesiones y autorizaciones. La facturación media por tonelada sigue disminuyendo, habiendo sido en el pasado ejercicio 1,295 €/t. con una disminución del 4% respecto al anterior.

La inversión en inmovilizado material durante 2015 fue de 11,86 millones de euros, lo que supone un incremento del 8,32% respecto al ejercicio anterior.

Net business revenue amounted to €42,307,941.06 in 2015

Net business turnover amounted to €42,307,941.06, with a 3.57% decrease in comparison with the previous year, in spite of the slight increase (0.46%) in the volume of traffic.

This was due to more bonuses and discounts established by the Port Authority and also bonuses for good environmental practices and a drop in land value affecting rights to use and authorisations granted. Average turnover by ton is still falling and was 1.295 €/t with a 4% decrease in comparison with the previous year.

The investment in property, plant and equipment was €11.86 million in 2015, which is an increase of 8.32% with regard to the previous year.





La inversión en inmovilizado material ha incrementado un 8,32% y el gasto de personal ha aumentado un 3,45% en 2015.

Los ingresos financieros fueron 1.452.574,49€, con una disminución del 44,14% respecto al año anterior. Esta importante disminución no ha sido debida a una merma de tesorería sino a la importantísima bajada de intereses bancarios.

Los gastos de personal se han incrementado un 3,45% en su conjunto, con una subida del 5,13% en el capítulo de “Sueldos y Salarios”.

Como consecuencia de todo lo anterior, el resultado de explotación fue de 18,23 millones de euros, lo que supuso una disminución del 16,72% respecto al año anterior y el cash flow generado fueron 30,04 millones de euros con una disminución del 10,12% respecto al año anterior.

La rentabilidad a efecto de cálculo de tarifas alcanzó el 7,95% y los ratios financieros más significativos arrojan las siguientes cifras: tesorería (test ácido) 30,20 y solvencia 55,67.

Durante el ejercicio 2015, se han abonado 16.614,39€ en concepto de sentencias judiciales firmes (principal más intereses) anulatorias de liquidaciones de tarifas portuarias. De esta cantidad, una parte se recibió de Puertos del Estado (8.874,25 €).

Investment in property, plant and equipment increased 8.32% and staff costs rose 3.45% in 2015.

Financial revenue amounted to €1,452,574.49 with a decrease of 44.14% compared to the previous year. This significant decrease was not due to a drop in liquid assets but to a very severe drop in bank interest rates.

Staff costs increased by a total of 3.45%, with a 5.13% rise under the item “Salaries and Wages”.

As a consequence of all the above, operating income was €18.23 million, which means a 16.72% decrease in comparison with the previous year and the cash flow generated was €0.04 million with a 10.12% decrease with regard to the previous year.

Profitability for the purpose of calculating rates amounted to 7.95% and the most significant financial ratios give us the following figures: liquid assets (acid test) – 30.20, and solvency – 55.67.

In 2015, €16,614.39 was paid under final rulings (principal plus interests) annulling settlements of port rates. Of this amount, part was received from Spanish State Ports (€8,874.25).

1.4. Recursos humanos

Human resources



Se han realizado 6 acciones formativas internas con la participación de 194 trabajadores y 2 acciones formativas externas con la participación de 44 trabajadores.

6 internal training actions were performed with the participation of 194 employees and 2 external training actions with the participation of 44 employees.

La media de efectivos fijos del personal fuera de Convenio ha sido de 20, siendo los efectivos reales a 1 de enero y 31 de diciembre de 20 y 20 respectivamente. Sólo se ha producido la baja de forma voluntaria de un trabajador y la promoción de un trabajador de Convenio a fuera de Convenio.

En cuanto a efectivos con contrato temporal del personal fuera de Convenio se realizan 2 renovaciones de contrato eventual por circunstancias de la producción.

La media de efectivos fijos del personal sujeto a Convenio ha sido de 126,58, siendo los efectivos a 1 de enero y 31 de diciembre de 129.

En cuanto a efectivos con contrato temporal del personal de Convenio, ha sido a 1 de enero y 31 de diciembre 17 y 11 efectivos respectivamente.

En el personal fijo sujeto a Convenio, se han producido tres bajas por jubilación a los 65 años y dos por enfermedad (incapacidad).

The average number of permanent staff outside the trade agreement system was 20, with the actual number of employees on 1 January and 31 December at 20 and 20 respectively. Only one worker resigned and one worker under the trade agreement was promoted to a job outside the agreement.

Regarding temporary employees outside the trade agreement, 2 temporary contracts were renewed due to production circumstances.

The average number of permanent staff subject to the trade agreement was 126.58, with a staff on 1 January and 31 December of 129 employees.

Regarding temporary employees under the trade agreement, on 1 January and 31 December, they numbered 17 and 11 respectively.

There were 3 retirements amongst staff subject to the trade agreement and 2 resignations due to illness (disability).

Se han realizado los siguientes cambios y promociones internas:

- 5 trabajadores pasan de contrato temporal a contrato de carácter fijo.
- 8 Administrativos a Técnicos, de G3-B2-N1 a G2-B2-N8.
- 1 Responsable de Servicios a Jefe División Operaciones.
- 1 Jefe de Departamento a Jefe de Área.
- 1 Jefe de División a Jefe de Departamento.
- 1 Técnico Económico a Responsable de Economía y Finanzas

En cuanto a los efectivos con contrato temporal, se han producido 2 bajas con contrato de relevo, 9 bajas con contrato eventual por circunstancias de la producción, 3 bajas con contrato por obras o servicio determinado, 11 bajas con contratos sustitución IT, 2 bajas por interinidad y, por último, 5 bajas por pasar a contrato de carácter indefinido.

Por otro lado, se han producido 6 altas con un contrato eventual por circunstancias de la producción, 8 altas con contratos de sustitución IT, 6 altas con contrato de relevo, 5 por contrato interinidad y 5 por alta en contrato indefinido.

La media de efectivos temporales a 31 de diciembre de 2015 son 18, siendo a 1 de enero de 19 y a 31 de diciembre 13.

Se han realizado los correspondientes reconocimientos médicos de conformidad con los protocolos elaborados por el Servicio de Medicina del Trabajo, del Servicio de Prevención.

The following changes and internal promotions took place:

- 5 workers were changed from a temporary contract to a permanent contract.
- 8 administrative staff became technicians, from G3-B2-N1 to G2-B2-N8.
- 1 Service Manager became a Head of Operations Division.
- 1 Head of Department became Head of Area.
- 1 Head of Division became Head of Department.
- 1 Finance Technician became an Economy and Finance Manager.

With regard to temporary staff, there were 2 cancellations of replacement contracts, 9 cancellations of temporary contracts due to production circumstances, 3 cancellations due to a certain service or building work, 11 cancellations of IT replacement contracts, 2 cancellations of interim contracts and, lastly, 5 cancellations due to a change to a contract for an indefinite period of time.

In addition, there were 6 new hirings with temporary contracts due to production circumstances, 8 new hirings with IT replacement contracts, 6 new hirings with replacement contracts, 5 new hirings with an interim contract and 5 changes to contracts for an indefinite period of time.

The average number of temporary employees as of 31 December 2015 was 18: 19 on 1 January and 13 on 31 December.

The corresponding medical checks have been performed in accordance with protocols designed by the Workplace Medical Service for the Prevention Service.

Dentro del Plan de Formación, se han realizado 6 acciones formativas internas para el desarrollo de la gestión por competencias en las que han participado 194 trabajadores, con un total de 1.955 horas.

En formación externa se ha impartido 2 acciones formativas en las que han participado 44 trabajadores, con un total de 308 horas impartidas.

Se ha realizado el estudio que trataba de determinar la plantilla óptima funcional, adaptada a los procesos que actualmente se desarrollan en ámbito portuario. De esta manera, se marcó como meta diagnosticar la estructura organizativa, los procesos de trabajo, la distribución de los flujos de actividad y la dotación de plantilla de la Autoridad Portuaria de Cartagena, formulando un programa de mejora y una propuesta de configuración organizativa para cada una de sus áreas que asegure el cumplimiento de su misión y garantice el cumplimiento de su rol con la ciudad y con los usuarios y clientes. **Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:**

1. Evaluar el grado de adecuación de la situación organizativa actual y del dimensionamiento de la plantilla de cada Área, Departamento, División o Unidad de la APC.
2. Identificar áreas de mejora en los procesos actualmente desarrollados por los diferentes unidades de la APC para asegurar la mejora en la eficacia, eficiencia y productividad de las actividades realizadas.
3. Definir y proponer un plan de optimización en ejecución de procesos, así como la dotación de plantilla más idónea para su puesta en marcha.

As part of the Training Plan, 6 internal training actions took place for management development though skills, which were attended by 194 workers, over a total of 1,955 hours.

There were 2 external training actions with the attendance of 44 workers, where a total of 308 hours were taught.

A study took place to try and determine the optimum functional staff, adapted to the processes currently taking place in the port area. Thus, a goal was set to diagnose the organisational structure, work processes, distribution of activity flows and formation of the staff for the Cartagena Port Authority, drawing up an improvement programme and a proposed organisational set-up for each of its areas to ensure compliance with its mission and guarantee compliance with its role within the city and with users and clients. **The following actions took place:**

1. Assessing the degree of suitability of the current organisational situation and the size of the staff in each area, department, division or unit of the CPA.
2. Identifying areas for improvement in processes currently performed by the different units of the CPA to ensure the improved efficiency and productivity of the activities performed.
3. Defining and proposing a plan for optimising the running of processes, along with most suitable staff allocation for putting it into practice.



4. Diseñar el modelo organizativo óptimo del Puerto de Cartagena y sus diferentes unidades asegurando su posicionamiento creciente en el sector marítimo-portuario internacional.

5. Evaluar el impacto organizativo de la puesta en práctica inmediata del modelo organizativo óptimo y prever, si fuera necesario, modelos de transición.

6. Diseñar un plan de comunicación que asegure la transmisión de la información adecuada por los canales idóneos y contribuya a la consecución de los objetivos.

7. Diseñar un plan de implantación de las propuestas formuladas para la mejora de procesos y el modelo de recursos humanos de cada departamento, división o unidad de la APC, con un programa de comunicación y difusión de su alcance que contribuya a su asimilación por parte de las plantillas respectivas.

El proyecto se ha realizado con un encomiable nivel de participación de la plantilla del Puerto de Cartagena: los consultores recibieron 105 cuestionarios personales sobre el trabajo desarrollado por cada encuestado y realizaron 137 entrevistas individuales.

4. Designing the optimum organisational model for the Port of Cartagena and its different units, ensuring its position of growth in the international port and maritime sector.

5. Assessing the organisational impact of immediately putting the optimum organisational plan into practice and providing, where necessary, for transition models.

6. Designing a communications plan to ensure the transmission of appropriate information through the suitable channels and to contribute to achieving targets.

7. Designing a plan to implement proposals made for improving processes and the human resources model for each department, division or unit of the CPA, with a programme for announcing and disseminating its scope to help it to be adopted by the respective staff.

The project took place with a commendable level of participation by the staff of the Port of Cartagena : consultants received 105 personal surveys regarding the work performed by each surveyed person and held 137 individual interviews.

La Autoridad Portuaria es promotora dentro de una Tesis Doctoral de un Proyecto sobre el Estrés en el Trabajo. El objetivo es investigar la eficacia de un programa de ejercicio físico y un modelo de entrenamiento psicológico, con apoyo de pautas nutricionales; sobre variables psicopatológicas (estrés percibido, síndrome de estar quemado en el trabajo y desgaste profesional, ansiedad y depresión) y su incidencia en el estrés oxidativo (entendido como envejecimiento celular) (marcadores asociados a enfermedades) en los trabajadores de la comunidad portuaria, promovidos desde la Autoridad Portuaria de Cartagena.

Objetivo general ¿Por qué se hace?

Para determinar la relación existente entre los niveles de estrés laboral y sus derivados, así como las vicisitudes del día a día y los niveles de envejecimiento/deterioro celular asociado a enfermedades.

Objetivo/s específico/s: ¿Para qué se hace?

Este proyecto pretende establecer unas relaciones pioneras para poder establecer relaciones directas ante la somatización acaecida frente a los problemas diarios. Y son las técnicas de afrontamiento y gestión de esas situaciones, los niveles de condición, física y la alimentación; los que influyen en el desempeño de las tareas y en las relaciones interpersonales. En los que la ausencia o mala gestión pueden llegar a significar patologías que al margen de mermar nuestra vitalidad, nuestra eficiencia y nuestra eficacia, pueden provocar hasta la muerte.

The Port Authority has sponsored a project about Workplace Stress for a doctoral thesis. The goal is to research the effectiveness of a programme of physical exercise and a psychological training model, backed up with nutritional guidelines, with psychopathological variables (perceived stress, job burnout syndrome, anxiety and depression) and their effect on oxidative stress (understood to be cellular ageing) (markers associated with illness) among workers in the port community, promoted by the Cartagena Port Authority.

General Target: Why is it being done?

To determine the relationship between levels of job stress and derivatives of the same, and also the vicissitudes of routine and levels of cellular wear and tear/ageing associated with illness.

Specific Target/s: What is the aim?

This project intends to establish pioneering relationships to be able to establish direct connections with the reactions that occur when dealing with everyday problem. The techniques for dealing with and managing these situations, the levels of physical condition and nutrition are what influence the performance of tasks and interpersonal relationships. If they are not managed or are managed badly, they can lead to pathologies that not only decrease our vitality, our efficiency and our effectiveness but can even lead to death.

Metas cuantitativas concepto: ¿Cómo, en qué tiempo, lugar, con quién, etc.?

La Autoridad Portuaria de Cartagena ofrece la participación al proyecto tanto a sus trabajadores como a los trabajadores de las empresas y entidades que constituyen la Comunidad Portuaria.

- **Se inscriben al proyecto 108 personas. De las cuales son:**

- > 92 trabajadores de la Autoridad Portuaria.
- > 1 trabajador de Wall Street English Cartagena.
- > 8 trabajadores de la empresa CLH (Compañía Logística de Hidrocarburos).
- > 2 trabajadores de la empresa LBC Tank.
- > 5 trabajadores de la empresa Yatch Port Cartagena.

- **El programa comienza el 8 de enero de 2015 y finaliza el 1 de julio de 2015.**

- **Se realizan 4 grupos de 33, 24, 25 y 25 personas respectivamente.**

- **Desempeño de los grupos:**

Grupo 1: Grupo control. Sólo realiza evaluación.
Grupo 2: Realiza entrenamiento psicológico 1 vez a la semana.

Grupo 3: Realiza entrenamiento físico 3 veces a la semana.

Grupo 4: Realiza entrenamiento psicológico + entrenamiento físico.

- **Se realizan 4 evaluaciones:**

1. Al comenzar el programa. 8 y 9 de enero de 2015.
2. En el ecuador del desarrollo. 16 y 17 de febrero.
3. Al finalizar el programa. 23 y 24 de marzo.

Quantitative challenges concept: How, when, where with whom, etc.?

The Cartagena Port Authority offers the chance to participate on this project to its own employees and employees at the companies and organisations that make up the port community.

- **108 people have signed up for the project, broken down as follows:**

- > 92 Port Authority employees.
- > 1 employee from Wall Street English Cartagena.
- > 8 employees from the company CLH (Hydrocarbon Logistics Company).
- > 2 employees from the company LBC Tank.
- > 5 employees from the company Yacht Port Cartagena.

- **The programme starts on 8 January 2015 and ends on 1 July 2015.**

- **It will be done in 4 groups of 33, 24, 25 and 25 people respectively.**

- **Performance of the groups:**

Group 1: Control group. Only does assessment.
Group 2: Does psychological training once a week.

Group 3: Does physical training 3 times a week.

Group 4: Does psychological training + physical training.

- **4 assessments are performed:**

1. At the start of the programme: 8 and 9 January 2015.
2. Halfway through it: 16 and 17 February.
3. At the end of the programme: 23 and 24 March.



La APC ha colaborado en un proyecto pionero sobre el estrés en el trabajo en el que han participado 108 personas.

The CPA collaborated on a pioneering project on job stress in which 108 people took part.

4. Un seguimiento a los 3 meses de finalizar el programa. 15 y 16 de junio.

Cada evaluación consta de: análisis de sangre, análisis de orina 24 horas, relleno de cuestionarios para evaluar niveles de estrés percibido, síndrome de estar quemado en el trabajo y desgaste profesional, ansiedad, depresión, adaptación a la dieta mediterránea y nivel de actividad física, test de capacidad pulmonar y antropometría con bioimpedancia y perímetros corporales.

La aplicación de este sistema ha disminuido “sustancialmente” los marcadores asociados a enfermedades del sistema nervioso, como son el Alzheimer y el Parkinson. También, se han percibido disminuciones de los niveles de estrés y el resto de variables psicológicas con la disminución del estrés oxidativo, por lo que “una disminución de los niveles de estrés puede prevenir la aparición de enfermedades en el sistema nervioso”.

4. Monitoring 3 months after the end of the programme: 15 and 16 June.

Each assessment involves: a blood test, 24-hour urine test, completion of surveys to assess levels of perceived stress, job burnout syndrome, anxiety, depression, adaptation to the Mediterranean diet and level of physical activity, a lung capacity test and anthropometry with bio-impedance and corporal perimeters.

The application of this system has “substantially” decreased the markers associated with diseases of the nervous system, such as Alzheimer’s and Parkinson’s. Decreases in stress levels and other psychological variables have also been detected with the decrease of oxidative stress so “a decrease in stress levels may prevent the appearance of diseases of the nervous system”.

Principalmente, los valores que se han visto reducidos de forma destacada son los siguientes:

- > Disminución de un 35% de los niveles de estrés laboral.
- > Disminución de un 23 % de los niveles de Burnout o síndrome de estar quemado en el trabajo.
- > Aumento de un 21 % de la ilusión por el trabajo.
- > Disminución de un 16% de los niveles de ansiedad.
- > Disminución de un 26% de los niveles de depresión.
- > Aumento de un 28% del volumen de oxígeno máximo (capacidad pulmonar).
- > Mejoras del control de la composición corporal (peso y % de grasa) en un 3%.
- > Disminución de un 13% de los niveles de colesterol desde valores de hipercolesterolemia a normo valores.
- > Disminución de un 96% de marcadores de estrés oxidativo neurodegenerativo asociados a enfermedades como el Alzheimer.
- > Disminución de un 68% de marcadores de estrés oxidativo neuromotores asociados a enfermedades como el Parkinson.

Al mismo tiempo, se han trabajado valores como: equilibrio, confianza, disciplina, empatía, entusiasmo, compañerismo, unidad, etc. Estos son los resultados más destacados del método completo de la realización de programas completos de entrenamientos físico y cognitivo-conductual en un periodo de 10 semanas de duración.

A lo largo del año, la vivienda del Faro del Estacio ha tenido una ocupación total de 211 días. La del Faro de Mazarrón ha tenido una ocupación total en el año de 187 días. Por último, el Faro de Águilas ha sido ocupado en un total de 218 días.

The figures that were noticeably reduced were mainly the following:

- > 35% decrease in levels of work-related stress.
- > 23% decrease in job burnout levels.
- > 21% increase in job satisfaction.
- > 16% decrease in anxiety levels.
- > 26% decrease in depression levels.
- > 28% increase in the maximum volume of oxygen (lung capacity).
- > Improvement in control of body composition (weight and % of fat) by 3%.
- > 13% decrease in levels of cholesterol from hypercholesterolemia to normal values.
- > 96% decrease in neurodegenerative oxidative stress markers associated with diseases such as Alzheimer's.
- > 68% decrease in neuro-motor oxidative stress markers associated with diseases such as Parkinson's.

At the same time, work was done on qualities such as: balance, confidence, discipline, empathy, enthusiasm, comradeship, unity, etc. These are the most noteworthy results from the complete method of doing the full programme of physical and cognitive behavioural training lasting a period of 10 weeks.

Over the year, the Estacio Lighthouse was fully occupied for a total of 211 days. The Mazarrón Lighthouse had total occupation of 187 days during the year. Lastly, the Águilas Lighthouse was occupied for a total of 218 days.



La Autoridad Portuaria de Cartagena ha contado con la participación de un total de 11 becarios de diversas Universidades del entorno con las que existe convenio, como la Universidad de Murcia, Universidad Politécnica de Cartagena y la Universidad Católica San Antonio de Murcia.

En el Campeonato de Fútbol Sala Interpuertos del año 2015, celebrado en Islas Baleares, se ha alcanzado en la clasificación general el 6º puesto, con una participación de 18 puertos.

The Cartagena Port Authority had the participation of a total of 11 interns from different universities from the area with which it has an agreement, such as the University of Murcia, the Polytechnic University of Cartagena and the Universidad Católica San Antonio de Murcia.

At the Inter-port Indoor Football Championship 2015, held in the Balearic Islands, it came 6th, with 18 ports taking part.

1.5. Gestión del dominio público e instrumentos de planificación

Management of public domain and planning instruments



El Consejo de Administración en su sesión celebrada el 20 de octubre de 2015, tomó el acuerdo de otorgar a la U.T.E. Terminal Marítima de Cartagena, S.L. y Daniel Gómez Servicios Portuarios, S.L., la concesión administrativa con destino "Nuevo Centro de Transformación 1.250 KVA 20/ 6 KV y Línea Subterránea de Media Tensión desde el Centro de Transformación a la acometida de nueva grúa Portainer Super Post Panamax Liebherr en el Muelle de Santa Lucía", y para la Prestación del Servicio Comercial de Puesta a Disposición de Medios Mecánicos con la indicada Maquinaria.

De esta manera, con la nueva grúa se propone dar respuesta a la necesidad de modernización y adecuación tecnológica de los medios mecánicos de las empresas estibadoras y prestadoras del servicio comercial de puesta a disposición de equipos mecánicos a favor de terceros, e incrementar la capacidad importadora y exportadora del Puerto de Cartagena para dar servicio a buques portacontenedores de mayor tamaño.

At its meeting on 20 October 2015, the Board of Directors agreed to grant the joint venture Terminal Marítima de Cartagena, S.L. and Daniel Gómez Servicios Portuarios, S.L. the administrative concession for the "New Transformer Station 1,250 KVA 20/6 KV and Underground MV Line from the Transformer Centre to the connection for the new Liebherr SuperPostPanamax portainer crane on the Santa Lucía Quay" and for providing the commercial service of supplying mechanical resources with the aforementioned machinery.

In this way, the new crane is meant to respond to the need for modernisation and technological adaptation of the mechanical resources of the shipping companies and companies by providing the commercial service of supplying mechanical equipment to third parties, and to increase the import and export capacity the Port of Cartagena to serve larger container ships.

1.5. Gestión del dominio público e instrumentos de planificación Management of public domain and planning instruments

Características técnicas de la grúa:

- Peso total: 917 t.
- Capacidad de carga: 57 t.
- Alcance: 46 m.(17 contenedores de ancho)
- Capacidad de carga a 46 m: 47 t.
- Altura total (con pluma plegada): 90,45 m.

Otorgamiento por el Consejo de Administración, en su sesión celebrada el 29 de octubre de 2015, de concesión administrativa a la mercantil "ARIV 11-74, S.L. con destino a "Ocupación y explotación de silos de Cemento, Nave anexa dispuesta para funciones secundarias de Almacenaje y Distribución y Líneas de Descarga en el muelle Príncipe Felipe de la Dársena de Escombreras", siendo el tráfico mínimo previsto a realizar por las instalaciones de unas 40.000 t.

The crane's technical specifications:

- Total weight: 917 t.
- Load capacity: 57 t.
- Reach: 46 m (width of 17 containers).
- Load capacity at 46 m: 47 t.
- Total height (boom folded): 90.45 m.

At its meeting on 29 October 2015, the Board of Directors granted the administrative concession to the trading company ARIV 11-74, S.L. for "Occupying and operating the cement silos, adjacent warehouse available for secondary functions of storage and distribution and unloading lines on the Príncipe Felipe Quay at Escombreras Basin", with expected minimum traffic through the installations of about 40,000 t.



Plan Especial nº2

Tras las elecciones municipales del año 2015, la tramitación del Plan Especial nº2, el último que queda para que la Autoridad Portuaria culmine su ordenación urbanística dentro del marco del Plan General de Ordenación del Municipio de Cartagena, se ha visto suspendida para negociar con el nuevo equipo municipal el planteamiento urbanístico sobre la zona afectada por el Plan nº2.

Special Plan no. 2

After the municipal elections 2015, Special Plan no. 2 —the last one for the Port Authority to complete its planning within the General Town Planning for the Municipality of Cartagena— has been suspended to negotiate town planning for the area affected by Plan no. 2 with the new municipal team.

Además, el actual Plan de Ordenación fue anulado por Sentencia 421/2015, de 20 de mayo, Sección Primera de la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Murcia, por lo que se ha decidido esperar a resolución judicial firme para retomar la tramitación del Plan Director nº2.

Plan Director del Nuevo Puerto

Desde la recepción del Documento de Referencia se ha trabajado en la elaboración del ISA, que finalizó en febrero del 2013.

Una vez redactado el ISA, se desarrolló el proceso de participación pública exigido por la Ley 9/2006, iniciado el 15 de marzo de 2013, y que se prolongó hasta el día 13 de junio de 2013. Durante el proceso de información pública, se recibieron un total de 203 escritos de alegaciones y observaciones.

Dentro del período de información pública, no se recibieron informes ni de la Dirección General de Medio Ambiente de la C.A.R.M., que se recibió el 7 de octubre de 2013, ni de la Subdirección General de Medio Natural de la D.G. de Calidad y Evaluación Ambiental y Medio Natural del MAGRAMA, recibido en diciembre de 2014.

Durante el mes de noviembre de 2013, se ha finalizado la respuesta a todas las alegaciones presentadas que se remitieron, junto con las mismas y una copia del Informe de Sostenibilidad Ambiental al Ministerio de Agricultura, Agua y Medioambiente el día 28 de noviembre de 2013.

Con fecha 19 de agosto de 2014, se recibió el Informe definitivo del MAGRAMA, en el que se ratifica la existencia de afecciones significativas a la RN2000, por lo que debe tramitarse el expediente de consultas previas a la Comisión Europea conforme a lo indicado en 45.7 de la Ley 42/2007 de Patrimonio Natural, y en el artículo 6.4 de la Directiva Hábitats.

1.5. Gestión del dominio público e instrumentos de planificación Management of public domain and planning instruments

Furthermore, the Town Planning Plan was annulled by Sentence 421/2015, of 20 May, Section One of the Administrative Dispute Court of the High Court of Justice in Murcia, so a decision was made to wait for the final sentence to be pronounced before resuming the process for Business Plan no. 2.

Business Plan for the New Port

Since receipt of the Reference Document, work was done to create the Environmental Sustainability Report (ESR), which was completed in February 2013.

Once the ESR was written, the public participation process required by Spanish Law 9/2006 took place. It started on 15 March 2013 and continued until 13 June 2013. During the public information process, a total of 203 written allegations and observations were received.

Within the public information period, no reports were received from the Department of the Environment of the Region of Murcia (it was received on 7 October 2013) or the Nature Division of the Department of Environmental Assessment and Quality of the Spanish Ministry of Agriculture, Food and the Environment (it was received in December 2014).

In November 2013, the response to all of the allegations submitted was completed and sent — along with the same and a copy of the ESR — to MAGRAMA on 28 November 2013.

On 19 August 2014, the definitive report was received from MAGRAMA, which ratified the existence of significant effects on the RN2000 so preliminary consultancy proceedings must be started with the European Commission in accordance with the provisions of article 45.7 of Spanish Law 42/2007 on Natural Heritage, and article 6.4 of the Habitats Directive.

1.5. Gestión del dominio público e instrumentos de planificación Management of public domain and planning instruments

Los pasos que deben abordarse para cumplimentar este expediente están recogidos en la Orden AAA/2231/2013, los más importantes son:

- Declaración del proyecto de imperiosa necesidad de interés público de primer orden, por parte del Gobierno de España. Art.45.5 Ley 42/2007.
- Propuesta de las medidas Compensatorias. A redactar conjuntamente con los organismos gestores de la RN2000 (CARM y MAGRAMA). Durante el año 2015 se han llevado a cabo trabajos para la mejora de la evaluación ambiental y la definición del proyecto de medidas compensatorias en el ámbito terrestre, tanto para el LIC, como para la ZEPA “Sierra de la Fausilla”. Los trabajos se están llevando a cabo con la colaboración de las Universidades de Murcia y Politécnica de Cartagena, la finalización de los mismos está prevista para mediados del año 2016. Por otra parte, en lo que respecta al Medio Marino, se están llevando a cabo los contactos necesarios para que el Instituto Español de Oceanografía realice una evaluación pormenorizada de los impactos en el Medio Marino, de cara a poder redactar el proyecto de medidas compensatorias en dicho ámbito.
- Justificación de que no existe otra alternativa posible para llevar a cabo el Plan.
- Tramitación Europea. A través de la SG de Medio Natural del Ministerio, que comprobará y validará los documentos anteriores, se remitirán los documentos anteriores para su consulta a la Comisión Europea. Una vez obtenido el dictamen favorable por parte de la Comisión, los próximos trabajos que se desarrollarán serán:
- Redacción de la Memoria Ambiental conjuntamente con el MAGRAMA durante el 2017.
- Elaboración de la versión definitiva del Plan Director de Infraestructuras en el 2017.

The steps that must be taken to comply with these proceedings are contained in Order AAA/2231/2013, the most important ones being:

- Declaration that the project is of prime necessity for priority public interest, by the Spanish Government. Art.45.5 Spanish Law 42/2007.
- Proposed compensation measures. To be drawn up jointly with the management bodies of the RN2000 (CARM and MAGRAMA). During 2015, work was done to improve the environmental assessment and define the project on compensation measures on land, both for LIC (places of importance for the community) and for SPA “Sierra de la Fausilla”. The work is being done with the collaboration of the University of Murcia and the Polytechnic University of Cartagena, and is expected to be completed by mid-2016. In addition, with regard to the marine environment, communication is underway to have the Spanish Institute of Oceanography perform a detailed assessment of the impact on the marine environment, so that a project can be drawn up of compensation measures for that environment.
- Proof that there is no other possible alternative for carrying out the Plan.
- European process. The Ministry’s General Secretary for the Environment, who will check and validate the above documents, will send them to the European Commission for consultancy. Once a favourable decision is obtained from the Commission, the next work to be done will be:
- Drawing up the Environmental Report jointly with MAGRAMA in 2017.
- Drawing up the final version of the Infrastructures Business Plan in 2017.

1.6. Infraestructuras Infrastructures

En el año 2015, el Puerto de Cartagena ha invertido 12,5 millones de euros en la mejora de infraestructuras

In 2015 the Port of Cartagena invested 12.5 million Euros in infrastructure improvements.

DÁRSENA DE CARTAGENA

Nuevos accesos a la terminal de cruceros

El proyecto ha mejorado el tránsito de vehículos y peatones que acceden al atraque de cruceros. Las obras han consistido en la demolición de una zona comercial en desuso, ampliando considerablemente los accesos peatonales. De esta manera, se ha creado un acceso directo al atraque, pasando sobre el aparcamiento subterráneo existente en la zona. La actuación ha supuesto una inversión de 573 mil euros, recibándose las obras en octubre de 2015.

Mejora de la seguridad vial en el tramo Curra-Cala Cortina.

Las obras han consistido en la renovación del pavimento, la señalización en este tramo de carretera, además de la creación de una senda peatonal que evita que los peatones se vean obligados a circular por el arcén y el interior del túnel que accede a Cala Cortina.

CARTAGENA BASIN

New access to the cruise liner terminal

The project has improved the transit of vehicles and pedestrians travelling to the cruise liner berth. The work involved demolishing an unused commercial zone, thereby providing considerably more extensive pedestrian access. In this way, direct access to the berth was created, on top of the underground car park in the zone. The action meant an investment of €573,000 and the finished work was received in October 2015.

Improved road safety on the Curra-Cala Cortina stretch of road

The work involved renewing the paving, the signage on this stretch of road and, also, the creation of a footpath to prevent pedestrians having to walk on the hard shoulder and inside the tunnel that goes to Cala Cortina.

También, se han realizado desmontes en roca para suavizar las curvas del vial. Ha supuesto una inversión total de 744 mil euros y se recibieron en julio de 2015.

Pantalán flotante para abrigo de embarcaciones menores en la Dársena de Santiago

Las obras destinadas a proteger a las embarcaciones menores atracadas en la Dársena de Santiago han consistido en la hinca de 4 pilotes metálicos e instalación de dos pantalanés flotantes de hormigón, habilitando además 10 nuevos puntos de amarre. Las obras han supuesto una inversión de 111 mil euros, entrando en servicio en noviembre de 2015.

Adecuación del entorno urbano en el barrio de Santa Lucía

El objeto del proyecto ha sido la mejora de la seguridad vial del entorno urbano del barrio de Santa Lucía, integrando el vial de servicio del puerto en la trama urbana y optimizando el acceso a los muelles comerciales de Cartagena, eliminando barreras arquitectónicas, ampliando las zonas peatonales y ajardinadas, e instalando un nuevo alumbrado y mobiliario urbano. La inversión realizada ha sido de 668 mil euros y la obra se recibirá a principios de 2016.

Pavimentación del Muelle de Santa Lucía

El objeto de este proyecto ha sido dotar a la zona de maniobra del Muelle de Santa Lucía de un pavimento adecuado al tráfico de contenedores. Se ha pavimentado una superficie de 21.500 m² y las obras han consistido en la demolición y retirada del pavimento de adoquín, hasta llegar a la base de suelo cemento existente, para ejecutar un pavimento de hormigón armado de 25 cm. de espesor.

Furthermore, some rock was removed to soften the bends on the road. It meant a total investment of €744,000 and the finished work was received in July 2015.

Floating dock for sheltering small craft in Santiago Basin

The work for protecting small craft moored in Santiago Harbour involved securing 4 metal piles and installing 2 floating docks made of cement, and setting up 10 new moorings. The work meant an investment of €111,000, and it was put into service in November 2015.

Adaptation of urban environment in the Santa Lucía district

The object of the project was to improve road safety in the urban environment of the Santa Lucía district, integrating the service road from the port into the urban road network and optimising access to the commercial quays of Cartagena, eliminating architectural barriers, extending pedestrian and green areas, and installing new urban lighting and furniture. The investment made amounted to €668,000 and the work will be received at the start of 2016.

Paving Santa Lucía Quay

The object of this project was to pave the area where lorries turn on the Santa Lucía Quay to make it suitable for container traffic. A surface area of 21,500 m² has been paved and the work involved the demolition and removal of the cobblestone paving down to the existing cement base, to pave with 25 cm-thick reinforced concrete.

DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Acceso Ferroviario a la Ampliación de la Dársena de Escombreras. Tramo I

Las obras se iniciaron en febrero de 2015. La inversión prevista es de 17,4 millones de euros. Este proyecto es la continuación de las fases anteriores (Tramo II y Tramo III), finalizadas a principio de 2015, como parte de la actuación general para dotar a la Ampliación de la Dársena de Escombreras de un acceso viario y ferroviario acorde con las demandas que genera. Este nuevo ramal tiene una longitud de 2.560 m. Dentro de la ampliación de la Dársena de Escombreras se desarrollarán dos playas de vías con longitudes máximas de 918 m. y 729 m. Durante el año 2015 se han ejecutado 3,5 millones de euros, lo que supone un 20% del presupuesto de la obra, destinados principalmente a la reposición de los servicios e instalaciones afectadas por las obras.

Mejora de la seguridad vial en el tramo Cala Cortina-Escombreras

Incluido en las actuaciones que se están llevando a cabo en la carretera de servicio. Las obras están consistiendo en la reposición de la barrera bionda de contención de vehículos para adaptarla a la normativa vigente. La inversión prevista es de 318 mil euros, con fecha de terminación en abril de 2016.

Pavimentación del Muelle Isaac Peral

Las obras han supuesto una inversión de 487 mil euros y han entrado en servicio a finales de 2015. Se ha pavimentado la zona de maniobra y la explanada del citado muelle en una superficie de 22.000 m². Las obras han consistido en la demolición y retirada del pavimento existente, mejora de las capas base y ejecución de un pavimento de hormigón armado de 32 cm de espesor, según normativa ROM de pavimentos portuarios.

ESCOMBRERAS BASIN

Railway Access to the Extension of Escombreras Basin. Section I

The work started in February 2015. The expected investment is €17.4 million. This project is the continuation of the previous phases (Section II and Section III), completed at the start of 2015, as part of the general plan of action to provide the Extension to Escombreras Basin with road and rail access in accordance with the demand it generates. This new stretch is 2,560 m long. Within the extension to Escombreras Basin, 2 marshalling yards will be built with maximum lengths of 918 m and 729 m. In 2015, €3.5 million was spent, which is 20% of the budget for the work, mainly for repositioning services and installations affected by the work.

Improvement to road safety on the Cala Cortina-Escombreras stretch

Included in the actions being carried out on the service road. The work involves the repositioning of the barrier for stopping passage of vehicles to adapt it to current regulations. The expected investment is €318,000, with a completion date of April 2016.

Paving Isaac Peral Quay

The work meant an investment of €487,000 and it went into service at the end of 2015. A surface area of 22,000 m² was paved of the area where lorries turn and the esplanade on this quay. The work involved the demolition and removal of the existing pavement, improvement of the base layers and the putting down of 32 cm-thick reinforced concrete paving, in accordance with ROM (Maritime Works Recommendations) regulations on port paving.

1.7. Medio Ambiente y Seguridad The Environment and Safety

El Gobierno de España sitúa a la APC como ejemplo de buena gestión ambiental en el marco de la Administración Pública.

The Government of Spain positions APC as an example of good environmental management in the Public Administration framework.



Los objetivos y metas del Sistema Integrado de Gestión 2015, sobre los que se actuó en el ejercicio cuyas cuentas se presentan ahora, fueron los siguientes:

Nº 1: Implantación de la ROM 5.1, de calidad de aguas litorales en áreas portuarias

Objetivo en fase inicial de ejecución.

Este objetivo tiene una implantación programada para dos años (mediados de 2014 a mediados de 2016). La primera meta a alcanzar es la delimitación de las UGAP (Unidades de Gestión de Aguas Portuarias). Se está pendiente de una reunión con la CARM para definir la integración de la ROM 5.1-13 en los actuales controles mensuales de calidad de las aguas portuarias, de manera que los cambios que introduzca la ROM 5.1-13 sean compatibles con la información facilitada a la CARM sobre el estado ecológico de las aguas portuarias, en el marco del convenio firmado.

The objectives and goals of the Integrated Management System 2015, which were acted upon during the financial year for which accounts are being submitted now, were as follows:

No. 1: Implementation of ROM 5.1 on the quality of coastal water in the sea port areas

Objective for initial phase of execution.

This objective is scheduled to be implemented over two years (mid-2014 to mid-2016). The first goal to achieve is to define the PWMUs (port water management units). A meeting is pending with CARM to define the integration of ROM 5.1-13 into the current monthly port water quality checks so that the changes introduced by ROM 5.1-13 are compatible with the information provided to CARM regarding the ecological status of the port water, as part of the agreement signed.

Nº 2: Revisión Normas de Seguridad de la Terminal de Graneles Líquidos

Objetivo que pasa a la anualidad 2.016, ya que previamente se pretende revisar e implantar el Plan de Emergencia Interior.

El balance global del Plan de Comunicación Responsable es que un 82% de las acciones han sido realizadas o van a serlo.

Nº 3: Consolidación e Integración de la RSC en la Política de la Organización

3.1.- Desarrollo del “Plan de Comunicación Responsable 2104/2015”

Objetivo finalizado, habiéndose entregado el cuarto informe de seguimiento del Plan.

El 60% de las acciones contempladas en el Plan de Comunicación Responsable 2014-2015 han sido realizadas satisfactoriamente, un 22% están en fase de estudio o se contempla su realización en los próximos meses y tan sólo un 18% de las acciones no se han realizado.

Por ello, el balance global del Plan es que un 82% de las acciones han sido realizadas o van a serlo, por lo que se considera una buena cifra de resultados conseguidos.

3.2 y 3.3.- Identificación y definición de indicadores de RSC. Integración en el C.M.I.

Se han revisado los indicadores existentes, diferenciando cuáles de ellos son definidos por la propia APC, cuáles por terceros y, de ellos, cuáles son los críticos.

No. 2: Review Safety Regulations for the Liquid Bulk Terminal

Objective is being moved to 2016 as the Internal Emergency Plan first has to be reviewed and implemented.

The global balance of the Responsible Communication Plan is that 82% of the actions have been performed or are going to be.

No. 3: Consolidation and Integration of CSR into the Organisation's Policy

3.1.- Development of the “Responsible Communications Plan 2104/2015”

Objective completed and the fourth monitoring report for the Plan has been submitted.

60% of the actions contemplated in the Responsible Communications Plan 2014-2015 were performed satisfactorily, 22% are being studied and expected to be carried out in coming months and only 18% of the actions have not been performed.

Therefore, the global balance of the Plan is that 82% of the actions have been performed or are going to be, and therefore is considered a good figure for results achieved.

3.2 and 3.3.- Identifying and defining CSR indicators. Integration into BSC.

Existing indicators have been reviewed, differentiating which of them are defined by the CPA itself and which by third parties and, of those, which are critical.

Se continúa trabajando para estandarizar los indicadores que resultan claves para el reporte de información periódica de la APC, diferenciando el dato del indicador.

3.4.- Sistema de Gestión de la RSC

Objetivo que se traslada a 2.016.

3.5.- Implantación de un Plan de Voluntariado de la Autoridad Portuaria de Cartagena.

Objetivo cumplido. Lo previsto en este objetivo plurianual se ha cumplido, realizándose un informe con la definición y líneas estratégicas a cubrir por el Plan y se ha elaborado la documentación básica para su puesta en marcha. Se continúa trabajando en la implantación de este Plan.

Nº 4: Mejora constante en Seguridad y Salud en el Trabajo

4.1.- Revisar los indicadores de SST.

Se han identificado los indicadores y falta seleccionar los que son prioritarios para la APC.

4.2.- Motivar y liderar a los mandos en prevención de riesgos laborales.

En las reuniones de coordinación de actividades se desarrolla esta meta con la Comunidad Portuaria. Se organizó una Jornada (26-6-25) dirigida a directivos sobre: "Liderazgo eficaz para el cambio en Seguridad y Salud Laboral".

4.3.- Tutelar la notificación e investigación de accidentes laborales.

Esta meta se traslada a 2016 donde se organizarán charlas dirigidas a mandos intermedios.

4.4.- Implantar premio en prevención de riesgos laborales.

Work is continuing on standardising the indicators that are key for reporting periodic information from the CPA, differentiating the data from the indicator.

3.4.- CSR Management System

Objective is being moved to 2016.

3.5.- Implementation of the Cartagena Port Authority Volunteering Plan.

Objective met. Expectations for this multi-annual objective have been met and a report has been drawn up with the definition and strategic lines to be covered by the Plan and the basic documentation has been drawn up for putting it into practice. Work is continuing on implementing this Plan.

No. 4: Continuous Improvement in Health and Safety at Work

4.1.- Review HSW indicators.

Indicators have been identified and the ones that are priority for the CPA have to be selected.

4.2.- Motivate and lead managers in preventing risk in the workplace.

This goal is developed with the port community at meetings for coordinating activities. A conference was organised (26-6-25) for management on: "Efficient leadership for the change to Health and Safety at Work".

4.3.- Oversee the notifications of and investigation into accidents at work.

This goal is moved to 2016, when talks aimed at middle management will be organised.

4.4.- Implement rewards for preventing risks at work.

El 9 de diciembre se presentó la idea al Comité de Seguridad y Salud Laboral. Se implantará en el año 2016.

Nº 5: Diseño página Gis-web para coordinación actividades empresariales

Objetivo cumplido y página en funcionamiento.

Nº 6: Mejora continua del sistema de la Calidad y de los servicios prestados en el Puerto de Cartagena

Dos empresas, Repsol y CLH, han suscrito los referenciales de calidad de Puertos del Estado. Queda pendiente para el próximo año la simplificación de procedimientos y formatos y el rediseño de indicadores de calidad.

Nº 7: Integración de los sistemas de gestión.

Este objetivo, plurianual, se traslada al año 2016. Activaciones del PICCMA y del PEI.

Durante 2015 se han producido 10 activaciones del PICCMA (Plan Interior de Contingencias por Contaminación Marina Accidental), 1 por vertido tierra-mar (rambla de El Fangal), 2 por vertidos operacionales de buques y 7 contaminaciones de origen desconocido en la Dársena de Cartagena; y 2 activaciones del PEI (Plan de Emergencia Interior), uno por incendio en la planta de Bunge y otro conato de incendio en el Muelle Sur de Escombreras.

Otros incidentes a destacar:

Durante 2015, se ha producido 1 accidente laboral por infarto en la terminal de graneles sólidos de Escombreras; y 2 incendios, uno en Peñarroya y otro en una caseta de obras de Repsol, ambos fuera de la zona de servicio del puerto, pero que fueron avisados por nuestro Servicio de Vigilancia.

On 9 December, the idea was submitted to the Committee for Health and Safety at Work. It will be implemented in 2016.

No. 5: Design GIS-website for coordinating business activities

Objective met and site working.

No. 6: Continuous improvement of the quality system and the services provided at the Port of Cartagena

2 companies, Repsol and CLH, have signed the quality references for Spanish State Ports. The simplification of procedures and formats and the redesign of quality indicators is pending for next year.

No. 7: Integration of management systems.

This multi-annual objective is moved to 2016. Activations of IPCAMP and of IEP.

In 2015, there were 10 activations of the IPCAMP (Internal Plan for Contingencies due to Accidental Marine Pollution): 1 due to land-sea dumping (El Fangal), 2 due to operational dumping from ships and 7 incidents of pollution due to unknown causes at Cartagena Harbour; and 2 activations of the IEP (Internal Emergency Plan), 1 due to a fire at the Bunge plant and another fire breakout at the South Quay in Escombreras.

Other noteworthy incidents:

In 2015, there was 1 accident at work due to a heart attack at the Dry bulk terminal in Escombreras; and 2 fires: 1 in Peñarroya and another in a Repsol shed, both outside the port service area but notified by our Surveillance Service.

Seguridad industrial y prevención de riesgos laborales

- Reconocimiento por la obtención de la bonificación por reducción accidentabilidad.
- Puesta en marcha de Gis-web para coordinación actividades empresariales en el Puerto de Cartagena.
- 319 Permisos de Trabajos Especiales tramitados.
- 49 Boletines Preventivos abiertos por parte de la Policía Portuaria y los Técnicos de Seguridad y Medio Ambiente.
- Índice de gravedad de accidentes de: 0,02.
- Participación en el “Congreso Internacional de Seguridad Industrial en Puertos”, celebrado en La Coruña.
- Jornada sobre “Liderazgo eficaz para el cambio en Seguridad y Salud Laboral” para personal fuera convenio.
- En los meses de febrero, julio y octubre se reunió el Comité de Seguridad y Salud.
- Durante 2015, han permanecido homologadas / validadas para realizar trabajos para la Autoridad Portuaria un total de 67 empresas. Esta validación garantiza que estas empresas cumplen todos los requisitos legales laborales en prevención de riesgos laborales.

Seguridad en su acepción “Security”.

A lo largo del presente año, se han celebrado dos sesiones ordinarias del Comité de Protección del Puerto de Cartagena:

Industrial safety and prevention of risk at work

- Acknowledgement of having obtained the bonus for reducing accidents.
- Start-up of GIS website for coordinating business activities at Cartagena Port.
- 319 Special Work Permits processed.
- 49 Prevention Reports opened by the Port Police and Environment and Safety Technicians.
- Accident severity index: 0.02.
- Participation at the “International Conference on Industrial Security at Ports” held in La Coruña.
- Conference on “Efficient leadership in the change to Health and Safety at Work” for staff outside the trade agreement.
- In February, July and October, there was a meeting of the Committee on Health and Safety.
- In 2015, a total of 67 companies remained approved/validated for working for the Port Authority. This validation guarantees that these companies meet all the legal labour requirements for prevention of risk at work.

Security

Over the year, there were 2 meetings of the Protection Committee for the Port of Cartagena:

- El día 16 de abril de 2015 se reúne el Comité en sesión ordinaria en la que se informa de:

- La puesta en marcha de la oficina de coordinación cibernética para mejorar la coordinación de respuesta ante ciberincidentes en los operadores estratégicos.

- Sobre la modificación del vial entre la Plaza de la Isla y la Plaza de la Grúa Sanson.

- El 18 de noviembre de 2015 se reúne nuevamente el Comité y se informa de:

- La inspección llevada a cabo por el Ministerio del Interior el día 14 de julio, para comprobar el grado de cumplimiento de las observaciones hechas al Plan de Protección para su aprobación definitiva.

- Las reuniones mantenidas con el CNPIC.

Otras actuaciones relativas a la Seguridad (security):

- El 25 de marzo se realizó un simulacro en donde se simuló el abordaje del barco SVEN de bandera alemana, consignado por Daniel Gómez, y que contó con la participación del Tercio de Levante de Infantería de Marina, una cazadora de la Armada, la Policía Portuaria y el Centro de Control.

- El 22 de mayo se constituye el Comité de Seguridad de la Información, presentando la Política de Seguridad de la Información de la APC y el Plan de Adecuación al Esquema Nacional de Seguridad.

- Del 22 al 24 de junio se realizó el “Curso Port Community System del Puerto de Cartagena - Proyecto MED-PCS” a bordo de un buque de la línea regular Denia-Mallorca, en la misma se presentó, entre otros temas, el control de accesos del Puerto de Cartagena a miembros del Cuerpo Nacional de Policía y a otros integrantes de la Comunidad Portuaria.

- On 16 April 2015, the Committee held an ordinary meeting to report on:

- The start-up of the cybernetic coordination office to improve the coordination of response to cyber incidents at strategic operators.

- The modification of the road between the island area and the area around the Samson crane.

- On 18 November 2015, the Committee met again and reported on:

- The inspection performed by the Ministry of Internal Affairs on 14 July, to check the degree to which the observations made regarding the Protection Plan had been achieved in order to give final approval.

- The meetings with CNPIC.

Other actions in relation to Security:

- On 25 March, a drill was carried out including a fake collision of the boat SVEN, flying the German flag and handled by Daniel Gómez, with the participation of the Levante Division of the Spanish Navy Marines, a Navy hunter, the Port Police and the Control Centre.

- On 22 May, the Information Security Committee was established, presenting the CPA Information Security Policy and the Plan for Adaptation to the National Security Scheme.

- From 22 to 24 June, training took place: “Port Community System Course from the Port of Cartagena - MED-PCS Project” on board a ship from the regular Denia-Mallorca line, at which, amongst other items, access control the Port of Cartagena was presented to members of the National Police and other members of the port community.

1.7. Medio Ambiente y Seguridad
The Environment and Safety

- El pasado mes de octubre se recibió, enviada por el CNPIC (Centro Nacional para Infraestructuras Críticas), resolución declarando Infraestructura Crítica al Puerto de Cartagena y designando como Operador Crítico a la Autoridad Portuaria de Cartagena.

- Last October, a ruling was received from the CNPIC (National Centre for Critical Infrastructure Protections) declaring the Port of Cartagena a critical Infrastructure and appointing the Cartagena Port Authority as Critical Operator.

El Gobierno de España sitúa a la APC como ejemplo de buena gestión ambiental en el marco de la Administración Pública.

The Government of Spain positions the CPA as an example of good environmental management in the Public Administration framework

Medio Ambiente:

- Se realizan los controles de la población de gaviota patiamarilla en la Isla de Escombreras y en el entorno del Faro de Mazarrón. En la Isla de Escombreras queda una población reproductora de unas 70-80 parejas sobre las 400 que había en 2007 cuando se iniciaron los trabajos. Se constata la presencia de otras aves reproductoras en la isla como una pareja de halcón pelegrino y tres parejas de cormorán moñudo, ambas especies protegidas. En el entorno del Faro de Mazarrón únicamente se actuó con destrucción de 194 nidos con 374 huevos.

The Environment:

- The population of yellow-legged gulls is monitored on the island of Escombreras and the surroundings of Mazarrón Lighthouse. On Escombreras, there is a breeding population of about 70-80 couples out of the 400 there were in 2007 when the work started. There are records of other breeding birds on the island, such as a couple of peregrine falcons and three couples of common shags – both of which are protected species. In the area surrounding Mazarrón Lighthouse, the only action was the destruction of 194 nests with 374 eggs.

1.7. Medio Ambiente y Seguridad The Environment and Safety

- Durante los meses de junio a septiembre se ha colocado la barrera anticontaminación en la playa de Cala Cortina para prevenir los efectos que un posible vertido pudiera tener sobre la misma. La playa ha seguido manteniendo la bandera azul un año más.
- A lo largo del año se ha realizado la limpieza, desbroce, alcorcado y tratamiento fitosanitario de la reforestación ejecutada en la cantera de la Ampliación de Escombreras.
- Se realiza la limpieza y reposición de alcorques en el entorno del Molino de Alumbres, así como varios riegos mediante camión cisterna. Esta actuación sirve para compensar huella ecológica.
- From June to September, an anti-pollution barrier was placed around the beach of Cala Cortina to prevent the effects a possible spill could have on it. The beach earned a blue flag once again this year.
- Throughout the year, there has been cleaning, clearing, irrigation and phytosanitary treatment of the reforestation at the quarry at the Extension to Escombreras.
- The irrigation holes are cleaned and replenished in the surroundings of the Alumbres Mill and there is also irrigation using a tanker. This action is used to offset our ecological footprint.



- Se ha paralizado una operativa de acopio de azufre durante un fin de semana por incidencias medioambientales para evitar la dispersión del producto que generaba el fuerte viento. La operativa se reanudó cuando las condiciones meteorológicas lo permitieron.

- Se continúa con la toma de muestras y análisis de las aguas portuarias en el marco del convenio para el control de vertidos tierra-mar y control de la calidad de las aguas portuarias firmado con la CARM. Estos controles se realizan mensualmente por personal de la División de Seguridad y Medioambiente, con el apoyo del personal de flota y técnicos de la empresa contratada para realizar la analítica del agua. Los resultados indican la buena calidad de las aguas portuarias, con la excepción de la presencia de algunos metales procedentes de la actividad minero metalúrgica que históricamente se ha desarrollado en la ciudad y su entorno.

- Se realiza la toma de muestras para el análisis y la desinfección de las instalaciones de agua, según el R.D. 865/2003, para prevenir la presencia Legionella Pneumófila en 14 puntos terminales de red, aseos y duchas de los Talleres y Club Social.

- Se realiza la toma de muestras y analítica de control de calidad del agua potable según el R.D. 140/2003 en todos los muelles y PIF de Sta. Lucía.

- Se procede a la Validación de la Declaración Medioambiental 2014, la certificación del SIG de acuerdo con la NORMA ISO 14001/2004 y OHSAS 18001/2007, y la recertificación de la adhesión al Reglamento EMAS de acuerdo con los requisitos del Nuevo Reglamento Europeo de Gestión y Ecoauditoría Medioambientales (Reglamento CE 1221/2009 EMAS), por parte de Lloyd's Register Quality Assurance.

- An operation of storing sulphur was halted for one weekend due to environmental issues to avoid the dispersion of the product provoked by the strong wind. The operation resumed when weather conditions allowed.

- Samples of port water are still being taken for analysis as part of the agreement for monitoring land-sea spills and monitoring the quality of port water signed with the CARM. These checks are performed monthly by staff from the Environment and Security Division, with the support of staff from the fleet and technicians from the company hired to analyse the water. The results indicate the high quality of the port water, with the exception of the presence of some metals from the mining activity that historically took place in the city and its surroundings.

- Samples are taken for analysis and the water installations are disinfected, according to Spanish Royal Decree 865/2003, to prevent the presence of Legionella Pneumophila at 14 network terminal points, toilets and showers at the workshops and social club.

- Samples are taken and drinking water quality analysed, according to Spanish Royal Decree 140/2003, at all quays and the Santa Lucía border inspection point.

- The Environmental Declaration 2014, the GIS certification in accordance with ISO Standard 14001/2004 and OHSAS 18001/2007, and recertification of adherence to EMAS regulations in accordance with the requirements of the New European Regulation on Eco-Management and Audit Schemes (Regulation EC 1221/2009 EMAS) by Lloyd's Register Quality Assurance.

1.7. Medio Ambiente y Seguridad The Environment and Safety

- Se reciben 116 solicitudes de bonificaciones a la tasa del buque, para incentivar buenas prácticas medioambientales y por buena gestión de residuos, de las que se han aprobado 97 y se han denegado 19 por falta de documentación o por no tener incluida la operativa en puerto en el alcance de la certificación medioambiental.
- Se recogen 11.710 kg. de residuos de las aguas del puerto por la embarcación “Pelican 1009” utilizada en los trabajos de limpieza de las aguas portuarias. El 63% corresponde a plásticos, un 24% de maderas y un 13% de otros residuos.
- Se recogen, por el Servicio Marpol, 12.011 m³ de residuos procedentes de los buques y embarcaciones (+1,68% respecto a 2014), y se prestan 3.820 servicios (+3,64% respecto a 2014). De estos residuos, 6.298 m³ son de oleosos, 74,50 m³ de sustancias nocivas, 340 m³ de aguas sucias, 3.905m³ de basuras y 1.393 m³ de RTP.
- Se gestionan 677 kg. de residuos peligrosos propios de la APC en el punto verde de Talleres, de los que 605 kg. corresponden a equipos eléctricos y electrónicos fuera de uso, 70 kg. a tubos y lámparas de mercurio.
- En el mes de octubre se reunió el Comité de Medio Ambiente.
- Se mantiene operativo el sistema propio de control de calidad del aire en la Terminal de Graneles Sólidos con el resultado de :
Valor medio anual de partículas Pm10 = 44,31 kg/m³
Días en los que ha habido niveles significativos de intrusión sahariana: 74 días
Días en los que la intrusión sahariana coincide con superación del límite legal diario: 25 días
Valor medio anual de partículas Pm10 después de descontar los días con intrusión: 41,04 kg/m³.
- 116 applications have been received for discounts on the shipping rate to incentivise best environmental practices and good waste management, of which 97 have been approved and 19 rejected due to lack of documentation or not having included port operations in the scope of the environmental certification.
- 11,710 kg of waste have been collected from the port water by the “Pelican 1009” craft used in cleaning work in port waters. 63% are plastics, 24% wood and 13% other waste.
- The Marpol Service has collected 12,011 m³ of waste from ships and vessels (+1.68% in comparison with 2014) and 3,820 services have been provided (+3.64% with regard to 2014). This waste comprises 6,298 m³ of oils, 74.50 m³ of toxic substances, 340 m³ of wastewater, 3,905 m³ of rubbish and 1,393 m³ of toxic and hazardous waste.
- 677 kg of hazardous waste from CPA has been managed at the recycling point at the workshops, of which 605 kg relates to out-of-use electrical and electronic equipment, and 70 kg to mercury lamps and tubes.
- The Environment Committee met in October.
- The port’s own air quality control system is still operating at the Dry Bulk Terminal with the following results:
Average annual value for Pm10 = 44.31 Kg/m³
Days when there were significant levels of Saharan dust: 74 days
Days where Saharan dust was in excess of the legal daily limit: 25 days
Average annual value for Pm10 after subtracting days of Saharan dust: 41.04 Kg/m³

El Puerto de Cartagena crea la Cátedra de Medio Ambiente junto con las universidades de Murcia (UMU) y Politécnica de Cartagena (UPCT).

The Port of Cartagena creates the Chair for the Environment along with the University of Murcia (UMU) and Polytechnic University of Cartagena (UPCT).

Responsabilidad Social Corporativa

- Nominación a los Premios Europeos EMAS AWARDS en la categoría Small Organisations, entregados en Barcelona el 20 de mayo de 2015.
- La Autoridad Portuaria de Cartagena recibe el reconocimiento del Gobierno de España como ejemplo de buena gestión ambiental en el marco de la Administración Pública. En el II Informe General sobre el estado de la Contratación Pública Verde en la Administración General de Estado, sus Organismos Públicos y las Entidades Gestoras de la Seguridad Social, de junio de 2015, se referencia ampliamente a la APC como ejemplo a seguir por el resto de las Administraciones Públicas.
- Creación de la Cátedra de Medio Ambiente junto con las universidades de Murcia (UMU) y Politécnica de Cartagena (UPCT), que tiene por objeto establecer una estructura permanente de colaboración entre estas instituciones a través del Campus Mare Nostrum.
- La Autoridad Portuaria de Cartagena colabora en un proyecto de investigación sobre manejo del estrés laboral y prevención de enfermedades, a través del análisis denominado 'Estrés oxidativo'. En este proyecto participa también la Comunidad Portuaria.
- Se finaliza el Plan de Comunicación Responsable 2014/2015 con el 82 % de las acciones planificadas realizadas o en fase de ejecución.

Corporate Social Responsibility

- Nomination for European EMAS AWARDS in the Small Organisations category, awarded in Barcelona on 20 May 2015.
- The Cartagena Port Authority has received recognition from the Government of Spain as an example of good environmental management as part of the Public Administration. General Report II on the state of Green Public Hiring in the General State Administration, its Public Bodies and Social Security Management Institutions, of June 2015, refers extensively to CPA as an example to be followed by other Public Administrations.
- Creation of the Chair for the Environment in collaboration with the University of Murcia (UMU) and Polytechnic University of Cartagena (UPCT), which aims to establish a permanent structure for collaboration between these two institutions through the Campus Mare Nostrum.
- The Cartagena Port Authority is collaborating on a research project on handling job stress and preventing disease, using analysis called 'Oxidative Stress'. The port community is also taking part in this project.
- The Responsible Communications Plan 2014/2015 ends with 82% of the planned actions performed or being performed.

- Más del 90 % de eficacia de la red de agua potable.
- 18 personas han realizado prácticas en formación en la APC como becarios.
- 260 consultas atendidas por el Servicio de Atención al Cliente.
- 87 actividades autorizadas a la Comunidad Local en la zona pública.
- 60 millones de euros invertidos en Infraestructuras.
- Más de 140.000 pasajeros y más de 110 cruceros.
- Diseño de un Plan de Voluntariado Corporativo.
- Se termina la remodelación de las instalaciones de la Guardia Civil del mar.
- Firmado convenio con Educación para la cesión del Edificio del Lazareto para su utilización como centro de formación profesional en especialidades relacionadas con actividades acuáticas y buceo.
- Se hace entrega del Premio al Concurso de Ideas Ambientales 2014, modalidad A, para empresas presentes en el puerto, resultando premiados Ership, por obtener el Registro EMAS y AEMEDSA por su proyecto Paris, que aplica nuevas técnicas más respetuosas con el medio ambiente.
- Se participó con dos ponencias en la Conferencia GREEN ENERGY PORTS, celebrada en Vigo, para abordar la eficiencia energética y los aspectos de reducción de emisiones en los Puertos como actores claves para la sostenibilidad de la comunidad.

- More than 90% efficiency in the drinking water mains.
- 18 people did work placements with CPA.
- 260 queries dealt with by Customer Service.
- 87 activities authorised for the local community in the public zone.
- €60 million invested in infrastructures.
- More than 140,000 passengers and more than 110 cruise liners.
- Design of a Corporate Volunteer Plan.
- Remodelling of the Marine Guardia Civil's installations is completed.
- Agreement signed with the Ministry of Education for granting use of the Edificio del Lazareto as a training centre for specialities relating to aquatic and diving activities.
- The prize was awarded for the 2014 Environmental Ideas Competition 2014, module A, for companies in the port, to Ership, for obtaining the EMAS and AEMEDSA certificate for their Paris project, which applies new techniques that are more respectful of the environment.
- Participation with 2 speeches at the GREEN ENERGY PORTS CONFERENCE in Vigo, for looking at energy efficiency and the aspects for reducing emissions in the ports as key players for the sustainability of the community.

1.7. Medio Ambiente y Seguridad The Environment and Safety

- Se participó con una ponencia en el Congreso Internacional de Seguridad Industrial en Puertos, celebrado en La Coruña.
- Se han iniciado los estudios previos para el seguimiento de la avifauna marina asociada al puerto de Cartagena y su entorno.
- Se participó activamente en la elaboración y presentación en Puertos del Estado de la “Guía de Buenas Prácticas en la Manipulación de Graneles Sólidos”.
- Se termina la remodelación de la senda que une Cala Cortina con la ciudad.
- Se firma el acuerdo para financiar la variante ferroviaria de Camarillas.
- Se inicia la remodelación del entorno urbano de Santa Lucía.
- Participación activa ostentando la Presidencia del Club EMAS de la región de Murcia.
- Participation with 1 speech at the International Industrial Security in Ports Conference in La Coruña.
- Preliminary studies have been started for monitoring marine birds and fauna associated with the Port of Cartagena and its surrounding area.
- Active participation in drawing up and presenting Spanish State Ports with the Good Practices Guide to Handling Dry Bulk.
- Remodelling of the path that connects Cala Cortina to the city has been completed.
- An agreement has been signed for financing the Camarillas railway line.
- Remodelling work has been started on the urban area of Santa Lucía.
- Active participation as President of the EMAS Club for the Region of Murcia.



Calidad

En octubre de 2015, la Autoridad Portuaria pasó con resultado favorable la auditoría de mantenimiento, llevada a cabo por la empresa Lloyd's Register, en base a la Norma UNE EN ISO 9001:2008 de nuestro Sistema de Gestión de Calidad, aplicable a la gestión portuaria de buques en los tráficos de contenedores, mercancía general, graneles sólidos y cruceros.

A lo largo del año, se apoya el desarrollo y certificación de los Referenciales de Calidad de Servicio de Terminales de Mercancía a Granel de las empresas Repsol y CLH, sumándose así a la naviera MSC que ya certificó en 2014 su Referencial de Calidad de Servicio de Compañías Navieras. Dichos referenciales establecen el nivel de servicio prestado por la Comunidad Portuaria que puede esperar el cliente y los aspectos que deben comprobarse a efectos de poder asegurar el cumplimiento de las características de calidad. La certificación, además, da acceso a bonificación en las tasas portuarias.

Como consecuencia del resultado de encuestas y comunicaciones con la Comunidad Portuaria, se acometen una serie de acciones de mejora, como:

- Pavimentación del Muelle Isaac Peral.
- Mejora de los accesos a la Terminal de Cruceros.

Y se aprueban otras para iniciarlas en 2016:

- Ampliación de la Terminal de Cruceros.

A final de 2015 se remite un cuestionario a todos los departamentos de la APC para valorar el nivel de satisfacción de los servicios contratados. Se evalúa a 40 proveedores, concluyendo que en más de un 97% se han cumplido las expectativas del trabajo o servicio requerido y los plazos y programación acordados.

Quality

In October 2015, the Port Authority was favourably audited by the company Lloyd's Register, based on standard ISO 9001:2008 on our Quality Management System, applicable to the port management of ships in container traffic, general goods, Dry bulk and cruise liners.

Throughout the year, there has been support for the development and certification of Service Quality References for the Bulk Goods Terminals belonging to Repsol and CLH, thus joining the shipbuilding company MSC, which already certified its Service Quality Reference for Shipbuilding Companies in 2014. These references set the level of service provided by the port community that can be expected by the client and the aspects that must be checked in order to be able to ensure compliance with quality characteristics. The certification also allows access to discounts on port rates.

As a consequence of the results of the surveys and communications with the port community, a series of actions for improvement have been undertaken, such as:

- Paving of Isaac Peral Quay.
- Improvement of access to Cruise Liner Terminal.

And others are approved to be performed in 2016:

- Extension to the Cruise Liner Terminal.

At the end of 2015, all the CPA departments were sent a survey to assess the level of satisfaction with the services hired. 40 providers were assessed, concluding that more than 97% have met expectations for the work or service required and the agreed deadlines and milestones.

1.8. Actuaciones comerciales

Commercial actions



En el 2015, el Puerto de Cartagena ha obtenido cifras récord en el tráfico de contenedores, moviendo más de 92.000 TEUs.

In 2015, the Port of Cartagena obtained record figures for container traffic, moving more than 92,000 TEUs.

Logística

El Puerto de Cartagena pertenece a las siguientes asociaciones de carácter logístico:

- FERRMED, cuyo objetivo es el desarrollo del eje ferroviario de mercancías Rin-Ródano-Mediterráneo Occidental.
- Asociación Española de Promoción del Transporte Marítimo de Corta Distancia, con la intención de facilitar el desarrollo de cadenas multimodales de transporte competitivas con participación relevante del modo marítimo.
- Mediterranean Ports Community, con el fin de promocionar el uso del Short Sea Shipping en el Mediterráneo.

Para dar a conocer los servicios que ofrece el Puerto de Cartagena ha participado en las siguientes ferias:

Logistics

The Port of Cartagena belongs to the following associations of a logistic nature:

- FERRMED, whose objective is the development of the Rhine-Rhone-Western Mediterranean goods railway line.
- The Spanish Association for Short Sea Shipping, with the intention of facilitating the development of competitive multi-modal chains of transport with the relevant participation of maritime transport.
- The Mediterranean Ports Community, with the aim of promoting the use of Short Sea Shipping in the Mediterranean.

The Port of Cartagena has taken part at the following trade fairs to promote the services it offers:

Fruit Logística, el Salón Internacional de la Logística en Barcelona, Fruit Attraction, FITUR o la Feria Seatrade, algunas de las ferias en las que ha participado la APC.

- Fruit Logística en Berlín.
- Foro Mediterráneo de la Logística en Murcia.
- Transport Logistic en Múnich.
- FAME INNOWA de Torre Pacheco.
- Break Bulk en Amberes.
- Salón Internacional de la Logística en Barcelona.
- Expo Halal en Madrid.
- Fruit Attraction en Madrid.

El Instituto de Fomento de la Región de Murcia organizó, en colaboración con la Escuela de Organización Industrial y la Autoridad Portuaria, una jornada para presentar a las empresas exportadoras de la Región de Murcia las ventajas que puede ofrecerles el Puerto de Cartagena para el incremento de su negocio y de sus mercados. Esta actividad se enmarcó dentro de una serie de jornadas destinadas a las Pymes de la Región de Murcia para su sensibilización y estimulación acerca de la importancia y beneficios de la aplicación de mejoras en la logística de las Pymes, y cuentan con la financiación del Ministerio de Industria, Energía y Turismo y del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Fruit Logistica, SIL International Logistics and Material Handling Exhibition in Barcelona, Fruit Attraction, FITUR or the Seatrade Fair – some of the fairs that CPA has taken part at.

- Fruit Logistica in Berlin.
- Mediterranean Logistics and Transport Forum in Murcia.
- Transport Logistic in Munich.
- FAME INNOWA in Torre Pacheco.
- Break Bulk in Antwerp.
- SIL International Logistics and Material Handling Exhibition in Barcelona.
- Expo Halal in Madrid.
- Fruit Attraction in Madrid.

In collaboration with the School of Industrial Organisation and the Port Authority, INFO (Murcia's regional development agency) organised a conference to present the export companies from the Region of Murcia with the benefits the Port of Cartagena can offer them for extending their business and expanding their markets. This activity formed part of a series of conferences aimed at SMEs in the Region of Murcia to raise awareness and interest regarding the importance and benefits of applying improvements to SME logistics, with financing from the Ministry of Industry, Energy and Tourism and from the European Regional Development Fund (ERDF).

1.8. Actuaciones comerciales Commercial actions

En el 2015, el Puerto de Cartagena ha obtenido cifras récord en el tráfico de contenedores, moviendo más de 92.000 TEUs.

Este año, la Autoridad Portuaria ha decidido impulsar la promoción de las infraestructuras y servicios que el puerto ofrece a otros tipos de tráfico como los graneles y para ello se ha comenzado editando un nuevo folleto sobre las áreas logísticas e industriales disponibles en el valle de Escombreras.

In 2015, the Port of Cartagena achieved record figures for containers, moving more than 92,000 TEUs.

This year, the Port Authority decided to promote the infrastructures and services that the port offers to other types of traffic, such as bulk, and began by publishing a new leaflet on the logistical and industrial areas available in the Valley of Escombreras.



También se ha publicado un nuevo folleto sobre la terminal de ganado vivo, siendo el puerto con mayor volumen de operaciones y más experimentado moviendo más de 581.000 cabezas de ganado, entre vacas, ovejas y cabras.

Se ha publicado el newsletter “Boletín Dársenas” en formato electrónico, bimensualmente, recogiendo la actualidad del puerto, como un elemento de comunicación externa, y se ha enviado por correo electrónico a más de 3.000 suscriptores entre profesionales, empresas e instituciones. También, se mantiene la hemeroteca de esta publicación, disponible para el público en su propia web

www.boletindarsenas.es.

It also published a new leaflet on the livestock terminal, the port with the highest volume of operations and the most experience moving more than 581,000 head of livestock, including cattle, sheep and goats.

The bi-monthly newsletter “Boletín Dársenas” was published in e-format, containing port news, as a mode of external communication, and it was sent via e-mail to more than 3,000 subscribers, including professionals, companies and institutions. There is also a library for this publication available to the public, with its own website :

www.boletindarsenas.es.



En el año 2015 llegaron más de 150.000 pasajeros, suponiendo un nuevo récord en este tipo de tráfico.

2015 saw the arrival of more than 150,000 passengers, a new record for this kind of traffic.



Cruceros

El acontecimiento más importante en el que ha participado la Autoridad Portuaria ha sido la organización, junto con el Ayuntamiento de Cartagena, del Seatrade Winter Cruising Forum en Cartagena en el mes de enero. En dicho evento se pretendía fomentar el turismo de cruceros durante el invierno en el Mediterráneo y que las navieras conocieran de primera mano las posibilidades de Cartagena como puerto y de la Región de Murcia como destino para sus itinerarios invernales. El número de asistentes al foro superó las 150 personas y se contó con la presencia de 10 representantes de las principales navieras.

Con el fin de dar a conocer el Puerto de Cartagena y la Región de Murcia entre las navieras de cruceros, se ha participado en enero en FITUR (Madrid), en marzo en la Feria Seatrade de Miami y en septiembre en la Feria Seatrade Europe celebrada en Hamburgo.

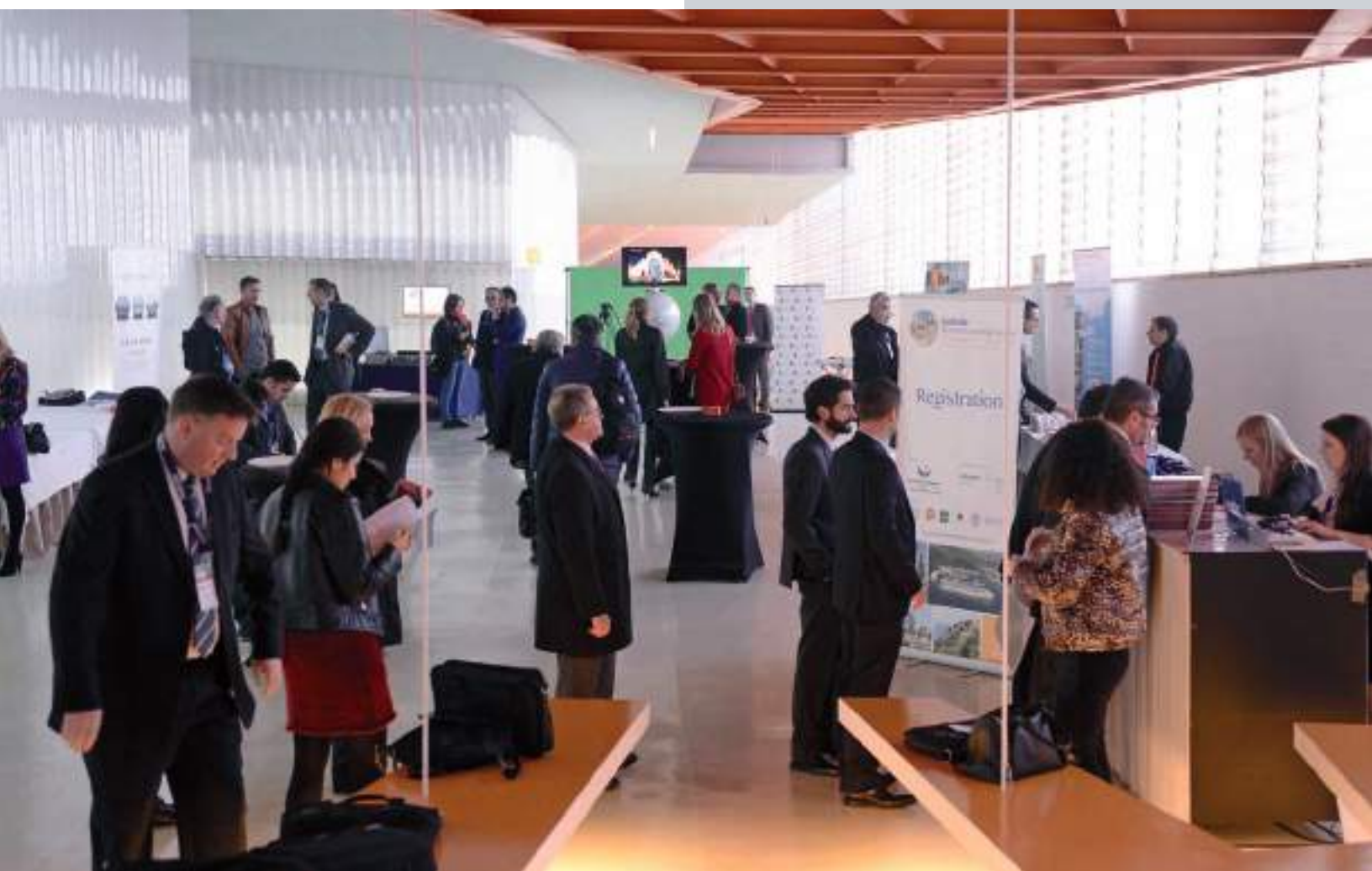
Cruise Liners

The most important event participated in by the Port Authority, along with Cartagena City Council, was the organisation of the Seatrade Winter Cruising Forum in Cartagena in January. The aim of this event was to promote winter cruise tourism in the Mediterranean and for shipping companies to discover first-hand Cartagena's possibilities as a port and the Region of Murcia as a destination for their winter itineraries. Over 150 people attended the forum along with 10 representatives from the main shipping companies.

With the aim of promoting Cartagena and the Region of Murcia amongst cruise companies, it took part at FITUR (Madrid) in January, at the Seatrade Fair in Miami in March, and at the Seatrade Europe Fair in Hamburg in September.

El acontecimiento más importante en Cartagena ha sido el Seatrade Winter Cruising Forum para fomentar el turismo de cruceros durante el invierno en el Mediterráneo.

The most important event in Cartagena was the Seatrade Winter Cruising Forum for the promotion of cruise tourism in the Mediterranean during the winter.



Se ha colaborado como sponsor principal en la organización del International Cruise Summit de Madrid, foro donde se reúnen expertos en la industria de cruceros con el fin de tratar temas relativos al sector, como son los itinerarios, la competitividad, la oferta turística y la seguridad entre otros.

It was the main sponsor for the organisation of the International Cruise Summit in Madrid, a forum where industry experts come together to deal with matters relating to the sector, such as itineraries, competition, tourist offerings and safety, amongst other items.

1.8. Actuaciones comerciales Commercial actions

El Puerto de Cartagena pertenece a Medcruise, la asociación de puertos mediterráneos de crucero, que este año ha celebrado dos Asambleas Generales con la asistencia de varios armadores en Zadar (Croacia) y en Olbia (Cerdeña).

También, se ha participado en varios de los eventos de CLIA (Cruise Line International Association), en la que participan el 95% de la flota mundial de cruceros y los principales actores del sector, siendo su principal objetivo mantener y potenciar el crecimiento del turismo de cruceros. En noviembre se patrocinó la cena de CLIA – Spain en Madrid.

Se mantiene en marcha el consorcio "Comercio Amigo de los Cruceros" (CAC) que garantiza la apertura de los establecimientos asociados cuando un crucero de más de 300 pasajeros escala en Cartagena, con los siguientes servicios: información turística en la terminal de cruceros, edición de un plano de Cartagena con información turística y de los comercios asociados, teléfono de ayuda y página web.

Todo ello es posible gracias a la colaboración del Ayuntamiento de Cartagena, Cámara de Comercio de Cartagena y Centro Comercial Abierto de Cartagena.

Este año, se ha creado un grupo de trabajo liderado por el Instituto de Turismo y en el que participan los principales ayuntamientos turísticos de la región para colaborar con los agentes de excursiones de las navieras y, de esta manera, crear nuevas excursiones más atractivas para los cruceristas.

The Port of Cartagena belongs to Medcruise, the association of Mediterranean cruise ports, which held 2 general meetings this year, attended by several shipowners in Zadar (Croatia) and in Olbia (Sardinia).

It also took part at several CLIA (Cruise Line International Association) events, with the participation of 95% of the world cruise liner fleet and the main players in the sector, with the main objective of maintaining and strengthening the growth of cruise tourism. It sponsored the CLIA – Spain Gala Dinner in Madrid in November.

The CAC (friends of cruises trade) consortium is still continuing its work guaranteeing the opening of associated establishments when a cruise liner with more than 300 passengers makes a stopover call in Cartagena and providing the following services: tourist information at the cruise liner terminal, publication of a map of Cartagena with tourist information regarding the associated businesses, helpline and website.

This was all possible thanks to the collaboration of Cartagena City Council, Cartagena Chamber of Commerce and the "Abierto" Shopping Center in Cartagena.

This year, a work group was created, directed by the Institute of Tourism and with the participation of the main tourist councils in the region, to collaborate with agents for excursions organised by shipping companies to create new, more appealing excursions for cruise-goers.



Servicio de Atención al Cliente

El Servicio de Atención al Cliente (SAC), es un medio de comunicación directo entre el Puerto de Cartagena y sus clientes, coordina las labores necesarias para dar una respuesta eficaz a solicitudes de información, reclamaciones, quejas y sugerencias que se centralizan a través de este canal.

En 2015, se gestionaron un total de 274 consultas. De las 274 consultas recibidas, 260 fueron solicitudes de información, 9 quejas, 5 sugerencias y 0 reclamaciones. A su vez, 3 fueron recibidas de manera presencial, 25 por teléfono, 228 por e-mail, 14 a través de la página web, 4 por la Línea 900 y 0 por correo.

La sede del SAC recibió durante el año 2015 la visita de 1239 personas, todas ellas interesadas por el edificio y la exposición permanente que en él se alberga. Durante el año, se realizaron un total de 42 eventos en el Antiguo Club de Regatas.

Por otro lado, la página web de la Autoridad Portuaria recibió a lo largo del año 489.067 visitas con una media diaria de 1.778. Las secciones más visitadas fueron:

- > Conexiones. Líneas Marítimas.
- > Actualidad. Noticias.
- > El Puerto. ¿Qué es la APC?
- > Servicios on-line. Registro de empresas y solicitud de accesos.
- > Compromiso. RSC.

Customer Service

Customer Service (CS) is a means of direct communication between the Port of Cartagena and its clients. It coordinates the tasks required to give an efficient response to requests for information, claims, complaints and suggestions, which are all concentrated through this channel.

In 2015, a total of 274 queries were managed. Of the 274 queries received, 260 were requests for information, 9 were complaints, 5 suggestions and 0 claims. 3 were received in person, 25 over the phone, 228 by e-mail, 14 via the website, 4 on the 900 ohone line and 0 by post.

The CS office was visited by 1,239 people in 2015, all interested in the building and the permanent exhibition housed in it. During the year, a total of 42 events were held at the Old Regatta Club.

In addition, the Port Authority website received 489,067 visits throughout the year with a daily average of 1,778. The most-visited sections were:

- > Connections. Shipping lines.
- > Latest News. Latest News.
- > Port. What's CPA?
- > On-line services. Record companies and Request for access to port facilities.
- > Compromise. CSR.

1.9. Planes de desarrollo a medio y largo plazo

Medium- and long-term development plans



En la Dársena de Cartagena se seguirá potenciando el tráfico de cruceros, siendo intención de la Autoridad Portuaria realizar las inversiones, así como las gestiones comerciales necesarias para ello.

El objetivo principal, respecto al tráfico de cruceros, es conseguir que el Puerto de Cartagena se convierta en puerto de inicio/final de viaje para los cruceristas. En este sentido, en 2016 se dará un primer paso con el hecho de que la compañía PRINCESS inicie la comercialización de seis viajes (el primero será el 8 de mayo) en los que los viajeros pueden optar por embarcar en Barcelona o en Cartagena y desembarcar en Roma o en Atenas.

La Dársena de Escombreras continúa consolidándose como un gran puerto industrial, habiéndose iniciado a finales de 2015 una importante campaña comercial con el objetivo de captar inversiones en los terrenos del puerto y/o sus inmediaciones, dedicadas al comercio y la logística de graneles líquidos y sólidos.

Cruise liner traffic will continue to be improved at Cartagena Basin, and the Port Authority intends to make the necessary investments and carry out the business transactions to do so.

The main objective for the Port Authority, with regard to cruise liner traffic, is to make the Port of Cartagena a departure/arrival port for cruise-goers. In this regard, during 2016, the first step will be taken with the company PRINCESS starting to market six trips (the first will be on 8 May) where passengers can choose to embark in Barcelona or in Cartagena and disembark in Rome or in Athens.

Escombreras Basin is still being consolidated as an important industrial port with a significant commercial campaign started at the end of 2015 with the objective of capturing investment in the land at the port and/or its surrounding areas, devoted to the trade and logistics of liquid and Dry bulk.

1.9. Planes de Desarrollo a medio y largo plazo Medium- and long-term development plans

A lo anterior contribuirá, sin duda, el nuevo acceso ferroviario que deberá estar en servicio a finales de 2017.

Por último, señalaremos respecto a las Dársenas de Escombreras que se está estudiando el traslado a esa zona del embarque de ganado vivo, ya que el incremento que el mismo está tomando va a obligar a construir un corral que permita dilatar la llegada de camiones, a la vez que facilite mucho las inspecciones veterinarias.

En cuanto a los planes a largo plazo, los mismos siguen basándose en la construcción de un nuevo puerto dedicado al tráfico de contenedores, ro-ro y mercancía general, de características adecuadas para atender los mayores portacontenedores en servicio, de forma que la Región de Murcia pueda aprovechar la envidiable situación que nuestra costa tiene respecto a las principales rutas de navegación del Mediterráneo, respecto al norte de África y respecto al centro de la península Ibérica.

De la tramitación necesaria para que este proyecto tenga luz verde, se ha dejado constancia prolija en un capítulo anterior.

Las previsiones de la APC respecto a la ejecución y puesta en servicio de esta gran infraestructura portuaria, que según se concluye de forma clara en el ISA solo puede hacerse en El Gorguel, son:

Inicio de las obras: 2018

Puesta en servicio fase inicial: 2023

No doubt, the new railway access that should be in service by the end of 2017 will contribute to this.

Lastly, we would like to mention that, with regard to Escombreras Basins, the loading of livestock is being moved to this area, as its increase means that a pen is going to have to be built to allow for the arrival of more lorries and also greatly facilitate veterinary inspections.

With regard to long-term plans, they are still based on the construction of a new port dedicated to container, Ro-Ro and general goods traffic, with suitable characteristics for dealing with the largest container ships in service, so the Region of Murcia can make the most of the enviable location of our coast in relation to the main sea lanes in the Mediterranean, compared to the North of Africa and to the centre of Spain.

An earlier chapter has dealt extensively with the process required to obtain the green light for this project.

The CPA provisions regarding the building and start-up of this large port infrastructure, which can only be done in El Gorguel, according to the clear conclusions of the ESR:

Start of work: 2018

Start-up of initial phase: 2023

Balance de situación. Año 2015.

Balance sheet. 2015.

ACTIVO / Assets	31/12/2015	31/12/2014
A) ACTIVO NO CORRIENTE / Non-current assets	297.332.178,81	297.363.420,55
I. Inmovilizado intangible / Intangible Assets	1.203.003,23	941.639,87
1. Concesiones / Concessions	5.910,83	6.124,49
3. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible / Industrial property and other intangible assets	228,13	426,73
5. Aplicaciones informáticas / Software applications	1.194.314,27	880.033,65
6. Anticipos para inmovilizaciones intangibles / Advances for intangible assets	2.550,00	55.055,00
II. Inmovilizado material / Property, plant and equipment	245.798.041,87	262.057.176,51
1. Terrenos y bienes naturales / Land and natural resources	49.927.610,93	63.736.405,07
2. Construcciones / Buildings	182.204.793,85	183.040.823,28
3. Equipamientos e instalaciones técnicas / Technical installations and equipment	1.087.049,54	1.167.849,26
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso / Advances and assets under construction	11.124.686,03	12.844.423,72
5. Otro inmovilizado / Other property, plant and equipment	1.453.901,52	1.267.675,18
III. Inversiones inmobiliarias / Investment property	48.597.499,86	32.084.166,75
1. Terrenos y bienes naturales / Land and natural resources	33.660.381,27	20.026.894,13
2. Construcciones / Buildings	14.737.118,59	12.057.272,62
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo	138.803,51	138.803,51
Non-current investments in group companies and associates		
1. Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	138.803,51	138.803,51
2. Créditos a empresas / Loans to companies		
V. Inversiones financieras a largo plazo / Non-current investments	2.068.125,79	2.111.962,19
1. Instrumentos de patrimonio / Equity instruments		
2. Créditos a terceros / Loans to third parties	54.426,44	98.262,84
3. Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public administrations, official grants receivable	2.013.699,35	2.013.699,35
4. Otros activos financieros / Other financial assets		
VI. Activos por impuestos diferidos / Deferred tax assets	26.704,55	29.671,72
B) ACTIVO CORRIENTE / Current assets	186.149.606,72	167.118.062,83
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non-current assets held for sale		
II. Existencias / Inventory	0,00	0,00
III. Deudores / Receivables	9.129.679,92	9.861.996,25
1. Clientes por ventas y prestación de servicios / Trade for sales and provision of services	7.779.850,08	8.233.158,36
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas / Trade and other debtors, group companies and associates	17.033,68	17.033,68
3. Deudores varios / Other receivables	288.712,79	420.758,86
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public administrations, official grants receivable	256.506,44	193.139,12
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas / Public Administrations, other (credit)	787.576,93	997.906,23
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo		
Current investments in group companies and associates		
V. Inversiones financieras a corto plazo / Current investments	176.572.081,17	157.060.908,22
1. Instrumentos de patrimonio / Equity instruments		
2. Créditos a empresas / Loans to companies	45.280,98	45.352,29
3. Otros activos financieros / Other financial assets	176.526.800,19	157.015.555,93
VI. Periodificaciones a corto plazo / Prepayments for current assets	19.606,64	20.053,78
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Cash and cash equivalents	428.238,99	175.904,58
1. Tesorería / Cash	428.238,99	175.904,58
2. Otros activos líquidos equivalentes / Cash equivalents		
TOTAL ACTIVO (A+B) / Total assets (A+B)	483.981.785,53	464.482.283,38

PASIVO / Liabilities	31/12/2015	31/12/2014
A) PATRIMONIO NETO / Equity	475.287.775,03	458.203.570,19
A.1) Fondos propios / Treasury stock	398.714.430,02	379.400.468,23
I. Patrimonio / Equity	116.911.811,60	116.911.811,60
III. Resultados acumulados / Accumulated profit and loss	262.488.656,63	238.717.114,17
VII. Resultados del ejercicio / Profit/loss for the period	19.313.961,79	23.771.542,46
A.2) Ajustes per cambio de valor / Valuation adjustments	0,00	0,00
I. Activos financieros disponibles para la venta / Available-for-sale financial assets		
II. Operaciones de cobertura / Hedging transactions		
III. Otros / Other		
A.3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	76.573.345,01	79.303.101,96
Grants, donations and requests received		
B) PASIVO NO CORRIENTE / Non-current liabilities	2.530.038,19	2.761.471,63
I. Provisiones a largo plazo / Non-current provisions	2.153.778,84	2.356.907,64
1. Obligaciones por prestación a largo plazo al personal		
Long-term employee benefits		
2. Provisión para responsabilidades / Provision for responsibilities	1.647.275,69	1.951.067,09
3. Otras provisiones / Other provisions	506.503,15	405.840,55
II. Deudas a largo plazo / Non-current payables	376.259,35	404.563,99
1. Deudas con entidades de crédito / Debt with financial institutions		
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	376.259,35	404.563,99
Non-current payables to suppliers of fixed assets		
3. Otras / Other		
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo / Group companies and associates, non-current		
IV. Pasivos por impuestos diferidos / Deferred tax liabilities		
V. Periodificaciones a largo plazo / Non-current accruals		
C) PASIVO CORRIENTE / Current liabilities	6.163.972,31	3.017.241,56
I. Pasivos vinculados con activos no corrientes mantenidos para la venta		
Liabilities associated with non-current assets held for sale		
II. Provisiones a corto plazo / Current provisions	150.280,29	
III. Deudas a corto plazo / Current payables	4.636.033,97	1.954.904,11
1. Deudas con entidades de crédito / Debt with financial institutions		
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo / Current payables to suppliers of fixed assets	4.249.292,49	1.633.712,17
3. Otros pasivos financieros / Other financial liabilities	386.741,48	321.191,94
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	2.420,00	18.614,18
Group companies and associates, current		
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar / Trade and other payables	1.375.238,05	1.043.723,27
1. Acreedores y otras cuentas a pagar / Other payables	1.079.013,38	729.608,13
2. Administraciones públicas, anticipos de subvenciones / Public administration, grant advances		
3. Otras deudas con las administraciones públicas / Public administration, other	296.224,67	314.115,14
4. Personal, remuneraciones pendientes de pago / Personnel, salaries payable		
VI. Periodificaciones / Accruals		
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) / Total equity and liabilities (A+B+C)	483.981.785,53	464.482.283,38

Cuenta de pérdidas y ganancias. Año 2015.

Profit and lost account. 2015.

	2015	2014
1.- IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS / Net business revenue	42.307.941,06	43.872.880,79
A) Tasas portuarias / Port rates	40.630.835,13	42.093.979,16
a) Tasas per ocupación privativa del dominio público portuario / Rates for private occupation of the public port domain	4.809.787,12	5.056.789,45
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias / Rates for special use of port installations	30.016.643,11	29.380.441,81
1. Tasa del buque / Rate for ships	11.416.083,66	12.392.534,49
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo / Rate for recreational craft	96.230,56	90.197,94
3. Tasa del pasaje / Passenger rate	192.159,35	181.723,30
4. Tasa de la mercancía / Goods rate	18.293.679,71	17.199.962,83
5. Tasa de la pesca fresca / Fresh fishing rate	14.227,64	12.112,80
6. Tasa utilización especial zona de tránsito / Rate for special use of transit zone	4.262,19	3.910,45
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario / Rate for special use of public port domain	5.419.964,61	6.776.865,70
d) Tasa por servicios no comerciales / Rate for non-commercial services	384.440,29	379.882,20
B) Otros ingresos de negocio / Other business revenue	1.677.105,93	1.778.901,63
a) Importes adicionales a las tasas / Amounts in addition to rates	213.993,77	227.229,00
b) Tarifas y otros / Prices and others	1.463.112,16	1.551.672,63
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA SU ACTIVO / Work carried out by the company for assets	783.112,49	770.761,49
5. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN / Other operating income	783.112,49	770.761,49
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente / Non-trading and other operating income	164.669,33	290.686,09
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio / Operating grants taken to income	20.480,69	58.504,96
c) Ingresos traspasados al resultado de reversión de concesiones / Income moved to profit/loss from reversion of concessions	235.962,47	236.570,44
d) Fondo de compensación interportuario recibido / Inter-port compensation fund received	362.000,00	185.000,00
6.- GASTOS DE PERSONAL / Personnel expenses	7.240.699,24	6.999.176,23
a) Sueldos y salarios / Salaries and wages	5.402.132,15	5.138.744,97
b) Indemnizaciones / Indemnities	2.174,38	
c) Cargas sociales / Employee benefits expense	1.836.392,71	1.860.431,26
d) Provisiones / Provisions		
7.- OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN / Other operating expenses	8.400.272,54	7.346.053,26
a) Servicios exteriores / External services	3.827.864,07	3.305.324,17
1. Reparaciones y conservación / Repairs and conservation	1.483.273,49	1.316.650,52
2. Servicios de profesionales independientes / Services by independent professionals	237.414,74	289.825,79
3. Suministros / Supplies	513.253,33	541.648,34
4. Otros servicios exteriores / Other external services	1.593.922,51	1.157.999,52
b) Tributos / Taxes	1.151.378,85	786.767,45
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales / Losses, impairments and changes in trade provisions	11.505,59	15.505,96
d) Otros gastos de gestión corriente / Other operating expenses	132.764,86	144.546,67
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1b) Ley 48/2003 / Contribution to Spanish State Ports art. 11.1b) Spanish Law 48/2003	1.683.759,17	1.588.909,01
f) Fondo de compensación interportuario aportado / Inter-port compensation fund contribution	1.593.000,00	1.505.000,00

	2015	2014
8.- AMORTIZACIONES DEL INMOVILIZADO / <i>Amortisation and depreciation</i>	11.640.085,39	11.125.762,57
9.- IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO / <i>Non-financial and other capital grants</i>	2.691.225,84	2.705.915,72
10.- EXCESO DE PROVISIONES / <i>Provision surpluses</i>	55.476,06	38.024,31
11.- DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO / <i>Impairment and profit/loss on disposal of fixed assets</i>	325.757,35	25.525,29
a) Deterioro y pérdidas / <i>Impairment and losses</i>	113.703,13	41,83
b) Resultados por enajenaciones y otras / <i>Profit/loss on disposal and other</i>	212.054,22	25.483,46
11.bis.- OTROS RESULTADOS / <i>Other profit/loss</i>	0,00	
a) Gastos excepcionales / <i>Exceptional expense</i>		
b) Ingresos excepcionales / <i>Exceptional income</i>		
A.1) RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN (1+3+5-6-7-8+9+10-11-11.bis) / <i>Profit/loss from operating activities</i>	18.230.940,93	21.891.064,96
12.- INGRESOS FINANCIEROS / <i>Financial income</i>	1.465.974,82	2.608.994,70
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio / <i>Dividends</i>		
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros / <i>Marketable securities and other financial instruments</i>	1.465.974,82	2.608.994,70
13.- GASTOS FINANCIEROS / <i>Financial expenses</i>	91.202,21	118.557,19
a) Por deudas con terceros. / <i>Payable to third parties</i>	36.524,02	13.452,21
b) Por actualización de provisiones / <i>Provision adjustments</i>	54.678,19	105.104,98
14.- VARIACIÓN DE VALOR RAZONABLE EN INSTRUMENTOS FINANCIEROS / <i>Change in fair value of financial instruments</i>		
16.- DETERIOROS Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUM. FINANCIEROS / <i>Impairment and profit/loss on disposal of financial instruments</i>	0,00	0,00
a) Deterioro y pérdidas / <i>Impairment and losses</i>		
b) Resultados por enajenaciones y otras / <i>Profit/loss on disposal and other</i>		
A.2.- RESULTADO FINANCIERO (12-13-14-16) / <i>Net financial income/expense</i>	1.374.772,61	2.490.437,51
A.3.- RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1 + A.2) / <i>Profit/loss before income tax</i>	19.605.713,54	24.381.502,47
17.- IMPUESTO SOBRE BENEFICIOS / <i>Income tax on profits</i>	291.751,75	609.960,01
A.4.- RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3-17) / <i>Profit/loss for year</i>	19.313.961,79	23.771.542,46

Evolución de las principales cifras económicas. Año 2015.

Evolution of the main financial figures. 2015

MONEDA CORRIENTE / Current currency		en miles de euros / thousands of euros									
Conceptos / Concepts	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Cifra de negocios / Business revenue	35.237	34.433	35.049	37.673	33.557	34.188	36.789	45.104	41.442	43.873	42.308
Ingresos de explotación / Operating income	35.747	35.922	35.410	41.154	37.328	37.623	40.097	49.801	44.761	47.388	45.838
Gastos de explotación / Operating expense	17.207	18.765	19.847	23.573	24.049	23.421	25.248	24.378	26.019	25.497	27.607
Resultado de explotación / Operating profit/loss	18.540	17.157	15.563	17.581	13.279	14.202	14.850	25.424	18.742	21.891	18.231
Resultados financieros / Net Finance Income/Expense	217	680	1.415	1.086	2.592	7.843	4.478	3.575	4.339	2.490	1.375
Fondos FEDER recibidos / ERDF funds received	17.451	0	6.790	2.014	1.007	9.702	9.948	11.775	0	4.131	0
Fondo de Compensación aportado (neto) Compensation Fund contributed (net)	1.110	1.388	1.336	698	1.034	701	1.088	639	1.663	1.320	1.231
Resultados antes de impuestos Profit/loss before income tax	17.332	13.212	16.267	18.667	15.871	22.045	19.328	28.998	23.081	24.382	19.606
Recursos generados / Cash-flow	25.604	24.670	25.258	29.578	24.094	24.111	26.378	36.039	31.935	33.424	30.041
Fondo de maniobra / Working capital	27.706	32.832	45.069	65.215	71.055	80.556	82.884	125.077	139.951	164.102	179.986
Variación de circulante / Variation in working capital	24.059	5.125	12.238	19.589	5.840	9.501	2.328	42.194	14.873	24.151	15.884
Inversión inmov(material + inmaterial) Investment in assets(intangible + property, plant and equipment)	20.528	23.640	11.680	11.682	27.962	20.060	17.731	13.995	10.925	11.497	12.452

MONEDA CORRIENTE / Current currency											
Conceptos / Concepts	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Cifra de negocios / Business revenue	35.237	33.527	32.752	34.718	30.679	30.346	31.897	38.004	34.813	37.228	35.900
Ingresos de explotación / Operating income	35.747	34.978	33.089	37.926	34.127	33.395	34.765	41.961	37.602	40.210	38.895
Gastos de explotación / Operating expense	17.207	18.272	18.546	21.724	21.986	20.789	21.890	20.540	21.857	21.635	23.425
Resultado de explotación / Operating profit/loss	18.540	16.706	14.543	16.202	12.141	12.606	12.875	21.421	15.745	18.575	15.470
Resultados financieros / Net Finance Income/Expense	217	662	1.322	1.000	2.370	6.961	3.883	3.012	3.645	2.113	1.167
Fondos FEDER recibidos / ERDF funds received	17.451	0	6.345	1.856	921	8.612	8.625	9.921	0	3.505	0
Fondo de Compensación aportado (neto) Compensation Fund contributed (net)	1.110	1.352	1.248	643	945	622	943	538	1.397	1.120	1.045
Resultados antes de impuestos Profit/loss before income tax	17.332	12.865	15.201	17.203	14.510	19.567	16.758	24.433	19.390	20.689	16.636
Recursos generados / Cash-flow	25.604	24.021	23.603	27.258	22.028	21.401	22.870	30.366	26.827	28.361	25.491
Fondo de maniobra / Working capital	27.706	31.968	42.115	60.100	64.961	71.503	71.861	105.387	117.566	139.247	152.725
Variación de circulante / Variation in working capital	24.059	4.990	11.435	18.053	5.339	8.433	2.018	35.551	12.494	20.493	13.478
Inversión inmov(material + inmaterial) Investment in assets(intangible + property, plant and equipment)	20.528	23.018	10.840	10.766	25.564	17.806	15.373	11.791	9.178	9.756	10.566
Inflación / Inflation	1	2,7	4,2	1,4	0,8	3	2,4	2,9	0,3	-1	0
Coefficientes deflatores / Deflators	1,00	1,03	1,07	1,09	1,09	1,13	1,15	1,19	1,19	1,18	1,18





02

**CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS**

Technical
characteristics

2.1. Condiciones generales

General Conditions

2.1.1 Situación / Location

Longitud / Longitude	0° 59' Oeste / 0° 59' West
Latitud / Latitude	37° 35' Norte / 37° 35' North

2.1.2 Régimen de Vientos / Wind pattern

Reinante / Prevailing	S. SW.
Dominante / Dominant	S. SE.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm conditions in deep water or theoretical storm characteristics

Largo / Length	400 km.
Máxima altura de ola (2h=Hs) / Maximum wave height (2h=Hs)	8 m.
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length (2L)	140 m.
Ola significativa / Significant wave	6,35 m.

2.1.4 Mareas / Tides

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	0,65
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of MLWS with regard to port datum	-0,43
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of MHWS with regard to port datum	+0,22

2.1.5 Entrada / Entrance

2.1.5.1 Canal de entrada / Approach channel

No existe / There is no approach channel at Cartagena Port.

2.1.5.2 Bocas de entrada / Entrance

BOCAS DE ENTRADA / Harbour mouths	DÁRSENA DE CARTAGENA Cartagena Basin	DÁRSENA ESCOMBRENAS Escombreras Basin
Orientación / Orientation	N-8°E	N-20°W
Anchura / Width	250 m.	1.100 m.
Cota de la B.M.V.E. / MLWS	11,50 m.	25 m.
Máxima corriente registrada / Maximum current recorded	—	—

2.1.5.3 Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Use of tugs when boats are entering and exiting

Es función del tamaño y tipo de buque / The use of tugs when boats are entering and exiting will depend on the boat size and type.

2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Largest vessel to enter during the year

	MAYOR ESlORA / Longest length		MAYOR CALADO / Deepest draught	
	ZONA 1 / Zone 1	ZONA 2 / Zone 2	ZONA 1 / Zone 1	ZONA 2 / Zone 2
Nombre / Name	QUANTUM OF THE SEAS	-	SAMAIL	-
Nacionalidad / Nationality	BAHAMAS	-	PANAMÁ	-
G.T. / G.R.T.	168.666	-	156.836	-
T.P.M. / D.W.T	12.000	-	302.845	-
Eslora / Length	347,08	-	330,00	-
Calado / Draught	8,82	-	21,63	-
Tipo / Type	Crucero / Cruise Liner	-	Petrolero / Oil tanker	-
Calado real a la entrada o salida / Real draught at entrance or exit	7,50	-	21,10	-

2.1.6 Superficie de flotación (ha) / Water areas (HA)

2.1.6.1 Zona 1 / Zone 1

ZONA 1 / Zone 1	ANTEPUERTO Outer Basin	DÁRSENAS / Harbours			TOTAL
		COMERCIALES Commercial	PESQUERA Fishing Boat	RESTO Other	
DÁRSENA DE CARTAGENA					
Cartagena Basin					
Dársena comercial / Commercial Basin	-	108,30	-	-	108,30
Dársena pesquera / Fishing boat Basin	-	-	1,23	-	1,23
Dársena de botes / Rowing boat Basin	-	-	-	0,35	0,35
Dársena de talleres / Workshop Basin	-	-	-	0,44	0,44
Dársena de embarcaciones de recreo / Marina	-	-	-	8,64	8,64
Dársena de remolcadores / Harbour for tugboats	-	-	-	0,23	0,23
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS					
Escombreras Basin					
Dársena comercial / Commercial Basin	-	105,18	-	-	105,18
TOTAL ZONA 1 / Total zone 1		213,48	1,23	9,66	224,37

2.1.6.2 Zona 2 / Zone 2

SITUACIÓN / Location	ACCESOS / Access	FONDEADERO / Anchorage	RESTO / Other	TOTAL / Total	
Dársena comercial / Outside Basins	-	209,30	4.462,60	311,10	4.983
TOTAL ZONA 2 / Total zone 2	209,30	4.462,60	311,10	4.983	

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial shipping facilities

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Technical characteristics

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classification by basins

NOMBRE DEL SERVICIO Name	LONG (m) Length (m)	CALADO (m) Draught (m)	ANCHO (m) Width (m)	EMPLEOS Uses
EN DÁRSENAS COMERCIALES / At commercial basins				
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena Basin				
Pantalán Antiguo Club de Regatas	200	4,60	5	Embarcaciones deportivas y de recreo / Pleasure boats and recreational craft
Alfonso XII C001 (Escala Real)	141	6,10	54	Embarcaciones turísticas / Tourist boats
Alfonso XII C002	565	11,25	50	Terminal de pasajeros / Passenger terminal
Alfonso XII C004	116	8,00	180	Varadero / Dry dock
Santa Lucía C007	146	7,39	7	Embarcaciones auxiliares y remolcadores / Tenders and tugs
Santa Lucía C008	200	11,25	230	Contenedores y mercancía general / General goods and containers
Santa Lucía C009	185	11,25	230	Contenedores y mercancía general / General goods and containers
Santa Lucía C009 (atraque Ro-Re)	49	11,25	15	Contenedores y mercancía general / General goods and containers
San Pedro C010 (atraque Ro-Re)	30	11,25	15	Contenedores y mercancía general / General goods and containers
San Pedro C010	185	11,25	27 ± 50	Mercancía general / General goods
San Pedro C011	220	11,25	27 ± 50	Mercancía general / General goods
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras Basin				
Muelles en Zona Comercial / Quays in commercial zone				
Pantalán Fertilizantes E002	216	7,00	8	Embarcaciones auxiliares / Tenders
Fertilizantes E002	330	7,00	25	Graneles líquidos / Liquid bulk
Príncipe Felipe E003	277	11,10	30	Gas natural licuado (GNL) y graneles sólidos y líquidos / Solid and liquid bulks and LNG
Príncipe Felipe E004	180	11,90	50	Graneles sólidos / Solid bulk
Príncipe Felipe E005	175	13,72	180	Graneles sólidos / Solid bulk
Príncipe Felipe E006	175	13,72	180	Graneles sólidos / Solid bulk
Isaac Peral E007	240	13,72	110 ± 180	Graneles sólidos / Solid bulk
Isaac Peral E008	240	13,72	110 ± 180	Graneles sólidos / Solid bulk
Isaac Peral E009	150	5,00	30	Embarcaciones auxiliares y remolcadores / Tenders and tugs
Muelles en zona petrolífera / Quays in oil zone				
Espigón SE E010	130	13,20	50	Graneles líquidos, químicos y aceite vegetal / Liquid bulk, chemicals and vegetal oil
Espigón SE E011	130	13,20	50	Graneles líquidos, refinados, bioetanol y químicos / Liquid bulk, refined products, bioethanol and chemicals
Espigón E012	200	8,00	23	Graneles liq. refinados, químicos, aceite vegetal bioetanol y gas licuado de petróleo (GLP) / Liquid bulk, refined, chemicals, vegetal oil and GLP
Pantalán E013	325	13,20	30	Graneles líquidos, refinados y GLP / Liquid bulk, refined products and LPG
Pantalán E014	325	10,50	30	Graneles líquidos, refinados y GLP / Liquid bulk, refined products and LPG
Maese E015	181	9,90	50	Refinados / Refined products
Maese E016	181	9,90	50	Refinados, aceite vegetal, y biodiesel / Refined product, vegetable oil and biodiesel
Bastarache E017	400	10,80	8	Refinados / Refined products
Bastarache E018 / Terminal crudo	417	21,40	8	Petróleo crudo. Máximo calado a proa 19,50m. y máximo calado a popa 21,40 m. Crude oil. Maximum forward draught 19.50m and maximum aft draught 21.40 m
Prolongación Bastarache, Pantalán E20 / Terminal de crudo	450	24,00	38	Petróleo crudo / Crude oil
Muelle Polivalente E021	288	21,00	25	Graneles sólidos / Solid bulk
Muelle Polivalente E022	288	21,00	25	Graneles sólidos / Solid bulk
Muelle Sur E023	301	21,00	30	Graneles sólidos / Solid bulk
Muelle Sur E024	300	21,00	30	Graneles sólidos / Solid bulk
Dique SW E025	411	26,00	24	Dique de abrigo, buques en espera / Main breakwater, waiting boats
Dique SW E026	411	26,00	24	Dique de abrigo, buques en espera / Main breakwater, waiting boats
TOTAL	8.758			

EN DÁRSENAS PESQUERAS / At fishing boat basins				
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin				
Muelles en Zona Comercial				
Contorno dársena pesquera	408	3,60	11 a 40	Pesca / Fishing
Fishing boat basin surroundings				
Dique de Santiago (Este) / Santiago dock	196	7,60	4	Pesca / Fishing
Dársena de Santiago Apóstol	167	3,60	1	Pesca / Fishing
Santiago Apóstol basin				
TOTAL	771			
EN OTRAS DÁRSENAS DE CARTAGENA / At other Cartagena basin				
Dársena deportiva / Marino	1609	12,10	13	Embarcaciones deportivas de recreo / Recreational craft
Dársena de botes / Rowing boat Basin	255	3,6/1,2	2 A 3,5	Embarcaciones menores / Small vessels
Dársena de talleres / Workshop dock	285	3,6/1,2	5	Embarcaciones de la Autoridad Portuaria / Port Authority vessels
Dársena de remolcadores / Tugboat Basin	186	3,80	4 A 16	Remolcadores / Tugs
TOTAL DEL SERVICIO / Total Service	2.335			
De particulares / Private	11.864			
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena Basin				
Muelle en zona comercial de Corra / Quay in Corra commercial zone	600	11,60	46	Ministerio de Defensa / Ministry of Defense
Dársena deportiva / Marino	1.088	9,00	-	Embarcaciones deportivas de recreo / Recreational craft
DÁRSENA DE ESCOMBRENAS / Escombreras Basin				
Muelles en zona comercial / Quays in commercial zone				
Netoneras E001	445	12,50	54	Gas Natural Licuado / (LNG) Liquefied Natural Gas
TOTAL PARTICULARES / Total private	2.133			
TOTAL	13.997			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados / Classification by uses and draughts

EMPLEO / Use	METROS LINEALES CON CALADO "C" (M) / Linear metres with draught "C" (m)					TOTAL	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO / Service							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Mermas general convencional / Conventional general goods	0	405	0	0	0	405	0
Contenedores / Containers	0	385	0	0	0	385	0
Atraques Ro-Ro / Ro-Ro berths	0	79	0	0	0	79	0
Graneles sólidos sin instalación especial Dry bulk without special installation	1797	72	0	0	0	1869	0
Graneles sólidos con instalación especial Dry bulk with special installation	210	246	0	0	0	456	0
Graneles líquidos / Liquid bulk	1452	864	562	330	0	3208	0
Pasajeros / Passengers	0	565	0	0	0	565	0
Otros Muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0	0	0	196	0	196	575
Varios / Miscellaneous	822	1609	332	287	350	3400	774
TOTAL SERVICIO / Total Service	4281	4225	894	813	350	10563	1301

DEL PARTICULARES / Private							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Graneles líquidos / Liquid bulk	455	0	0	0	0	455	0
Otros Muelles / Other quays							
Varios / Miscellaneous	0	600	1088	0	0	1688	0
TOTAL PARTICULARES	445	600	1088	0	0	2133	0
TOTAL	4716	4325	1982	813	350	12696	1301

2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m2) / Land areas and storage areas (m2)

MUELLE Quay	DESIGNACIÓN Designation	ALMACENES Warehouses			VIALES Roads	RESTO Rest	TOTAL Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed			
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena Basin							
Muelle Alfonso XII	—	—	—	—	13963	76707	90670
Zona oeste y centro							
Muelle Alfonso XII	—	—	—	755	2412	29396	32563
Zona este							
Dársena pesquera	—	—	—	—	9759	32305	42064
Zona talleres							
Muelle Santa Lucía	—	109495	—	—	10355	7324	127174
Muelle San Pedro	—	97874	—	14174	19379	914	132341
Zona anexa	—	49581	—	—	6200	7320	63181
Muelle San Pedro							
Zona Dique Curra	—	—	—	—	12664	7171	19835
Dársena Remolcadores							
Dique Navidad	—	—	—	—	2328	8635	10963
Costa	—	—	—	—	—	7189	7189
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras Basin							
Muelle Metaneros	—	—	—	—	—	15392	15392
Muelle Fertilizantes	—	—	—	—	—	54331	54331
Muelle Príncipe Felipe	—	58282	—	13905	1225	42849	116261
Muelle Isaac Peral	—	57335	—	28516	8689	77466	164006
Fangal	—	—	—	22339	9585	245333	277257
Atrque Sureste. Espigón y pantalón	—	—	—	29300	4457	117010	150767
Muelle Moese	—	—	—	—	4374	106446	110820
Muelle Sur	—	—	—	18000	—	7776	17776
Dique Bastarreche	—	—	—	—	—	10881	10881
Pantalón prelong. Bastarreche	—	—	—	—	—	9687	9687
Dique Suroeste	—	—	—	—	—	21314	21314
MONTE	—	—	—	—	—	179169	179169
Zoil	—	109124	—	—	20000	212760	341884
Muelle Polivalente	—	—	—	—	—	231605	231605

CARRETERAS / Roads							
Ctra. Conexión y ferrocarril	—	—	—	—	28381	—	28381
Ctra. de servicio Zona norte	—	—	—	—	26879	20557	47436
Ctra. de servicio. Zona sur	—	—	—	—	17025	—	17025
TOTAL		481691	—	110989	267675	1529537	2389892
Fuera de la zona de servicio Outside service zone	Depósito Franco Free warehouse	6800	—	4200	—	—	10200

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories

SITUACIÓN Location	DENOMINACIÓN Denomination	PROPIETARIO Owner	CAPACIDAD ALMACENAMIENTO (m³) Storage capacity (m³)	OBSERVACIONES Observations
Muelle de San Pedro	Almacén Frigorífico	Daniel Gómez	10550	Frutas, pescados, carnes y productos alimenticios Fruit, fish, meat and food products
Lanja de pescado	Almacén Frigorífico	Del Servicio, cedido en uso a la Cofradía de Pescadores	4500	Cámara para cajas de pescado Cold room for boxes of fish
Lanja de pescado	Almacén Frigorífico	Del Servicio, cedido en uso a la Cofradía de Pescadores	1000	Cámara para barras de hielo Cold room for blocks of ice
Muelle de San Pedro (tinglada)	Almacén Frigorífico	Actividad Portuaria (en concesión)	24114	Frutas, pescados, carnes y productos alimenticios Fruit, fish, meat and food products
Muelle de San Pedro para suministro (tinglada)	Almacén Frigorífico	Actividad Portuaria (en concesión)	7536	Frutas, pescados, carnes y productos alimenticios Fruit, fish, meat and food products
Muelle Alfonso XII extremo E	Fábrica de hielo	Cofradía de Pescadores		Tiene una capacidad de producción de 20tn/día mediante 2 generadores de 10tn/día / It has a production capacity of 20 Tn/day using 2 x 10 Tn/day generators

2.2.4. Estaciones marítimas / Passenger terminals

No hay / There are no maritime stations at Cartagena Port

2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing facilities

CLASE DE INSTALACIÓN / Type of installation	SITUACIÓN / Location	Superficie (m²) / Surface (m²)
Lanja de pescado / Fish market	Muelle O. de la dársena pesquera	1425
Preparación y envasado de pescado Preparing and packaging fish	En la lanja de pescado	220
Instalación de reparación y secadores de redes Installation for repairing and drying nets	Muelle E. de la dársena pesquera	4580

2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities

SITUACIÓN / Location	PROPIETARIO / Owner	USO / Use	CARACTERÍSTICAS / Characteristics
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena Basin			
Nuelle Alfonso XII explanada oeste / Alfonso XII Quay west esplanade	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas y viviendas / Offices and housing	1639 m ² , 2 plantas
Nuelle Alfonso XII explanada oeste / Alfonso XII Quay west esplanade	Ministerio de Hacienda / Tax Department	Aduanas, oficinas, almacenes, viviendas / Customs, offices, warehouses and housing	925 m ² , 2 plantas
Nuelle Santa Lucía / Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Servicios oficiales y usuarios / Official and user services	734 m ² , 2 plantas
Nuelle Santa Lucía / Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Puesto de Inspección Fronteriza / Border inspection point	100 m ²
Nuelle Santa Lucía / Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas / Offices	685 m ² , 2 plantas
Nuelle Santa Lucía / Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Edificio centro de servicio / Service centre building	1000 m ² , 2 plantas
Nuelle de San Pedro / San Pedro Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Puesto de Inspección Fronteriza / Border inspection point	314,50 m ²
Dique de Curra / Curra Breakwater	Autoridad Portuaria / Port Authority	Servicio de amarre / Mooring service	190 m ² , 2 plantas
Nuelle de San Pedro / San Pedro Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Báscula de pesaje de camiones / Lorry weighing scales	Una de 60 Tm

DÁRSENA DE ESCOMBREBAS / Escombreras Basin

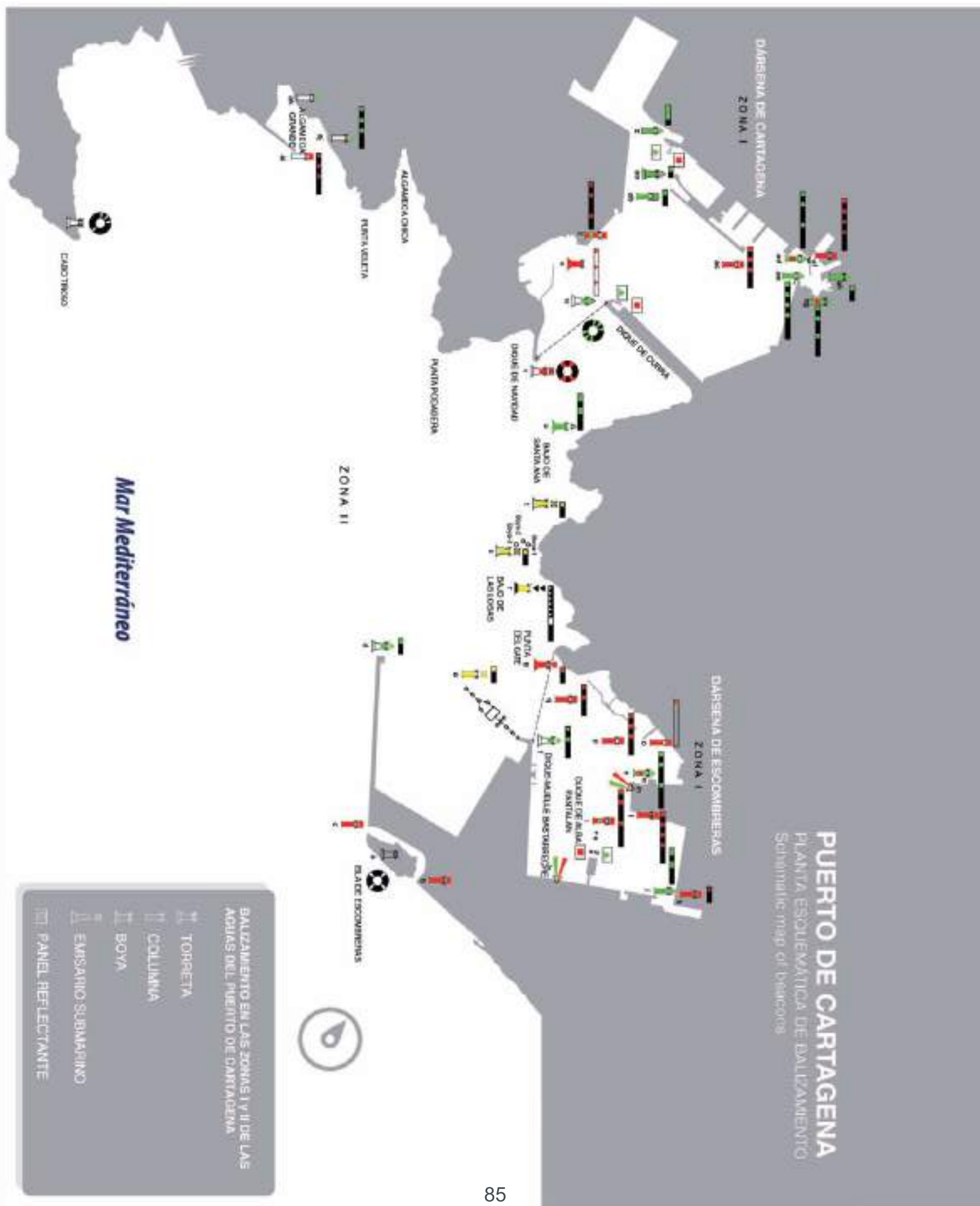
Nuelle de Maese / Maese Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficina Inspección de muelles / Quay inspection office	85 m ² , 1 planta
Nuelle Príncipe Felipe / Príncipe Felipe Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Servicio oficiales y usuarios / Official and users services	276 m ² , 2 plantas
Nuelle de Maese / Maese Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Despachos usuarios / Users Office	104 m ² , 1 planta
Nuelle Príncipe Felipe / Príncipe Felipe Quay	Autoridad Portuaria / Port Authority	Báscula de pesaje de camiones / Lorry weighing scales	2 de 60 m ²

2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters

DENOMINACIÓN / Denomination	LONGITUD / Length	CARACTERÍSTICAS / Characteristics
Dique de Curra / Curra breakwater	400	Entalud de escollera y bloques, con espaldón / Sloping breakwater and blocks, with crown
Dique de Navidad / Navidad breakwater	190	Entalud de escollera y bloques, con espaldón / Sloping breakwater and blocks, with crown
Dique Suroeste / South-west breakwater	1000	Vertical de cajones con espaldón / Vertical from caissons, with crown

2.2.8. Planta esquemática de balizamiento

Schematic map of beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas / List of lighthouses and beacons BALIZAMIENTO DEL PUERTO DE CARTAGENA. Año. 2014

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO / Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Colour of the light	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS / Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light rhythm and characteristics	ALCANCE EN M.N. / REACH IN N.M.
DÁRSENA DE ESCOMBRENAS / Escombreras Basin					
23191 b)	Ext SE canal entre Dique SW e I. Escombreras 37° 33,552' N 00° 57,998' W	Rojo	Señal de tráfico portuario. Mensaje principal "los barcos no deben pasar", consta de tres luces dispuestas verticalmente	Luz fija	1
23192 c)	Ext SW canal entre Dique SW e I. Escombreras 37° 33,581' N 00° 58,305' W	Rojo	Señal de tráfico portuario. Mensaje principal "los barcos no deben pasar", consta de tres luces dispuestas verticalmente	Luz fija	1
23210 d)	DIQUE ABRIGO. EXTR. Lat. N. - 37° 34,013' Long. W. - 0° 58,757'	Verde	Torre cilíndrica blanca con tercio superior verde	D. V. 3s. 0,5 + 2,5 = 3s.	10
23230 e)	Digue Alba Extr. Atrque 315000 TPM Lat. N. - 37° 34,131' Long. W. - 0° 58,399' W	Amarillo	MARCA ESPECIAL. Espeque cilíndrico AMARILLO, MARCA DE TOPE ASPA AMARILLA (Cruz San Andrés)	D. A. 3 S. 0,5 + 2,5 = 3 S.	1
23240 f)	DIQUE-MUELLE BASTARRECHE Lat. N. - 37° 34,153' N Long. W. - 0° 58,041' W	Verde	TORRE TRONCOPIRAMIDAL BLANCA PARTE SUPERIOR VERDE 10 m.	Gp. D. (2) V. 7 s. 0,5 + 1,5 + 4,5 + 4,5 = 7 s. Diseño 30° - 03° D.R. - 3 s.	5
23260 g)	PUNTA DEL GATE. (Boya) Lat. N. - 37° 34,387' N Long. W. - 0° 58,172' W	Rojo	BOYA CILINDRICA ROJA. Marco. - La. Br. 5 m.	0,5 + 2,5 = 3 s.	5
23268 h)	Luz sectorial en Muelle de Maese 37° 33,849' N 00° 57,557' W	Verde, blanco y rojo	Señal instalada sobre plataforma. Angulos: Verde del 128° 57' 11,5" al 134° 8' 53,9" Blanco del 134° 8' 53,9" al 144° 5' 25,4" Rojo del 144° 5' 25,4" al 158° 37' 7,8"	Dc. 4 s. 3 + 1 = 4 s.	3 13m
23270 i)	DIQUE ALBA EXT. M/PANTALÁN. 37° 34,075' N 0° 57,586' W	Rojo	COLUMNA CILINDRICA ROJA C/BANDA CENTRAL VERDE (Bifurcación) 7m.	Gp. D. (2 + 1) R. 14,5 s. 0,5 + 1,0 + 0,5 + 3,0 + 0,5 + 9,0 = 14,5	3
23340 j)	ATRAQUE SE. (Pantolón ang. NW) 37° 34,050' N 0° 57,223' W	Verde	COLUMNA CILINDRICA VERDE 7m.	Gp. D. (3) V. 9 s. 2(0,5 + 1,5) + 0,5 + 4,5 = 9 s.	1
23347 k)	MUELLE DE ISAAC PERAL. ANG. SE. 37° 34,007' N 0° 57,148' W	Rojo	COLUMNA CILINDRICA ROJA 7m. 7m.	D.R. 3s. 0,5 + 2,5 = 3s.	1
23350 l)	MUELLE PRÍNCIPE FELIPE. ANG. SE. 37° 34,205' N 0° 57,540' W	Rojo	COLUMNA CILINDRICA ROJA 7m.	Gp. D. (4) R. 12 s. 3(0,5 + 1,5) + 0,5 + 5,5 = 12s.	1
23261 m)	Luz sectorial en el muelle P. Felipe. Ang. SW 37° 34,276' N 00° 57,619' W	Verde, blanco y rojo	Torre metálica de color blanco. Angulos: Verde del 88° 3' 10,1" al 93° 5' 4,6" Blanco del 93° 5' 4,6" al 99° 5' 2,4" Rojo del 99° 5' 2,4" al 98° 3' 45,4"	Isófase 4 s. 2 + 2 = 4 s.	5 14m.
23360 n)	P. FELIPE. Ang. SW 37° 34,277' N 0° 57,620' W 37°	Verde	COLUMNA CILINDRICA VERDE C/BANDA CENTRAL ROJA (Bifurcación) 7m.	Gp. D. (2 + 1) V. 16s. 1,0 + 1,0 + 1,0 + 3,0 + 1,0 + 9,0 = 16 s	1
s/n o)	ATRAQUE EMBARCACIONES AUXILIARES 37° 34,480' N 0° 57,714' W	Rojo	COLUMNA CILINDRICA ROJA 5m.	Ct. R. 1 s. 0,5 + 0,5 = 1 s.	1
23262 p)	ATRAQUE DE METANEROS ANG. E. 37° 34,420' N 0° 57,761' W	Rojo	COLUMNA CILINDRICA ROJA Dos luces sincronizadas 8 m.	Gp. D. (3) R. 10s. 2(0,5 + 1,5) + 0,5 + 5,5 = 10s.	1
23264 q)	ATRAQUE DE METANEROS ANG. W. Lat. N. 37° 34,422' N 0° 58,464' W	Rojo	COLUMNA CILINDRICA ROJA Dos luces sincronizadas 8 m.	Gp. D. (2) R. 7s. 0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7s.	1

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO / Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Colour of the light	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS / Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light rhythm and characteristics	ALCANCE EN M.N. / REACH IN N.M.
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena Basin					
23390 r)	BAJO DE LAS LOSAS. 37° 34,515' N 0° 58,064' W	Blanco	TORRE OCTÓGONA AMARILLA Y NEGRA- (Cardinal Sur). 5 m.	Gp.Rp.(6)B.+ DL. 15 s. 6(0,5+0,5)+2,0+7,0= 15 s.	5
Estación Calibración Magnética					
23400 s)	BOYA SW Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,7'	Amerillo	Boya amarilla, marca de topo Cruz de S. Andrés	D. A. 2 s. 0,5+1,5= 2 s.	3
23401 t)	BOYA NW Lat. N.- 37° 34,8' Long. W.- 0° 58,6'	Amerillo	"	"	"
Línea de Magnetómetros					
23402	BOYA Nº 1 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,5'	Amerillo	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	Ciego	3
23403	BOYA Nº 2 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,6'	"	"	"	
23404	BOYA Nº 3 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,6'	"	"	"	
23430 u)	BAJO DE SANTA ANA (Boya) 37° 34,944' N 0° 58,808' W	Verde	BOYA CÓNICA VERDE Morcu.- La fir. 5 m.	Gp.D. (2)V. 7 s. 0,5+1,5+0,5+4,5= 7 s.	5
23450 v)	DIQUE DE NAVIDAD. EXTR. 37° 35,067' N 0° 59,054' W	Rojo	TORRETA CILÍNDRICA BLANCA. BANDA ROJA EN SU P./SUPERIOR. 15 m.	Gp.D. (2)R. 10 s. 1,0+2,0+1,0+6,0= 10 s.	10
23470 w)	DIQUE DE LA CURRA. EXTR. 37° 35,342' N 0° 59,004' W	Verde	TORRETA CILÍNDRICA BLANCA. BANDA VERDE EN SU P./SUPERIOR. 14 m.	Gp.D. (3)V. 14 s. 2(0,5+2,5)+0,5+7,5= 14 s.	5
23460 x)	Diq. Rompeolas Boton Espalmador Ex. 37° 35,328' N 0° 59,243' W	Rojo	Columna cilíndrica color rojo, lateral de bater.	Ci. R. 1 s. 0,25+0,75= 1 s.	1
23480 y)	MUELLE DEL CARBÓN. EXTR. 37° 35,433' N 0° 59,211' W	Rojo	Columna cilíndrica roja con banda verde (Bifurcación) 8 m.	Gp.D.(2+1)R. 14,5 s. 0,5+1+0,5+3+0,5+9=14,5s.	3
23530 z)	MUELLE PONIENTE (Club de regatas) 37° 35,817' N 0° 59,252' W	Verde	COLUMNA CILÍNDRICA VERDE. 5 m.	Ci. V. 3 s. 2,5+0,5= 3 s.	1
23540 aa)	PUERTO DEPORTIVO. DIQUE EXTR. 37° 35,761' N 0° 59,119' W	Verde	COLUMNA PRISMÁTICA TRIANGULAR. COLOR VERDE. 5,00	Ci. V. 1,0 s. 0,25+0,75= 1,0 s.	1
23542 ab)	Atrque de Cruceros. Extr W. D. Alba 37° 35,719' N 0° 59,133' W	Verde	TORRE TRONCOCÓNICA VERDE. 3m.	D.A. 3 s. 0,5+2,5= 3 s.	1
23545 ac)	DÁRS. YATES. DIQUE EXTR. 37° 35,745' N 0° 58,756' W	Rojo	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA. 3m.	Gp.D.(3)R. 9 s. 2(0,5+1,5)+0,5+4,5= 9 s.	1
23546 ad)	DÁRS. YATES. Contradique Ang SW 37° 35,815' N 0° 58,644' W	Verde	POSTE CILÍNDRICO VERDE CON BANDA ROJA EN EL CENTRO. 3m.	Gp.D.(2+1)V 12 s. 0,3+0,7+0,3+2,7+0,3+7,7= 12s	1
23548 ae)	MUELLE DE STª LUCÍA. ANG. NW. 37° 35,776' N 0° 58,535' W	Verde	COLUMNA CILÍNDRICA VERDE 5m.	Gp.D. (4)V. 12 s. 3(0,5+1,5)+0,5+5,5= 12 s.	1
23550 af)	DIQUE -MUELLE DE SANTIAGO. 37° 35,814' N 0° 58,507' W	Rojo	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA 5m.	Gp. D. (4)R 11 s. 3(0,5+1,5)+0,5+4,5= 11 s.	1

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO / Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Colour of the light	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS / Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light rhythm and characteristics	ALCANCE EN M.N. / REACH IN N.M.
23555 ag)	DIQUE ALBA EXT. M. SANTA LUCÍA 37° 35,807' N 00° 58,159' W	Verde	COLUMNA CILINDRICA VERDE CON BANDA CENTRAL ROJA. 5 m.	Gp.D. (2+1) V. 16 s. 1,0+1,0+1,0+1,0+1,0+9,0=16 s.	1
23570 ah)	MUELLE DE TALLERES. ANG. NW. 37° 35,843' N 00° 58,482' W	Verde	COLUMNA CILINDRICA VERDE. 5m.	D.V. 3 s. 0,5+2,5=3 s.	1

LA ALGAMECA GRANDE

23120 aj)	DIQUE EXTREMO 37° 35,023' N 01° 00,331' W	Rojo	TORRETA TRONCOCÓNICA BLANCA Y AMARILLA 5m.	Gp. D. (4) R. 12 s. 3(0,5+1,0)+0,5+7,0=12 s.	7
23130 aj)	EN UNA PUNTA 37° 35,123' N 01° 00,259' W	Verde	TORRETA TRONCOCÓNICA BLANCA Y AMARILLA 8m.	Gp. D. (3) V. 12 s. 2(0,5+1,5)+0,5+7,5=12 s.	3
23140 ak)	MUELLE EXTR. 37° 35,141' N 01° 00,454' W	Verde	POSTE GRIS 7m.	F. V. Ocas. Funciona solo Prácticas de buceo.	2



Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list				REGIÓN DE MURCIA. Año. 2010	
Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO / Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Colour of the light	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS / Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light rhythm and characteristics	ALCANCE EN M.N. / REACH IN N.M.
ÁGUILAS					
22900	PUNTA NEGRA 37° 24,099' N 01° 34,678' W	Blanco	TORRE A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS 30	Gp. D. (2) 8. 5 s. 0,5+1,0+0,5+3,0= 5 s.	13
22940	ISLOTE DE LA AGUILA 7° 24,173' N 01° 34,001' W	Verde	TORRETA CUADRANGULAR BLANCA 19m.	D. V. 3 s. 0,3+2,7= 3 s.	3
HAZARRÓN					
23000	FARO DE MAZARRÓN 37° 33,634' N 01° 15,281' W	Blanco	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS 65m.	Gp. Oc. (1+2) 8 13,5 s. 4,5+1,0+4,5+1,0+1,5+1,0=13,5 s.	15
CARTAGENA					
23070 a)	FARO DE CABO NIÑO 37° 32,124' N 01° 06,522' W	Blanco	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS 145m.	Gp. D. (1 + 3) 8. 20 s. 0,2+6,4+0,2+3,2+0,2+3,2+0,2+6,4= 20 s.	24
23190 a)	FARO ISLOTE DE ESCOMBREAS 37° 33,549' N 01° 06,522' W	Blanco	TORRE CILINDRICA SOBRE CASA BLANCA 65 m.	DB - 5 s. 0,2+4,8= 5 s.	17
PORTMAN					
23660	PUNTA DE LA CHAPA 37° 34,751' N 00° 50,525' W	Blanco	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS 49m.	Oc. B. 3,5 s. 2,5+1,0= 3,5 s.	13
CABO DE PALOS					
23800	FARO DE CABO DE PALOS 37° 38,980' N 00° 41,420' W	Blanco	TORRE CILINDRICA GRIS. 81m.	Gp. D. (2) 8. 10 s. 0,3+2,2+0,3+7,2= 10 s.	23
23850	HORMIGA GRANDE 37° 39,326' N 00° 38,960' W	Blanco	TORRE Y EDIFICIO BLANCO. 24m.	Gp. D. (3) 8. 14 s. 20,8+2,2+0,8+7,2= 14 s.	8
23950	EL ESTACIO. 37° 44,741' N 00° 43,555' W	Blanco	TORRE CILINDRICA A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS. 32 m.	Gp. D. (4) 8. 20 s. 3(1,2+2,4)+1,2+8,0= 20 s.	14
SEÑALES DE NIEBLA Y RADIOSEÑALES					
CABO DE PALOS					
359	DGPS, FARO DE CABO DE PALOS	Frecuencia 302 KHz Tipo de emisión G1D			
MAR MEJOR					
23960.35	BAJO DE LA GALERA 37° 42,699' N 00° 45,100' W	Blanco	Señal de peligro aislado. Mastil cilíndrico negro con banda roja en el centro. Marco de tope, dos esferas negras superpuestas.	Gp. D. (2) 8 10s. 1+2+1+6= 10s.	1
23960.32	BOYA NUFRAGIO 37° 45,820' N 00° 44,770' W	Azul y Amarillo	Peligro Nuevo. Franjas verticales, azul y amarillos.	Gp. D. (2). 3s. Azul (1+0,5)+ Amarillo (1+0,5)= 3s	1 re.m

2.3. Instalaciones para buques

Ship facilities

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Technical characteristics

2.3.1. Diques / Docks

2.3.1.1. Diques Secos / Dry Docks

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	ESLORA Length (m)	MANGA Beam (m)	CALADO REFERIDO AL O DEL PUERTO Draught with ref. to port datum (m)	CAPACIDAD Capacity (Ton)
Dársena del Arsenal Militar Military Arsenal Basin	Navantia	216	30	6	10000
(Mayor buque admisible) (Largest admissible ship)		173	22	4,5	10000

2.3.1.2. Diques flotantes / Floating Docks

PROPIETARIO Owner	ESLORA (m) Length (m)	MANGA (m) Beam (m)	CALADO MAX. (m) Max. Draught (m)	FUERZA ASCENSIONAL Buoyancy	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
Navantia	EXT INT 119,88 120	EXT INT 27,08 -	EXT INT 19,80 8,87	EXT INT 5,30 5500	1925

2.3.2. Varaderos / Boat slips

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº RAMPAS IGUALES Nº of equal ramps	LONG. RAMPA (m) Ramps length (M)	ANCHURA (m) Width (M)	PENDIENTE (m) Slope (M)	EL EXTREMO (m) Draught at end (M)	ADMISIBLE Max. admissible ship T
ARSENAL MILITAR / Military Arsenal							
Grado Norte North slipway	Marina	1	72	11	7	2	50
Grado Central Central slipway	Marina	1	125,5	11	7	5,82	440
Grado Sur South slipway	Marina	1	106	11	6	3,51	130
Corenere Múltiple Multiple Graving Dock	Navantia	Plataforma de 130x25 m. con capacidad neta de izado de 8740 Tm. Aparcamiento para varado simultáneo de 11 buques de eslora 70-90m. Eslora máxima de 130m. / 130 x 25 m platform with net capacity for hoisting 8740 t. Accommodation for simultaneous graving of 11 ships with a length of 70 and 90 m maximum length of 130 m.					
Travelift	Cofradía de Pescadores	Capacidad de elevación: 200 Tm. Superficie de aparcamiento 7199 m2 / Hoisting capacity: 200 t. Accommodation surface area: 7199 m2					

2.3.3. Astilleros / Shipyards

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº DE GRADAS Nº of Slips	LONG. DE GRADAS (m) Length of Slips (M)	ANCHURA (m) Beam (M)
Navantia (Dársena del Arsenal) Arsenal Basin	Navantia	3	176	19,1

2.3.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply services

CLASE DE SUMINISTRO Type of supply	SITUACIÓN Location	Nº TOMAS N° points	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA Hourly capacity of each point	CAPACIDAD HORARIA DE CADA MUELLE Hourly capacity of each quay	SUMINISTRADOR Supplier
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena Basin					
Agua / Water	Santa Lucía, C007, C008, C009	10	35 Tm	50 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua / Water	San Pedro, C010, C011	11	35 Tm	50 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Combustibles líquidos para embarcaciones de recreo / Liquid fuel for recreational craft	Dársena Deportiva Marina		1,5 Tm	1,5 Tm	Cepsa
Combustibles líquidos para buques de menos de 50 m. de eslora / Liquid fuel for boats shorter than 50 m in length	Dársena Fishing boat Basin		1,5 Tm	1,5 Tm	Repsol Comercial

DÁRSENA DE ESCOMBRENAS / Escombreras Basin					
Agua / Water	Príncipe Felipe, E003, E004, E005, E006	9	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Isaac Peral, E007, E008, E009	10	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Espigón Sureste E010, E011	4	50 Tm	80 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Espigón E012	2	50 Tm	80 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Pentolón E013, E014	6	50 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Maese E015, E016	4	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Bastarache E017, E018	10	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Prolongación Bastarache	2	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	M. Polivalente E021, E022	5	50 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Muelle Sur E023, E024	5	50 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Dique Suroeste E025, E026	8	50 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria / Port Authority
Fuelóleo / Fuel-oil	Maese E016	1x6"		300 Tm	Repsol Petróleo
	Bastarache E017	1x8"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Bastarache E018	1x6"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Prolongación Bastarache	1x8"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Pentolón, E020				
Gasóleo / Gas-oil	Pentolón E013	1x10"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Pentolón E014	1x10"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Maese E015	1x4"		300 Tm	Repsol Petróleo
	Maese E016	1x8"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Bastarache E017	1x4"		300 Tm	Repsol Petróleo
	Bastarache E018	1x4"		300 Tm	Repsol Petróleo
	Prolongación Bastarache	1x8"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Pentolón, E020				

2.4. Medios mecánicos de tierra

Dockside mechanical resources

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Technical characteristics

2.4.1. Grúas / Cranes

2.4.1.1. Grúas de muelles / Dock cranes

SITUACIÓN	PROPIETARIO	Nº	TIPO	MARCA	ENERGÍA QUE EMPLEA	FUERZA (TM)	ALTURA(M) SOBRE	RENDIMIENTO EN CONDICIONES	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
Location	Owner		Type	Brand	Power Requirements	S.W.L. (T)	MLWS (M) LWL	Performance in normal conditions (t/h)	Year Built
MUELLES DE SERVICIO/ SERVICE QUAYS									
Muelle Santa Lucía	UTE BDT	1	Contenedores	Duro-Felguera	Eléctrico	40	30	27 izados	2000
Muelle Santa Lucía	UTE TMC-DGSP	1	Contenedores	Liebherr	Eléctrico	57	37	27 izados	2000
Muelle Santa Lucía	UTE BDT	1	Contenedores	MACOSA	Eléctrico	35	27	25 izados	1990
Muelle San Pedro	D.G.G. S.A.	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrico	30	25	250	1978
Muelle San Pedro	D.G.G. S.A.	3	Pórtico	TEGSA	Eléctrico	6	23	60 - 90	1969
Muelle Príncipe Felipe	Ership, S.A.	1	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrico	12	22	100	1983
Muelle San Pedro	TMC	2	Pórtico	MACOSA	Eléctrico	16	22	150	1988
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A.	1	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrico	30	25	250	1976

2.4.1.2. Grúas automóbiles / Trunk cranes

SITUACIÓN	PROPIETARIO	Nº	TIPO	MARCA	ENERGÍA QUE EMPLEA	FUERZA (TM)	ALTURA(M) SOBRE	RENDIMIENTO EN CONDICIONES	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
Location	Owner		Type	Brand	Power Requirements	S.W.L. (T)	MLWS (M) LWL	Performance in normal conditions (t/h)	Year Built
Muelle Santa Lucía	D.G.G. S.A.	1	Móvil	Liebherr	Diesel	64	21,5	350	2007
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diesel	100	23,7	1.500	2012
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diesel	80	26	1.500	2002
Muelle Isaac Peral	Borgé	1	Móvil	Gottwald	Diesel	63	25	1.000	2003
Muelle Sur	Ership, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diesel	100	23,7	1.500	2012
Muelle Sur	Ership, S.A.	1	Móvil	Liebherr	Diesel	144	28,5	1.800	2007

2.4.1.3. Número de grúas, resumen / Number of cranes, summary

TIPO / Type	DEL SERVICIO / Service	DE PARTICULARES / Private	TOTAL
Portocontenedores / Portainers	0	3	3
De Pórtico / Gantry			
Hasta 6 Tm. / Up to 6 t	0	3	3
Entre 7 y 12 Tm. / Between 7 and 12 t	0	1	1
Entre 13 y 16 Tm. / Between 13 and 16 t	0	2	2
Mayor de 16 Tm. / Over 16 t	0	2	2
TOTAL / TOTAL CRANES	0	11	11
Automóbiles / Mobiles	0	6	6
Otras grúas / Other cranes	0	0	0
TOTAL	0	17	17

2.4.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities

SITUACIÓN Location	PROPIETARIOS Owners	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built	CARACTERÍSTICAS Characteristics
DÁRSENA DE ESCOMBRENAS / Escombreras Basin			
Atrque de Metaneros	Enagás, S.A.	1997	Terminal para descarga de gas natural licuado / Terminal for unloading liquefied natural gas
Muelle fertilizantes	Fosfatos de Cartagena, S.L.	2003	Terminal para descarga de ácido fosfórico / Terminal for unloading phosphoric acid
Muelle Príncipe Felipe	Enagás, S.A.	1997	Terminal para descarga de gas natural licuado / Terminal for unloading liquefied natural gas
Muelle Príncipe Felipe	Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A. (FOMDESA)	2001	Cinco naves de almacenamiento de fertilizantes sólidos a granel de 38220 m ³ . Ocho depósitos cilíndricos de almacenamiento de fertilizantes líquidos de 2000 m ³ cada uno. Descarga de líquidos mediante tubería. / 5 warehouses for storing bulk solid fertilisers, 38,220 m ³ . 8 cylindrical tanks for storing liquid fertilisers, 2000 m ³ each. Liquids unloaded through pipes.
Muelle Príncipe Felipe	Cementos Colacem España, S.L.U.	1998	Nave-almacén de 10000 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento. / 10000 t warehouse, pipes for unloading and installation for bagging cement.
Muelle Príncipe Felipe	Lafarge Cementos, S.A.	1995/2006	Nave-almacén de 20000 Tm., tuberías para descarga e instalación para ensacado de cemento. / 20000 t warehouse, pipes for unloading and installation for bagging cement.
Muelle Príncipe Felipe	Holcim España, S.A.	2002	Dos silos de cemento de 14600 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento. / 2 x 14600 t cement silos, pipes for unloading and installation for bagging cement.
Muelle Isaac Peral	Bunge Ibérica, S.A.	2006	Dos tolvas y cinta transportadora para descarga de cereales. / 2 hoppers and a conveyor belt for unloading cereals.
Atrque Sureste y Espigón	LBC Tank Terminals Cartagena	1998/2003	Terminal carga de fenol, acetona e hidrocarburos. / Terminal for loading phenol, acetone and hydrocarbons.
Atrque Sureste y Espigón	Bunge Ibérica, S.A.	2007	Terminal para carga de aceites vegetales. / Terminal for loading vegetable oils.
Atrque Sureste y Espigón	Ecocarburantes Españoles, S.A.	2010	Terminal de carga de bioetanol. / Terminal for loading bioethanol.
Atrque Sureste	Saras Energía, S.A.	2002	Terminal de descarga de hidrocarburos. / Terminal for unloading hydrocarbons.
Atrque Sureste	Felguera-I.H.I.	2002	Terminal de descarga de hidrocarburos. / Terminal for unloading hydrocarbons.
Atrque Sureste	ILBDC S.A.	2012	Terminal de carga de aceites lubricantes y otros derivados petroquímicos. / Terminal for loading lubricants and other petrochemical derivatives.
Atrque Sureste y Pantalón	CLH	2006	Terminal de descarga de hidrocarburos. / Terminal for unloading hydrocarbons.
Atrque Sureste	Compañía Gas Licuado Zaragoza S.A. (Zeta Gas)	2003	Terminal de descarga de GLP. / Terminal for unloading LPG.
Espigón	Repsol Butano, S.A.	2004	Terminal de descarga de GLP. / Terminal for unloading LPG.
Pantalón, Maese y Bastarreche	Repsol Petróleo, S.A.	1971/2004	Terminal de descarga de hidrocarburos. / Terminal for unloading hydrocarbons.
Pantalón	Repsol Butano, S.A.	2004	Terminal de descarga de GLP. / Terminal for unloading LPG.
Maese	Saras Energía, S.A.	2008	Terminal de carga de aceites vegetal y biodiesel. / Terminal for unloading vegetable oil and biodiesel.
Maese	ILBDC S.A.	2012	Terminal de carga de aceites lubricantes y otros derivados petroquímicos. / Terminal for loading lubricants and other petrochemical derivatives.
Prolongación Bastarreche	Repsol Petróleo, S.A.	2009	Terminal de descarga de petróleo crudo hasta 315000 TPM con cuatro brazos articulados para 3500 Tm/h cada uno. / Terminal for unloading crude oil up to 315000 DWT with 4 articulated arms for 3500 t/h each.

2.4.3. Material móvil ferroviario / Mobile railway equipment

No hay / There is no mobile railway equipment at Port of Cartagena.

2.4.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte /
Auxiliary cargo handling and transport equipment

CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA Power/Fuel used	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Carretillas elevadoras Forklift trucks				
	Manipulación de Mercancías, S.L.	15	Gas-Oil	Carga 3 Tm / Load 3 tons
	Manipulación de Mercancías, S.L.	4	Eléctrica	Carga 1,5 y 2 Tm / Load 1.5 and 2 tons
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	3	Gas-Oil	Carga 3 Tm / Load 3 tons
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	1	Gas-Oil	Carga 12 Tm / Load 12 tons
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	2	Gas-Oil	Carga 3 y 4 Tm / Load 3 and 4 tons
	Ership, S.A.	3	Gas-Oil	Carga 3 Tm / Load 3 tons
Carretillas portacontenedores Container Lift Trucks				
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	4	Gas-Oil	Carga 23, 28 y 41 Tm / Load 23, 28 and 41 tons
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	3	Gas-Oil	Carga 18, 25 y 25 Tm / Load 18, 25 and 45 tons
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	4	Gas-Oil	Carga 45 Tm / Load 45 tons
	Manipulación de Mercancías, S.L.	9	Gas-Oil	Carga 30 Tm / Load 30 tons
	Manipulación de Mercancías, S.L.	3	Gas-Oil	Carga 45 Tm / Load 45 tons
Cucharas / Scoops				
Tolvas / Hoppers				
	Usuarios varios	15	—	Capacidad de 8 a 47 m³ / Capacity for 8 to 47 m³
Básculas / Scales				
	Ership, S.A.	1	Eléctrica	Capacidad de 10 m³ / Capacity for 10 m³
	Ership, S.A.	1	Eléctrica	Capacidad de 120 m³ / Capacity for 120 m³
	Ership, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 132 m³ / Capacity for 132 m³
	Bergé Marítima, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 120 m³ / Capacity for 120 m³
	Del Servicio	2	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / 60 t for lorries.
	Ership, S.A.	4	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / 60 t for lorries.
	Agrosur	2	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / 60 t for lorries.
	Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / 60 t for lorries.
	Cementos Murcia, S.L.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / 60 t for lorries.
	Lafarge Cementos, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / 60 t for lorries.
	Holcim España, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / 60 t for lorries.
	Terminal Marítima de Cartagena S.L.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / 60 t for lorries.

2.4.5. Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment

CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA Fuel used	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Barridora automática / Automatic sweeper	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil	3 cepillos barridores, motor de 35 cv. autorecargable con capacidad de 1,5m2.Velocidad: 5m/h. Ancho de barrido 2 m / 3 sweeping brushes. 35 hp engine. Self-charging with capacity for 1.5 m2. Speed: 5 m/h. Breadth of sweep: 2 m.
Servicio "MARPOL" / "MARPOL" service	Cartago Marpol, S.L.	—	—	Guberra de 240 Tm. y camiones cisterna para aguas contaminadas por hidrocarburos (Anexo I). Camiones para aguas sucias (Anexo IV). Contenedores y camiones para recogida de basuras(Anexo V). 2 skimmers de 30 m3/h. de capacidad. 1310 m. barrera antipolución. / 240 t barge and tanker for water polluted by hydrocarbons (Appendix I). Lorries for wastewater (Appendix IV). Containers and lorries for waste collection (Appendix V). 2 skimmers with capacity of 30 m3/h. 1310 m anti-pollution sweep.
Draga "Santa María de España" / Dredger	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil Diesel	Eslera 22 m.,Manga 8,50m., Puntal 2,50m. Capacidad de cántara 80m2. Año de construcción: 1983 / Length: 22 m. Beam: 8.50m. Depth: 2.50m. Capacity of scoop: 80 m2. Year built: 1983
Santa Lucía	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil Diesel	Eslera 15,50m.Manga 7,00m. Puntal 2,30m. Peso Muerto 100 Tm. Potencia 47 HP. Año de construcción: 1990 / L.O.A. 15.50 m., beam 7.00 m, depth 2.30 m. Dead weight 100 tons. Power 47 HP Year built 1,990
Acupal Uno /Acupal Uno	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil / Diesel	Eslera 20 m. Manga 7 m. Puntal 2,5 m. Peso Muerto 150 Tm Potencia 236 KW Capacidad de 150 Tm. Para aguas sucias (Anexo IV). Año de construcción 1992 / Length: 20 m. Beam: 7 m. Height: 2.5 m. Dead weight: 150 t. Power: 236 KW
Lonche "Pulgui 2" / "Pulgui 2" speedboat	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil / Diesel	Embarcación de acero para transporte de pasajeros, eslora 12,70m. Manga 3,80m. 2 motores de 80cv. Año de construcción: 1971, totalmente renovada en 2004. / Steel boat for carrying passengers. Length: 12.70 m. Beam: 3.80 m. 2 x 80 hp engines. Year built: 1971. Total overhaul in 2004.
Lonche "Pulgui 1" / "Pulgui 1" speedboat	Cartago Marpol, S.L.	1	Gasolina / Petrol	Embarcación neumática semirígida, para intervención rápida. Eslera 8,95m. Manga 2,85m.Motor fueraborda de 200cv.Año de construcción: 2001 / RIB for fast intervention. Length: 8.95 m. Beam: 2.85 m. Outboard motor:200 hp. Year built: 2001

2.5. Material flotante Floating equipment

2.5.1. Dragas / Dredger

No existe / there are no dredgers at Port of Cartagena.

2.5.2. Remolcadores / Tugboats

NOMBRE	PROPIETARIO	ENERGÍA QUE QUE EMPLEA	POTENCIA (HP)	ESLORA (m.)	MANGA (m.)	PUNTAL (m.)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
Name	Owner	Fuel Used	Power	Length	Beam	Height	Year Built
"Y.B. Anibal"	RECASA	Gas-Oil	5258	29,57	11	4	2002
"Y.B. Tirreno"	RECASA	Gas-Oil	4130	28	11	4	2000
"Y.B. Cartagena"	RECASA	Gas-Oil	4158	28	11	4	1995
"Y.B. Glacial"	RECASA	Gas-Oil	5258	29,57	11	4	2001
"Y.B. Asdróbal"	RECASA	Gas-Oil	5258	29,57	11	4	2002

2.5.3. Gánguiles, gabarras, barcazas y petroleras / Hoppers, barges and oil tankers

No existe / There are no hopper, barges or oil tankers at the Port of Cartagena.

2.5.4. Grúas flotantes / Floating cranes

No existe / There are no floating cranes at Cartagena Port.

2.5.5. Otros medios auxiliares del servicio / Other auxiliary service equipment

NOMBRE	PROPIETARIO	TIPO	CARACTERÍSTICAS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN
Name	Owner	Type	Characteristics	Year Built
Polición	ECOLMARE, S.A.	Embarcación destinada a la limpieza de las aguas del Puerto Boat for cleansing the water in the port.	Eslora / Length: 10,80m. Manga / Beam: 2,48m. Puntal / Height: 1,8m.	2006



2.6. Accesos terrestres y comunicaciones

Land accesses and connections

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Technical characteristics



2.6.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores

COMUNICACIONES INTERIORES. CARRETERAS

El Puerto de Cartagena está constituido por dos dársenas separadas e independientes: la de Cartagena y la de Escombreras. Entre sí, distan por mar una distancia de 1,5 millas y una distancia de 5 Km. por carretera. Nos referimos a cada una de ellas de forma diferenciada:

- **Dársena de Cartagena:** La zona de servicio de esta dársena está situada al S. del casco urbano de la ciudad, teniendo al N.O. la dársena del Arsenal Militar y los Astilleros de NAVANTIA y al N.E. el Barrio de Santa Lucía. La carretera de servicio de los muelles de la Dársena de Cartagena se inicia en la explanada 0. del Muelle de Curra. Desde esta carretera, existen accesos a la zona cercada del muelle Alfonso XII, a los talleres de la Autoridad Portuaria, a los Muelles de Santa Lucía y San Pedro y al Muelle de Curra.

Land accesses and inland connections

INLAND ROAD CONNECTION

The Port of Cartagena is made up of two separate and independent basins: Cartagena and Escombreras. There is a distance of 1.5 miles between them by sea and 5 km by road. We will refer to each of them separately.

- **Cartagena Basin:** The service area for this harbour is located to the south of the city, with the Military Arsenal Harbour and the NAVANTIA shipyard to the north-west, and the Santa Lucía district to the north-east. The service road for the quays in Cartagena Harbour starts on the west esplanade of Curra Quay. From this road, there is access to the fenced-off zone of Alfonso XII Quay, to the Port Authority workshops, to the Santa Lucía and San Pedro Quays and to Curra Quay.

- **Dársena de Escombreras:** La carretera de servicio del Puerto llega hasta la entrada de la terminal petrolífera, con viales dentro de los muelles con circulación restringida por razones de seguridad. También existe un ramal de acceso a los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral y a la terminal de ENAGAS.

FERROCARRILES

- **Dársena de Cartagena:** Termina en Cartagena la línea Madrid – Cartagena. La estación terminal está al N.E. de la Dársena de Cartagena, estando enlazada con ella por un ramal de acceso, para su entrada por los muelles de Santa Lucía y de San Pedro.

- **Dársena de Escombreras:** Las instalaciones del Puerto están enlazadas con la línea Madrid – Cartagena por una vía de ancho normal, con un ramal hacia los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral.

ACCESOS TERRESTRES POR CARRETERA

- **Dársena de Cartagena:** Las dos carreteras principales que llegan a Cartagena son la autovía A-30 Madrid – Albacete – Murcia – Cartagena y la N-332 que viene desde Andalucía por el Oeste y continúa con la autopista AP-7 Cartagena – Alicante en dirección Este. El eje principal, el que va hacia Murcia, es una autovía que enlaza con la de Alicante – Murcia – Puerto Lumbreras, que se une con la de Andalucía. Esta autovía penetra en Cartagena por dos accesos, uno por la ciudad y otro por Santa Lucía directamente al Puerto por la CT-33. Esta salida de Puerto se enlaza con otra salida desde la Dársena de Escombreras, con lo que todas las mercancías tienen una evacuación directa sin entrar en la ciudad. Por el Oeste existe un enlace con la autovía Murcia – Andalucía a través de la carretera Cartagena – Fuente Álamo – Alhama, en mejores condiciones que la que se extiende por la costa a través de Mazarrón.

- **Escombreras Basin:** The port's service road goes as far as the entrance to the oil terminal, with restrictions on traffic on the roads inside the quays for safety reasons. There is also a slip road to the Príncipe Felipe and Isaac Peral Quays and to the ENAGAS terminal.

RAILWAYS

- **Cartagena Basin:** The Madrid – Cartagena lines ends in Cartagena. The station terminal is to the N.E. of Cartagena Harbour and is connected to it by a slip road for entry through the Santa Lucía and San Pedro Quays.

- **Escombreras Basin:** The port facilities are connected to the Madrid – Cartagena line by a road of normal width, with a slip road towards the Príncipe Felipe and Isaac Peral Quays.

LAND ACCESS BY ROAD

- **Cartagena Basin:** The two main roads to Cartagena are dual carriageway A-30 Madrid – Albacete – Murcia – Cartagena and main road N-332, which comes from Andalusia from the west and continues onto motorway AP-7 Cartagena – Alicante to the east. The main stretch, towards Murcia, is a dual carriageway that connects with the Alicante – Murcia – Puerto Lumbreras dual carriageway, which connects with the Andalusia road. This dual carriageway comes into Cartagena two ways: one through the city and one through Santa Lucía directly into the port along the CT-33. This exit from the port connects with another exit from Escombreras Basin, so all goods can be evacuated directly without having to go into the city. To the west, there is a connection to the Murcia – Andalusia dual carriageway along the Cartagena – Fuente Álamo – Alhama road, which is better than the road along the coast through Mazarrón.

- **Dársena de Escombreras:** La unión de esta dársena con la de Cartagena se hace a través de la carretera de servicio de la costa, propiedad de la Autoridad Portuaria. Siguiendo la carretera CT-34 de Escombreras Alumbres se enlaza con las autovías de salida del Puerto y de Cartagena.

POR FERROCARRIL

La zona de influencia del Puerto está cruzada por la línea Madrid – Murcia – Alicante – Cartagena. La zona portuaria está enlazada por ferrocarril con la RENFE mediante una vía de ancho normal. Existe, además, el ferrocarril de vía estrecha de Cartagena a Los Nietos en el Mar Menor, que enlaza la Sierra Minera con Cartagena sin conexión con el Puerto.

POR TUBERÍAS

- **Dársena de Cartagena:** No existen en la Dársena de Cartagena.
- **Dársena de Escombreras:** Entre los muelles de la Dársena de Escombreras y las instalaciones de REPSOL PETRÓLEO existen las siguientes tuberías: una de 60" con capacidad de 10.500 Tm./h. y otra de 24" con 1.800 Tm./h. para el bombeo de crudos hasta los tanques de almacenamiento; cuatro para la carga de fuel – oil de 10", 12", 16" y 16" con capacidad de 500 a 700 Tm./h. cada una; dos de gasóleo de 12" y 500 Tm./h.; dos de gasolina de 10" y 12" y capacidad de 400 Tm./h. cada una y dos de aceite de 6" y 120 Tm./h. cada una. Para la carga y descarga de gases licuados (de butano y propano) existe una tubería de 6" con capacidad de 80 Tm./h. y una tubería de 3" para retorno de gases. Para la descarga de gas natural a la planta de ENAGAS existe una tubería de 20" y capacidad de GNL de 2.000 Tm./h. Desde la planta de ENAGAS parte un gaseoducto de 20" y capacidad de GNG de 45.000 m²/h.

- **Escombreras Basin:** This harbour is connected to Cartagena Harbour via the coastal service road, which belongs to the Port Authority. Following road CT-34 from Escombreras Alumbres, and we meet the dual carriageways can be found when leaving coming out of the port and Cartagena.

BY RAILWAY

The port's area of influence is crossed by the Madrid – Murcia – Alicante – Cartagena line. The port area is connected by railway to RENFE (Spanish national railway company) by a railway of a normal width. There is also a narrow railway from Cartagena to Los Nietos in Mar Menor, which connects Sierra Minera to Cartagena without a connection to the port.

BY PIPES

- **Cartagena Basin:** There are none at Cartagena Harbour.
- **Escombreras Basin:** The following pipes exist between the quays at Escombreras Harbour and the REPSOL PETRÓLEO facilities: 1 x 60" pipe with capacity for 10,500 t/h and another 24" pipe with capacity for 1,800 t/h for pumping crude oil to the storage tanks; 4 x 10", 12", 16" and 16" pipes for loading fuel oil with capacity for 500 to 700 t/h each; 2 x 12" pipes for diesel with capacity for 500 t/h; 2 x 10" and 12" pipes for petrol with capacity for 400 t/h each; and 2 x 6" pipes for oil with capacity for 120 t/h each. For loading and unloading liquefied gas (butane and propane), there is a 6" pipe with capacity for 80 t/h and 1 x 3" pipe for gas return. For unloading natural gas to the ENAGAS plant, there is 1 x 20" pipe and capacity for LNG of 2,000 t/h. From the ENAGAS plant, there is a 20" gas pipeline with capacity for GNG of 45,000 m²/h.

- LBC Tank Terminals Cartagena, S.A.: Rack de tuberías compuesto por dos tuberías de 10" para hidrocarburos.
- Terminal Logística de Cartagena, S.L.U.: Rack de haces de tuberías cargadero: parque de almacenamiento de hidrocarburos, compuesta por dos tuberías de 12" para gasóleos y una tubería de 10" para gasolinas.
- Masol Cartagena Biofuel, S.L.U.: Rack de haces de tuberías para interconexión entre la Planta de Biodiesel y los brazos de carga/descarga en el Muelle Maese, compuestas por una tubería de 8" para biodiesel, una tubería de 8" para aceite, una de 2" para metanol, una de 3" para aguas de lavado y una de 6" para agua contraincendios.
- Felguera IHI, S.A.: Tubería cargadero – parque de almacenamiento de hidrocarburos, de 14" para gasóleo.
- Compañía Logística de Hidrocarburos, S.A.: Dos tuberías existentes y el atraque Sureste y Pantalán.
- Compañía de Gas Licuado Zaragoza, S.A.: una tubería de 16" de enlace entre la instalación y el atraque Sureste.
- LBC Tank Terminals Cartagena, S.A.: Pipe rack comprising 2 x 10" pipes for hydrocarbons.
- Terminal Logística de Cartagena, S.L.U.: Rack for bundles of loading pipes: storage facilities for hydrocarbons, comprising 2 x 12" pipes for diesel and 1 x 10" pipe for petrol.
- Masol Cartagena Biofuel, S.L.U.: Rack for bundles of pipes connecting the Biodiesel Plant and the loading/unloading arms on the Maese Quay, comprising 1 x 8" pipe for biodiesel, 1 x 8" pipe for oil, 1 x 2" pipe for methanol, 1 x 3" pipe for sullage and 1 x 6" pipe for water for firefighting.
- Felguera IHI, S.A.: Loading pipe – storage facilities for hydrocarbons with a 14" pipe for diesel.
- Compañía Logística de Hidrocarburos, S.A.: 2 existing pipes and the berth SE and dock.
- Compañía de Gas Licuado Zaragoza, S.A.: 1 x 16" pipe connecting the facility and the berth SE.



2.6.2. Plano de comunicaciones internas
Inland connections map

2.6.3. Plano de accesos terrestres
Land accesses map2.6. Accesos terrestres y comunicaciones
Land accesses and connections

2.7. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of facilities for specific traffic

DESCARGA DE CRUDO

Terminal para el atraque de petroleros de hasta 250.000 T.P.M., compuesto esencialmente por el atraque y plataforma para la descarga de crudo. El atraque se compone de cuatro duques de Alba, siendo en la plataforma donde se instalan cinco brazos articulados tipo pantógrafo, cada uno de 400 mm. de diámetro que permite un ritmo de descarga de 3.300 Tm. de crudo a la hora.

DESCARGA DE CEMENTO

- **Dársena de Escombreras:** Cuatro instalaciones compuestas, dos de ellas por nave almacén, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buque; las otras dos constan de dos silos de cemento, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buques. La capacidad total de las cuatro instalaciones asciende a 50.000 Tm.

DESCARGA DE FERTILIZANTES

Instalación compuesta por cinco naves de almacenamiento de fertilizantes sólidos a granel de 38.220 m², ocho depósitos cilíndricos de almacenamiento de fertilizantes líquidos de 2.000 m³ cada uno y una tubería de descarga de buque.

DESCARGA DE GAS NATURAL

Instalaciones con una capacidad de 2.000 Tm./h. y tres depósitos de almacenamiento total de 310.000 m³ de G.N.L.

DESCARGA DE FENOL Y ACETONA

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y ocho tanques, cuatro para almacenamiento de FENOL, tres para almacenamiento de ACETONA y uno para almacenamiento de AZEOTROPO, con una capacidad total de unos 14.000 m³.

UNLOADING CRUDE OIL

Terminal for berthing oil tankers with DWT of up to 250,000, essentially comprising the berth and platform for unloading crude oil. The berth has 4 mooring dolphins, and 5 pantograph-type, articulated arms are installed on the platform, each with a diameter of 400 mm, which allows unloading at the speed of 3,300 t of crude oil per hour.

UNLOADING CEMENT

- **Escombreras Basin:** 4 compound facilities – 2 comprising warehouse, bagging facility and pipes for loading and unloading from the ship; the other 2 comprise 2 cement silos, bagging facilities and pipes for loading and unloading from ships. The total capacity of the 4 facilities amounts to 50,000 t.

UNLOADING FERTILISERS

Facility comprising 5 warehouses for storing solid dry bulk fertilisers measuring 38,220 m², 8 cylindrical tanks for storing liquid fertilisers measuring 2,000 m³ each, and a pipe for unloading the ship.

UNLOADING NATURAL GAS

Facilities with capacity for 2.000 t/h and 3 tanks for total storage of 310,000 m³ of LNG.

UNLOADING PHENOL AND ACETONE

Facility comprising pipes connecting the plant and berth, 2 loading arms and 8 tanks – 4 for storing PHENOL, 3 for storing ACETONE and 1 for storing AZEOTROPE, with total capacity for 14,000 m³.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Technical characteristics

2.7. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of facilities for specific traffic

DESCARGA DE HIDROCARBUROS

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta de TERMINAL LOGÍSTICA DE CARTAGENA, S.L.U. y atraque, dos brazos de carga y diez depósitos con una capacidad total para 122.000 m³ de productos de hidrocarburos.

Instalación formada por una tubería de 14" de enlace entre la planta FELGUERA I.H.I. y atraque, cinco tanques con una capacidad total para 110.000 m³ de gasóleo.

Instalación formada por dos tuberías de 12" de enlace entre las instalaciones de C.L.H. y el atraque Sureste y Pantalán. En este último se ubican dos brazos de carga.

DESCARGA DE GLP

Terminal de recepción con un brazo para descarga de buques de GLP, ubicada en el Atraque Sureste y unida con la factoría de ZGAS mediante una tubería de 16" de conexión.

DESCARGA DE BASES LUBRICANTES Y OTROS PRODUCTOS PETROQUÍMICOS

Instalaciones de recepción, almacenaje y distribución de bases lubricantes y otros derivados petroquímicos. Las instalaciones de recepción están formadas por dos brazos de carga marinos, uno en el frente E016 y otro en el frente E010/11.

UNLOADING HYDROCARBONS

Facility comprising pipes for connecting the TERMINAL LOGÍSTICA DE CARTAGENA, S.L.U. plant and berth – 2 loading arms and 10 tanks with total capacity for 122,000 m³ of hydrocarbon products.

Facility comprising 1 x 14" pipe for connecting the FELGUERA I.H.I. plant and berth, 5 tanks with total capacity for 110,000 m³ of diesel.

Facility comprising 2 x 12" pipes for connecting the C.L.H. facilities and the berth SE and dock. There are 2 loading arms on the latter.

UNLOADING LPG

Reception terminal with 1 arm for unloading LPG ships, located at the berth SE and connected to the ZGAS factory by a 16" connecting pipe.

UNLOADING LUBRICANTS AND OTHER PETROCHEMICAL PRODUCTS

Facilities for receiving, storing and distributing lubricants and other petrochemical derivatives. The reception facilities comprise 2 x marine loading arms – one at E016 and another at E010/11.





An aerial photograph of an industrial facility, likely a refinery or petrochemical plant, situated along a coastline. The facility features numerous large white storage tanks, several tall distillation columns, and various industrial buildings. In the background, a large body of water stretches to the horizon, with a range of mountains visible under a warm, orange-hued sunset sky. A prominent rocky island is visible in the water to the left of the facility.

03

**OBRAS Y
ACTIVIDADES**
Work and activities

3.1. Obras y actividades (autorizadas a particulares) Work and activities (authorised to private companies)

OBRAS Y ACTIVIDADES Work and activities

Nº ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin. License	TITULAR License Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination IMPORTE ANUAL (€) Annual Amount (€)
11ª	Ocupación de terrenos para construcción de talleres y almacenes. (En Escombreras) / Occupation of land for the construction of workshops and warehouses (In Escombreras)	05-06-1.959	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2.027 19.452,84
16ª	Separador de residuos petrolíferos para el deslastre de petroleros. (En Escombreras) / Waste oil separator for oil tanker load shedding. (In Escombreras)	20-03-1.962	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2.027 16.433,89
17ª	Ampliación de la concesión otorgada por D.M. 11-3-46 (Club Regatas de Santa Lucía) / Extension to license granted by Ministerial Order (M.O.) 11-3-46 (Santa Lucía Yacht Racing Club)	14-07-1.962	AGRUPACIÓN DEPORTIVA LEVANTE	16-12-2.027 1.829,26
19ª	Terraplenado para la factoría de fertilizantes. Modificación de terreno para ENAGAS. Creation of embankment for the Fertilizer factory. Alterations to land for ENAGAS.	19-06-1.995 Modif: 18-06-1.999 Cambio titular: 12-10-2014. Cambio titular: 27-10-2.012	ENAGÁS TRANSPORTE, S.A.U.	16-12-2.027 1.881,52
21ª	Modificación de la Toma de agua del mar, canal de desagüe y sistema de refrigeración de Central Térmica de Escombreras. / Alterations to seawater inlet, drainage channel and cooling system of the Escombreras Thermal Power Plant.	26-04-1.966 (Modificada por C. Admón 17-04-2.007)	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2.022 18.711,12
23ª	Ampliación y acondicionamiento de instalación para suministro de buques a pesca (Muelle Alfonso XII) / Extension and development of facilities for supplies to fishing vessels (Alfonso XII Quay)	20-09-1.966 Cambio titular: 2-06-2.004	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLIFEROS, S.A.	16-12-2.027 440,92
24ª	Terrenos para construcción de cuadro de intemperie de 400 Kv. (En Escombreras) / Land for the construction of a weather resistant 400 Kv switchbox. (In Escombreras)	20-09-1.966	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2.027 18.673,16
27ª	Ocupación y cerramiento de parcela en Escombreras (Terminal Petrolífera de Escombreras) / Occupation and enclosure of land in Escombreras (Escombreras Oil Terminal).	27-01-1.967	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2.027 9.650,08
30ª	Cruce de línea eléctrica de 400 Kv. que cruza la bahía de Escombreras - La Eliana. / Laying of 400 Kv electrical power line across the bay from Escombreras to La Eliana.	06-10-1.967 Cambio titular: 18-12-2.008	RED ELÉCTRICA ESPAÑA, S.A.U.	16-12-2.027 8.839,82
31ª	Acceso desde la carretera de servicio al almacén de la bajada del Pinocho. (En Santa Lucía) / Access from the service road to warehouse on the Pinocho slope. (In Santa Lucía)	24-11-1.967	D. Francisco Ubero Costa	16-12-2.027 25,09
39ª	Ampliación de la parcela para el cuadro intemperie de 400 Kv de Escombreras. Extension to land for the 400 Kv weather resistant switchbox.	04-05-1.979	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2.027 1.181,43
53ª	Centro transformación "Cuesta" en Santa Lucía. "Cuesta" transformer substation in Santa Lucía.	14-02-1.990	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	5-03-2.020 1.271,08
61ª	Tendido aéreo de tuberías en Muelle Maese y Bastarache (de la T. Petrolífera de Escombreras) / Overhead laying of pipelines in Maese Quay and Bastarache (from Escombreras Oil Terminal)	21-12-1.994	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2.022 11.282,23

Nº ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin. License	TITULAR License Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination IMPORTE ANUAL (€) Annual Amount (€)
62*	Almacén para recepción y pesaje de granos vegetales en Muelle Isaac Peral. Modificación por ampliación de usos / Warehouse for reception and weighing of bulk vegetable products on Isaac Peral Quay. Alterations due to increased usages.	20-4-1.995 Modific: 18-06-1.999	ERSHIP, S.A.U.	24-06-2015 19.192,25
63*	Bar-Restaurante en Pto. Deptva. (Mare Nostrum) Bar-Restaurant in Watersports Marina (Mare Nostrum)	20-4-1.995	El Mirador del Mediterráneo Mare Nostrum, S.L.	18-05-2025 21.132,96
64*	Navé para almacenar cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Cement warehouse on Príncipe Felipe Quay	5-9-1.995 Modif. C. de Admón: 10-06-1.998 C. de Admón 30-04-09 (1ª Prórroga plazo concesional) C. de Admón: 25-03-2014 (2ª prórroga plazo concesional)	CEMENTOS COLACEM ESPAÑA, S.L.U.	14-05-2019 (Incluida prórroga de 5 años) 19.013,18
68*	Ampliación y modificaciones de la concesión: Instalación de Terminal de productos químicos para su almacenamiento en Dársena de Escombreras. Extension and amendments to license: Installation of Chemical Substances Terminal for their storage on Escombreras Dock.	C. Admón: 30-07-1.996. Ampliada y modificada por C. Admón: 16-10-2.000 División concesión: 20/03/2003 Cambio de nominación: 25-11-2.008	LBC TANK TERMINALS CARTAGENA	1-01-2.026 228.548,34
69*	Línea de efluentes al mar por su parte terrestre Overland effluent discharge pipeline into sea.	30-7-1.996 Cambio denominación: 31-08-2.007	SABIC Innovative Plastics España, S.Com	1-01-2.026 4.695,66
70*	Construcción de silo para cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Construction of cement silo on Príncipe Felipe Quay	4-10-1.996 Cambio denominación: 25-03-04 Cambio titular: 20-12-2.004 Cambio denominación: 1-01-2.007	LAFARGE CEMENTOS, S.A.	Acto Reversión al Dominio Público efectos desde 15 de dic. de 2015 83.258,16
74*	Construcción y explotación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral. Modificado por ampliación de usos Construction and Operation of warehouse and weighing scales on Isaac Peral Quay. Amended due to increased usages.	10-3-1.997 Modif: 18-06-1.999	ERSHIP, S.A.U.	24-06-2015 43.810,69
75*	Gasoducto Cartagena-Oribuola / Cartagena-Oribuola Oil Pipeline	16-4-1.997 Cambio titular: 27-10-2.012	ENAGAS TRANSPORTE, S.A.U.	27-07-2.017 2.571,20
79*	Ampliación del atraque de metaneros hasta 130.000 m ³ . / Extension up to 130.000m ³ to LNG carrier berth.	5-02-1.997 Cambio titular: 22-10-2.012	ENAGAS TRANSPORTE, S.A.U.	30-04-2.027 217.099,72
82*	Construcción e instalación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral Construction and Operation of warehouse and weighing scales on Isaac Peral Quay.	25-06-1.997 Cambio titular: 28-04-2.011	ERSHIP, S.A.U.	24-06-2015 29.282,14
83*	Restaurante Bar-Varadero Restaurant Bar-Varadero	27-01-1.998	Dº. Francisco García Rebollo	1-02-2.018 10.396,08

Nº ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin. License	TITULAR License Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination IMPORTE ANUAL (€) Annual Amount (€)
84*	Red de agua de mar. Servicio de Contraincendios (de Escombreras) Seawater pipeline network. Fire Brigade Services (of Escombreras)	26-05-1.966	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2.022 1.640,86
89*	Ocupación de terrenos para accesos de terrenos de nueva gasolinera / Occupation of land for accesses to the new petrol station area.	31-03-1.998	Estadones de Servicio Beltran, S.A.	6-05-2.018 1.751,72
92*	Otorgamiento de terrenos en El Fungal, para Planta de ciclo combinado. Construcción de toma y vertido de agua de mar. (Ampliación de concesión de A.E.S.) Concession of land in El Fungal for combined cycle power plant. Construction of seawater inlet and discharge. (Extension to A.E.S. license)	4-11-1.998 Ampliación por C. de Admón.: 5-12-2.000. Cambio Denominación: 10-02-2.012	GDF SUEZ CARTAGENA ENERGIA, S.L.	25-11-2.028 791.982,53
93*	Aparcamiento subterráneo en el Muelle de Alfonso XII del Puerto de Cartagena Underground car-park on Alfonso XII Quay in Port of Cartagena.	17-02-1.999 (Cambio Titular: 21-01-00) (Cambio Titular: 28-10-03)	GESTISUL DEL MEDITERRÁNEO, S.L.	13-04-2.029 61.575,89
95*	Suministro de energía eléctrica en El Fungal de Escombreras / Electrical power supply in El Fungal in Escombreras.	18-06-1.999 Modific. Condiciones: 12/03/2002	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	9-06-2.029 1.243,76
96*	Construcción de Nave-Almacén en El Fungal de Escombreras / Construction of Warehouse in El Fungal in Escombreras.	18-06-1.999 Cambio Titular: 21-07-1.999	SERVICIOS PARA LA AGRICULTURA DEL SUR, S.A.	23-06-2.019 176.117,12
98*	Instalación de tanques para Parque de almacenamiento de Fertilizantes Químicos en el Puerto de Escombreras / Installation of deposits for the Chemical Fertilizer storage area in Port of Escombreras.	29-09-1.999 Cambio Titular: 12/07/2001	FOMENTO Y DESARROLLO AGRÍCOLA, S.L.	7-10-2.029 84.463,18
99*	Gasoducto para la Red de distribución de gas natural de Cartagena / Gas pipeline for the Cartagena natural gas distribution network	29-09-1.999 Cambio Titular: 12-07-2.001 Cambio Titular: 7-02-2.006 Cambio titular: 9-12-2010	GAS ENERGIA DISTRIBUCION MURCIA, S.A.	8-10-2.029 7.082,88
100*	Edificio de Club Náutico y Escuela de Vela y terrenos adyacentes en zona de dársena deportiva Yacht Club and Sailing School building and adjacent land in the watersports dock area.	29-09-1.999	Real Club de Regatas de Cartagena	16-12-2.022 57.800,92
1/ 00	Modificación de la concesión otorgada en 8 de marzo de 2.000, y otorgamiento de concesión para la instalación de una nueva terminal para B.B.T.T. de 250.000 T.P.M. en la Terminal Petrolífera de Escombreras. (Absorbe las concesiones nº 1, 25 y 33, y modifica la 1/00) Amendment to the license granted on 8 March 2000 and granting of license for the installation of a new terminal for transport vessels up to 250,000 DWT in the Escombreras Oil Terminal. (Absorbs licenses no. 1, 25 and 33 and amends 1/100)	16-10-2.000	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2.030 3.199.033,57
3/00	Instalación de 2 silos de cemento en dársena de Escombreras / Installation of 2 cement silos on Escombreras Basin.	6-06-2.000	HOLCIM (ESPAÑA), S.A.	13-06-2.022 25.982,06

Nº ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin. License	TITULAR License Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination IMPORTE ANUAL (€) Annual Amount (€)
4/00	Navas industriales con destino a almacenamiento de cereales en El Fangal Industrial warehouses for cereals storage in El Fangal.	6-06-2.000 Cambio titular: 28-04-2011	ERSHIP, S.A.U.	13-06-2015 71.151,10
5/00	Explotación de la Dársena Deportiva en Muelle Alfonso XII. / Operation of Watersports Dock on Alfonso XII Quay.	11-07-2.000 Modif: 14-05-2.008	CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA	1-07-2.015 (más 75 años de prórroga) 12.696,48
6/00	Construcción y Explotación de planta de Hidrocarburos en el Fangal de Escombreras Construction and Operation of a Hydrocarbon Plant in El Fangal in Escombreras.	16-10-2.000 Cambio titular: 30/09/2003 Cambio titular: 29/10/2015 Modif: 30-03-2.004	TERMINAL LOGÍSTICA DE CARTAGENA, S.L.	19-10-2.030 281.414,34
7/00	Instalación de tuberías de abastecimiento en la zona industrial del Valle de Escombreras Installation of supply pipelines in the industrial zone of Valle de Escombreras.	5-12-2.000 Cambio titular: 25-03-2.014	HIDROGEA, Gestión Integral de Aguas de Murcia, S.A.	19-01-2.015 36,05
9/00	Construcción y Explotación de sede del Edificio para la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena Construction and Operation of the building housing the headquarters of the Cartagena Chamber of Commerce, Industry and Navigation	27-12-2.000	Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena	12-01-2.031 9.190,64
3/01	Soterramiento parcial de L.A.M.T. D/C 20 KV "San Antón-Alumbres". Escombreras. Partial underground laying of "San Antón-Alumbres" 20 KV MV power line. Escombreras.	18-12-2.001 Modif: 13-10-2.004	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11-01-2.032 2.692,84
4/01	Línea subterránea de media tensión 20 KV de "C.T. Lonja a C.T. Caladía de Pescadores", Cartagena / Underground medium voltage 20KV power line from "Lonja substation to "Caladía de Pescadores substation". Cartagena	18-12-2.001	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11-01-2.032 189,94
5/01	Línea subterránea de media tensión 20 KV de "C.T. Cuesta a C.T. Virgen de la Luz" / Underground medium voltage 20KV power line from "Cuesta substation to Virgen de la Luz substation"	18-12-2.001	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11-01-2.032 383,44
1/02	Línea subterránea de media tensión de 20 KV en la zona de los muelles de graneles sólidos de la Dársena de Escombreras / Underground medium voltage 20 KV power line in the dry bulk quays area of Escombreras Basin.	12-03-2.002 Modif: 28-10-2.003	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	12-01-2.032 1.867,41
3/02	Utilización de dominio público portuario para vertido de aguas residuales industriales (Muelle Isaac Peral). / Use of public domain port areas for discharge of industrial waste water (Isaac Peral Quay).	12-03-2.002	ACEITES ESPECIALES DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	20-02-2.017 431,92
4/02	Construcción y explotación de nave modular de almacenamiento de graneles sólidos y carga general en la parcela nº 3 en El Fangal. Construction and operation of a modular warehouse for the storage of dry bulk and general cargo on plot 3 in El Fangal.	29-10-2.002 Cambio titular: 28/01/2004	SERVICIO PARA LA AGRICULTURA DEL SUR, S.A.	1-11-2.022 238.010,10
1/03	Planta de almacenamiento químico y petrolífero en la Dársena de Escombreras Chemical and oil storage plant in Escombreras Basin.	20-03-2.003	FELGUERA-IHI, S.A.	8-08-2.026 124.022,1

Nº ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin. License	TITULAR License Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination IMPORTE ANUAL (€) Annual Amount (€)
2/03	Construcción y explotación de Dársena para yates en el Puerto de Cartagena / Construction and operation of Basin for yachts in the Port of Cartagena.	26-03-2.003 Cambio titular: 30/09/2003	PUERTO YACHT CARTAGENA, S.L.	26/03/2033 71.789,39
3/03	Construcción del 4º y 5º tanque de almacenamiento de Gas Natural Licuado (unifica y absorbe las concesiones C-46, C-67 y C-78) Construction of 4th & 5th Liquid Natural Gas storage deposits (unifies and absorbs licenses C-46, C-67 and C-78)	22-07-2.003 Cambio titular: 22-10-2.012	ENAGÁS TRANSPORTE, S.A.U.	31-07-2.033 826.891,31
5/03	Ocupación de superficie para parque a la intemperie de almacenamiento de material de estiba y construcción de nave de repuestos. Occupation of area for weather-proof storage of stowage materials and construction of spare parts warehouse.	30-09-2.003	ERSHIP, S.A.U.	27-01-2.016 4.655,58
6/03	Terminal Marítima de recepción de GLP a granel y gasoducto en el Valle de Escombreras Maritime Terminal for the arrival of bulk LPG and gas pipeline in Valle de Escombreras	30-09-2.003	COMPAÑÍA GAS LICUADO ZARAGOZA, S.A.	3-10-2.023 7.908,34
7/03	Fábrica de molituración de semillas oleaginosas y extracción y refino de aceites vegetales, junto al Atraque Sureste de la Dársena de Escombreras del Puerto de Cartagena Factory for oilseed milling and the extraction and refining of vegetable oils next to South-East Mooring at Escombreras Dock in Port of Cartagena	28-10-2.003 (Cambio denominación: 22-09-2.005)	BUNGE IBERICA, S.A.	31-10-2.033 287.339,97
8/03	Instalación para molinero de clínker, ampliación de mortero seco y ampliación de cemento y mortero en la ampliación de Escombreras Clinker grinding facilities, expansion of dry mortar and expansion of cement and mortar on Escombreras extension.	28/10/2003	CEMEX ESPAÑA, S.A.	31-10-2.033 82.492,50
9/03	Instalación de línea eléctrica subterránea de media tensión a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria de Cartagena Installation of underground medium voltage power line along its path through Cartagena Port Authority land.	28-10-2.003	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-11-2.033 355,36
10/03	Instalación de tubería de descarga, almacenamiento y trasiego de ácido fosfórico Installation of discharge, storage and transfer pipeline for phosphoric acid.	25/11/2003 Cambio titular: 1-12-2011 Cambio titular: 25-03-2.014	FOSFATOS DE CARTAGENA, S.A.	27-11-2.023 15.975,65
1/04	Uso y explotación de instalaciones con destino a la carga y descarga de productos petrolíferos en los frentes E-013, E-014 y E-015 de la Dársena de Escombreras / Use and operation of facilities used for loading and unloading oil related products on E-013, E-014 and E-015 moorings on Escombreras Dock.	30-03-2.004	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	27-02-2.021 539.338,31
2/04	Uso y explotación de instalaciones para trasiego de GLP en los frentes de atraque E-013 y E-014 de la Dársena de Escombreras. / Use and operation of facilities for the transfer of LPG on E-013 and E-014 moorings on Escombreras Dock.	30-03-2.004	REPSOL BUTANO, S.A.	27-02-2.021 74.994,62

Nº ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin. License	TITULAR License Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination IMPORTE ANUAL (€) Annual Amount (€)
3/04	Descarga del circuito de agua de refrigeración de la Central de Ciclo Combinado de Escombreras. Discharge of water from the Escombreras Combined Cycle Plant cooling system.	30-03-2.004	IBERDROLA GENERACIÓN S.A.U.	6-04-2.034 11.286,64
4/04	Enlace de tuberías de C.L.H. con el Puerto de Escombreras / Linking of C.L.H pipelines with Escombreras Port.	30-06-2.004	COMPAÑIA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS, S.A.	3-07-2.024 58.454,72
6/04	Nueva posición 15.33 del gasoducto Cartagena-Oribueta. Suministro a CCCS de AES y Gas Natural. / New 15.33 position of Cartagena-Oribueta gas pipeline. Supply of AES and Natural Gas to combined cycle plants.	13-10-2.004 Cambio titular: 22-10-2.012	ENAGÁS TRANSPORTE, S.A.U.	22-10-2.034 21.739,44
7/04	Tramo terrestre de tuberías de transporte de agua de mar para su CECC de Escombreras Overland stretch of seawater distribution pipelines for the Escombreras Combined Cycle Plant.	20-12-2.004 Cambio titular: 28-10-2.014	GAS NATURAL FENOSA GENERACIÓN, S.L.U.	14-01-2.025 11.245,26
1/05	Ocupación de dominio público portuario con destino a la red de gasoductos en la Dársena de Escombreras / Occupation of port public domain land for installation of gas pipeline in Escombreras Dock.	7-04-2.005 Cambio titular: 26-11-2.013	ENAGÁS TRANSPORTE, S.A.U.	13-04-2.035 6.856,04
2/05	Emisión de agua de mar para regasificación de GNL en Escombreras / Emission of seawater for LNG regasification in Escombreras.	25-07-2.005 Cambio titular: 22-10-2.012	ENAGÁS TRANSPORTE, S.A.U.	30-04-2.027 1.370,30
3/05	Obras civiles para captación de agua de mar. Civil engineering work for seawater collection.	25-07-2.005 Cambio titular: 22-10-2.012	ENAGÁS TRANSPORTE, S.A.U.	31-07-2.033 18.578,60
7/05	Construcción y explotación de nave de uso industrial y demás instalaciones para cámaras frigoríficas en el muelle de San Pedro. Construction and operation of industrial warehouse and other facilities for cold stores on San Pedro Quay.	30-11-2.005	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	2-12-2.025 107.369,08
2/06	Tendido eléctrico de L.S.M.T. D/C 11/20 kv. "San Antón- Alambres" / Laying of "San Antón-Alambres" D/C 11/20 Kv medium voltage underground power line	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2.041 124,92
3/06	Soterramiento de la línea eléctrica de alta tensión D/C 66 kV "Enfersa 1-Enfersa 2" a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria en la zona de la parcela nº 3 de El Fangal. Underground laying of "Enfersa 1-Enfersa 2" D/C 66KV high voltage power line along its path through Port Authority land in the plot	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2.041 524,12
4/06	Tendido eléctrico en el Muelle de San Pedro y acometida soterrada de alta tensión al CT Frigoríficos. / Laying of power line on San Pedro Quay and underground laying of high voltage lines to "Frigoríficos" substation.	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2.041 1.077,19
5/06	Instalación de L.S.M.T. IV Circuitos de 20 kV en Muelle Maese de la Dársena de Escombreras Installation of 20 KV medium voltage power line circuits on Maese Quay on Escombreras Basin.	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2.041 947,04

Nº ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin. License	TITULAR License Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination IMPORTE ANUAL (€) Annual Amount (€)
6/06	Tendido eléctrico de L.S.M.T. D/C 20 kv. PORTO NOVO — MUELLE SURESTE en la Dársena de Escombreras. / Laying of D/C 20 Kv medium voltage power line PORTO NOVO - SOUTHEAST QUAY on Escombreras Basin.	29-06-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-07-2.041 1.338,39
7/06	Modificación definitiva de la línea de efluentes. / Final alterations to Effluent Discharge Pipeline	27-07-2.006 Cambio denominación: 31/08/2007	SABIC Innovative Plastics España, S. Com	8-08-2.026 1.679,88
8/06	Instalación de un centro de transformación interior abanado de 1.000 Kva, identificado 489-PSUB-17, alimentación de instalaciones terminales marítimas de Repsol YPF en el Puerto de Escombreras / Installation of transformer substation supplied with 1,000 Kva, identified as 489-PSUB-17, supplying Repsol YPF maritime terminal facilities in the Port of Escombreras.	23-11-2.006	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2.030 1.331,98
9/06	Edificio de control central en el Muelle Maese de Escombreras. / Central control building on Maese Quay in Escombreras	23-11-2.006	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2.030 3.279,21
10/06	Instalación de L.S.M.T. "Muelle Sureste" en la Dársena de Escombreras Installation of underground medium voltage power line. "Southeast Quay" in Escombreras Basin.	13-12-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	20-12-2.041 111,64
11/06	Instalación de centro de reparto "Muelle Bastarache" sobre terrenos dependientes de la Autoridad Portuaria de Cartagena. Installation of load control centre on "Bastarache Quay" on land belonging to Cartagena Port Authority.	13-12-2.006	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	20-12-2.041 200,24
12/06	Construcción de nave industrial tipo cobertizo adosada a nave existente. Construction of industrial storage warehouse alongside existing warehouse.	27-12-2.006	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	2-12-2.025 12.326,40
3/07	Separador Vertical de Capacidad de tratamiento de 2.500 m3/h. de Residuos petrolíferos procedentes de deslastres de la Dársena de Escombreras, ampliación Instalación Separador para Residuos Petrolíferos en la Dársena de Escombreras Large capacity vertical separator for the treatment of 2.500 m3/h of waste oil from the load shedding on Escombreras Basin, Expansion of Waste Oil Separator Facility on Escombreras Basin.	12-12-2.007	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2.030 31.497,15
2/08	Nave de almacenamiento de productos siderúrgicos en el Puerto de Cartagena Storage warehouse for steel products in Port of Cartagena	12-02-2.008	TERMINAL MARÍTIMA DE CARTAGENA, S.L.	23-02-2.031 25.298,42
3/08	Construcción de conducción de Impulsión de Depósito Regulador / Construction of Discharge pipeline for Control Deposit.	12-02-2.008	HYDRO MANAGEMENT, S.L.	23-02-2.031 1.872,78

Nº ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin. License	TITULAR Licence Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination IMPORTE ANUAL (€) Annual Amount (€)
5/08	Instalación de L.S.M.T. 20 KV "CEMENTOS" en la Dársena de Escombreras / Installation of underground 20 Kv MV power line "CEMENTOS" on Escombreras Basin	14-05-2.008	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	20-05-2.043 452,72
6/08	Instalación de L.S.M.T. 20 KV "AMPLIACION DARSENA" en la Dársena de Escombreras. Installation of underground 20 Kv MV power line "DOCK EXTENSION" on Escombreras Basin.	14-05-2.008	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	20-05-2.043 1.361,40
8/08	Construcción y explotación de una Planta de Producción y almacenamiento de combustible a partir de aceites vegetales (BIODIESEL) en la Ampliación de Escombreras / Construction and operation of Production Plant and vegetable oil fuel storage facility (BIODIESEL) on Escombreras extension.	27-06-2.008 Cambio titular: 24-07-2.014	MASOL CARTAGENA BIOFUEL, S.L.U.	6-07-2.028 362.408,76
10/08	Ampliación de Red de Distribución Dársena de Escombreras / Expansion of Escombreras Basin Distribution Network	27-06-2.008 Cambio titular: 9-12-2010	GAS ENERGÍA DISTRIBUCIÓN MURCIA, S.A.	8-07-2.028 12.621,60
11/08	Condición de salmuera y vertido en el Valle de Escombreras / Channeling of brine and discharge in Valle de Escombreras.	24-09-2.008	DESALADORA DE ESCOMBRERAS, S.A.	2-10-2.038 512,40
12/08	Construcción de nave almacén para avituallamiento de Buques / Construction of Storage Warehouse for Ships' Supplies	24-09-2.008	CEMESA AMARRES BARCELONA, S.A.	2-10-2.020 4.468,32
13/08	Construcción de emisario submarino en Escombreras / Construction of Off-shore Outfall in Escombreras	24-09-2.008	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2.030 124,56
14/08	Explotación bajo régimen de dominio de la Lanja de Pescado Fresco del Puerto de Cartagena. Operation, under public concession, of Fresh Fish Market in Cartagena Port	24-09-2.008	COFRADÍA DE PESCADORES DE CARTAGENA	5-05-2.028 7.795,96
15/08	Uso y explotación de fábrica de hielo en la Dársena Pesquera del Puerto de Cartagena. Use and Operation of Ice Factory on Fishing Dock of Port of Cartagena	24-09-2.008	COFRADÍA DE PESCADORES DE CARTAGENA	5-05-2.028 2.576,30
1/09	Línea de interconexión entre Planta de Ecocarburantes y Terminal Marítima Connection line between Biofuels Plant and Maritime Terminal	30-09-2.009	ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.	9-10-2.029 46.966,16
2/09	Instalación de L.S.M.T. 20 kV "S.T. Fausita-Hospital de Cartagena" Installation of underground 20 Kv MV power line "Fausita substation - Cartagena Hospital"	27-11-2.009	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	5-12-2.044 1.249,22
1/10	Construcción y explotación de un edificio destinado a bar-restaurante en la Dársena de Escombreras / Construction and Operation of Building to be used for Bar-Restaurant on Escombreras Basin.	22-12-2.009	BLANCO VALENTI RESTAURACIÓN S.L.	15-01-2.035 2.586,02

Nº ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin. License	TITULAR License Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination IMPORTE ANUAL (€) Annual Amount (€)
2/10	Instalación de CT's nº 17 y 18 sobre terrenos sitos en la Ampliación de la Dársena de Escombreras / Installation of substations nos. 17 & 18 on land located on the Escombreras Basin Extension	9-12-2.010	IBEDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	15-12-2.045 316,16
1/11	Varadero de Travelift / Travelift dry basin.	23-12-1.998 Fecha contrato Prorroga: C. Admón. 7-02-2.004	Cofradía de Pescadores de Cartagena. Arrendado por esta a Astilleros de Cartagena, S.L.	13-03-2.016 17.673,08
2/12	Construcción y Explotación de instalaciones de Almacenamiento y Carga de base de lubricantes y otros derivados petroquímicos en la Dársena de Escombreras / Construction and Operation of Storage and Loading facilities for lubricant base and other petrochemical derivatives on Escombreras Basin.	22-10-2.012 Cambio titular: 24-09-2.014	IBERIAN LUBE BASE OILS COMPANY, S.A.	7-11-2.036 499.630,48
3/12	Instalación de LSMT 20 Kv y Centro de Seccionamiento sobre terrenos sitos en la Ampliación de la Dársena de Escombreras / Installation of 20Kv underground MV power line and switching station on land located on the Escombreras Basin Extension	18-12-2.012	IBEDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	28-12-2.047 694,16
1/14	Gestión y explotación de la Dársena de Embarcaciones Menores en El Espalmedor de la Dársena de Cartagena / Management and operation of the Small Craft Basin in El Espalmedor on the Cartagena Basin.	21-12-2.013	CLUB NÁUTICO EL CHALET	1-01-2.024 13.521,72
2/14	Ocupación y Explotación de un Quiosco-Bar en el Paseo del Muelle Alfonso XII del Puerto de Cartagena / Occupation and operation of a Kiosk-Bar on the Alfonso XII Quay Promenade in Port of Cartagena.	25-03-2.014	CAFETERIA HERNANDEZ GANDIA, C.B.	2-04-2.019 3.956,00
3/14	Construcción y explotación de instalaciones para la manipulación y almacenamiento de graneles sólidos en el Muelle Sur de la Dársena de Escombreras / Construction and operation of facilities for the handling and storage of dry bulk on the South Quay of Escombreras Basin.	21-11-2.014	ERSHIP, S.A.U.	25-11-2.044 20.338,50
G.S.2	Servicio de Amarre y Desamarre del Puerto de Cartagena / Mooring and Unmooring Service of the Port of Cartagena	26-10-2.000 Fecha del contrato Prorroga: C. Admón. 27-09-2.005 Prorroga C. Admón: 25-05-2.010 Modificación pliego regulador 01-01-2.012	Agrupación de Boteros-Amarreadores del Puerto de Cartagena, S.A	1-01-2.018 11.972,25
G.S.3	Servicio de Remolque / Tugboat Services	Fecha conforme a Pliego Regulador: 1-04-2.012. C. de Admón: 29-09-2.011	Remolcadores de Cartagena	1-04-2.022 15.025,30
G.S.7	Prestación del Servicio Portuario de Practaje / Port Pilotage Service	Fecha del contrato: 24-07-2.002 Fecha a efectos de inicio del servicio del Pliego regulador 1-09-2.002 Prorroga C. de Admón: 12-12-2.007	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE CARTAGENA	2-09-2.017 1.601,02
G.S.8	Servicio Portuario de recepción de desechos generados por buques en el Puerto de Cartagena / Port Service of Reception of waste generated by vessels in the Port of Cartagena	Fecha conforme a Pliego Regulador: 01-01-2.012. C. Admón: 29-09-2.012	CARTAGO MARPOL S.L	1-01-2.018 9.926,29
G.S.9	Servicio Portuario al Pasaje / Port Passenger Service	18-12-2.015	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ CRUISES, S.L	18-12-2.017 0,00

3.2. Obras y actividades (autorizadas a particulares en 2015)

Works and activities (authorised to private companies in 2015)

OBRAS Y ACTIVIDADES

Work and activities

Nº ORDEN Order Number	DENOMINACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN Date Assigned Admin License	TITULAR License Holder	AÑO CADUCIDAD Year of termination	IMPORTE ANUAL EN EUROS Amount
1/15	Manipulación y almacenamiento de gránulos sólidos en general, incluyendo en su caso el envasado (unificación y absorción de los concesiones C-62, C-74 y C-82) / Handling and storage of general dry bulk cargo, including any necessary packaging (unification and absorption of licenses C-62, C-74 and C-82)	24-06-2.015	ERSHP, S.A.U.	31-10-2.018	31.712,80
2/15	Nuevo centro de transformación 1.250KVA 20/6 Kv y línea subterránea de media tensión desde centro de transformación y la acometida de la nueva Grúa Portainer SUPERPOSTPANAMA2 LIEBHERR en el Muelle de Sta. Lucía, y para la prestación del Servicio Comercial de puesta a disposición de medios mecánicos con la indicada maquinaria / New 1,250 KVA 20/6 Kv transformer substation and underground MV power line from transformer substation to the junction box of the new LIEBHERR SUPERPOSTPANAMA2 Portainer Crane on Santa Lucía Quay To provide the commercial service to provide the mechanical means supplied by the above equipment.	29-10-2.015	UTE TERMINAL MARÍTIMA DE CARTAGENA, S.L. Y DANIEL GÓMEZ SERVICIOS PORTUARIOS, S.L.	12-11-2.030	612,32
3/15	Uso y explotación de una conducción de agua potable que discurre por un tramo de cuneta de la carretera de servicio en la Dársena de Escombreros / Use and operation of a drinking water pipes to run alongside the curb of the service road on Escombreros Basin.	29-10-2.015	HIDROGEA GESTIÓN INTEGRAL DE AGUAS DE MURCIA, S.A.	28-01-2.030	1.971,54
4/15	Ocupación y explotación de silos de cemento, nave anexa dispuesta para funciones secundarias de almacenaje y distribución de líneas de descarga en el muelle Príncipe Felipe de la Dársena de Escombreros. Occupation and operation of cement silos, adjacent warehouse available for secondary warehousing functions and distribution of unloading equipment on Príncipe Felipe Quay on Escombreros Basin.	29-10-2.015	ARIV 11-74, S.L.	17-11-2.030	1.997,85







04

**ESTADÍSTICAS
DE TRÁFICOS**
Traffic Statistics

4.1. Tráfico de Pasaje / Passenger traffic

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS Traffic Statistics

4.1.1. Pasajeros / Passengers

4.1.1.1. Pasajeros, número / Passengers, number

		CABOTAJE Cabotaje	EXTERIOR International	TOTAL Total	INTERIOR Inland
LÍNEA REGULAR/ Regular Shipping Line	Embarcados / Embarked	0	0	0	0
	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	0
	En tránsito / In transit	0	0	0	0
	Total / Total	0	0	0	0
DE CRUCERO/ Cruise Line	Inicio de línea / Cruise departure port	0	0	168	0
	Fin de línea / Cruise arrival port	0	0	319	0
	En tránsito / In Transit	0	0	150.308	0
	Total / Total	0	0	150.795	0
Otros pasajeros / Other passengers				0	
TOTAL PASAJEROS / TOTAL PASSENGERS					150.795

4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino / Regular shipping line passengers, number. Port of departure and arrival

SIN MOVIMIENTO / NO HISTORICAL DATA

4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades Vehicles with passengers. Number of vehicles

SIN MOVIMIENTO / NO HISTORICAL DATA



4.2. Buques / Vessels

4.2.1. Buques mercantes / Merchant vessels

4.2.1.1. Distribución por tonelaje / Tonnage distribution

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T.
	TOTAL	Up to 3.000 G.T. /	From 3.001 5.000 G.T. /	From 5.001 10.000 G.T. /	From 10.001 25.000 G.T. /	From 25.001 50.000 G.T. /	More than 50.000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	84	27	10	8	28	0	11
G.T. / G.R.T.	1.614.217	39.632	40.469	49.174	462.756	0	1.022.186
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	1.778	208	363	491	312	169	235
G.T. / G.R.T.	34.993.602	436.288	1.402.257	3.411.808	5.261.722	5.733.637	18.747.890
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.862	235	73	499	340	169	246
G.T. / G.R.T.	36.607.819	475.920	1.442.726	3.460.982	5.724.478	5.733.637	19.770.076
Porcentaje sobre el total (%) / Percentage of the total (%)							
Número / Number	100,00%	12,62%	20,03%	26,80%	18,26%	9,08%	13,21%
G.T. / G.R.T.	100,00%	1,30%	3,94%	9,45%	15,64%	15,66%	54,01%



4.2.1.2. Distribución por bandera / Distribution by flag

BANDERAS Flags	Nº DE BUQUES Number of vessels	G.T. GRT
ALEMANIA	107	700.615
ANTIGUA Y BARBUDA	73	441.541
ARGELIA	5	134.932
BAHAMAS	102	4.650.307
BARBADOS	2	5.081
BELGICA	3	84.171
BELICE	7	64.502
BERMUDAS	15	1.421.171
CANBOYA	15	44.034
CHINA	25	1.091.863
CHIPRE	162	1.593.668
COMORAS	3	7.681
CRDACCIA	3	202.945
DINAMARCA	19	282.239
ESPAÑA	84	1.614.372
FILIPINAS	2	23.394
FRANCIA	9	733.215
GRECIA	85	2.877.308
IRLANDA	2	12.756
ISLA COOK	2	8.196
ISLANDIA	1	190
ISLAS CAIMAN	4	21.781
ISLAS FEROE	3	23.649
ISLAS MARSHALL	104	3.782.595
ITALIA	86	1.811.842
LIBANO	50	231.897
LIBERIA	82	3.280.754
LIBIA	1	61.348
LUXEMBURGO	1	4.696
MALTA	260	4.206.407
MOLDAVIA	5	13.975
NORUEGA	10	510.257
PAISES BAJOS	66	886.971
PALAU	4	31.512
PANAMA	100	1.674.488
PORTUGAL	32	363.957
QATAR	2	114.486
REINO UNIDO	194	1.878.213
RUSSIA	7	32.640
SAN VICENTE	6	17.367
SANTO TOME Y PRINCIPE	1	387
SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS	1	22.346
SIERRA LEONA	2	5.928
SINGAPUR	43	1.118.447
SUECIA	2	25.265
SUIZA	2	18.608
TANZANIA	22	52.820
TOGO	9	20.300
TUNEZ	1	1.971
TURQUIA	24	377.266
VANUATU	3	12.865
TOTAL / TOTAL	1.861	36.606.219

4.2.1.3. Distribución por tipos de buques / Distribution by vessel type

TIPO DE BUQUES Vessel type	ESPAÑÓLES Spanish		EXTRANJEROS International		TOTAL Total	
	Nº / Num.	G.T. / G.R.T.	Nº / Num.	G.T. / G.R.T.	Nº / Num.	G.T. / G.R.T.
GASES LIQUIDOS (TANQUES) / LIQUID GAS (TANKERS)	11	1.022.186	70	2.928.926	81	3.951.112
GRANELEROS LIQUIDOS (TANQUES) / LIQUID BULK CARRIERS (TANKERS)	29	468.418	520	6.604.877	549	7.073.295
PETROLEROS (TANQUES) / OIL TANKERS	0	0	159	11.249.045	159	11.249.045
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	40	1.490.604	749	20.782.848	789	22.273.452
GRANELEROS SOLIDOS / DRY BULK CARRIERS	15	62.445	182	1.329.260	197	1.391.705
GRANELEROS SOLIDOS CEMENTO / DRY BULK CEMENT CARRIERS	0	0	52	195.112	52	195.112
GRANELEROS SOLIDOS CEREALES / DRY BULK GRAIN CARRIERS	8	25.024	190	3.199.094	198	3.224.118
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK CARRIERS	23	87.469	424	4.723.466	447	4.810.935
CARGA GENERAL / GENERAL CARGO	0	0	184	1.104.330	184	1.104.330
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS / SPECIALIST TRANSPORT	0	0	0	0	0	0
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	0	0	184	1.104.330	184	1.104.330
RO-RO COCHES NUEVOS / RO-RO NEW VEHICLES	0	0	0	0	0	0
RO-RO MERCANCIAS / RO-RO CARGO	0	0	1	9.132	1	9.132
RO-RO MIXTOS / RO-RO MIXED	2	4.584	2	17.943	4	22.527
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	2	4.584	3	27.075	5	31.659
OTROS BUQUES DE PASAJE / OTHER PASSENGER SHIPS	0	0	5	7.252	5	7.252
PASAJE CRUCERO / CRUISE SHIPS	0	0	108	6.183.145	108	6.183.145
RO-RO PASAJE / PASSENGER RO-RO	1	2.616	0	0	1	2.616
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	1	2.616	113	6.190.397	114	6.193.013
PORTACONTENEDORES / CONTAINER CARRIERS	3	22.080	283	2.154.346	286	2.176.426
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	3	22.080	283	2.154.346	286	2.176.426
BUQUES FRIGORIFICO/CONGELADOR / REEFER SHIPS			0	0	0	0
OTROS BUQUES MERCANTES / OTHER MERCHANT SHIPS	16	7.019	4	5.179	20	12.198
PESQUEROS DE ALTURA CONGELADOR / FREEZER TRAWLERS	0	0	17	4.206	17	4.206
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	16	7.019	21	9.385	37	16.404
TOTALES / TOTALS	85	1.614.372	1.777	34.991.847	1.862	36.606.219

4.2.2. Buques de guerra / War ships

	ESPAÑÓLES Spanish	EXTRANJEROS Foreign	TOTAL Total
Número / Number	9	0	9
Desplazamiento / Movement	20.610	0	20.610

4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca / Fresh fishing vessels**Con base en el puerto / Based in the port**

Número / Number	35
G.T. / G.R.T	809

4.2.4. Embarcaciones de recreo / Recreational vessels

	NÚMERO / Number	T.R.N. / N.R.T.
Con base en el puerto / Based in the port	618	SIN DATOS
Dársena de Santiago / Santiago dock	41	
Real Club de Regatas de Cartagena / Real Club de Regatas de Cartagena	230	
Yacht Port Cartagena, S.L. / Yacht Port Cartagena, S.L.	159	
Club Náutico "El Chalet" / "El Chalet" yachting club	188	

4.2.5. Buques entrados para desguace / Vessels entered for breaking up

Sin movimiento / No historical data

4.2.6. Otras embarcaciones / Other Vessels

TIPO / Type	NÚMERO / Number	G.T. / G.R.T.
GENÉRICO / DESCONOCIDO / GENERAL/UNKNOWN	4	6.977
REMOLCADORES / TUG BOATS	18	8.536
PESQUEROS DE ALTURA / TUG BOATS	13	3.226
ARTEFACTO FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT/CRAFT	7	11.681
SERVICIO INTERIOR / FLOATING EQUIPMENT/CRAFT	17	496
TOTAL / TOTAL	59	30.916



4.3. Mercancías, toneladas

Goods, tons

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS

Traffic Statistics

4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Cabotaje			EXTERIOR International			TOTAL Total		
	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULK									
Petróleo crudo	0	0	0	0	16.077.179	16.077.179	0	16.077.179	16.077.179
Fuel-oil	153.556	498.920	652.476	184.551	540.941	724.592	338.107	1.038.961	1.377.068
Gas-oil	699.420	39.885	739.305	1.585.745	132.175	1.717.920	2.285.165	172.060	2.457.225
Gasolina	389.987	81.708	471.695	423.530	27.134	450.664	813.517	108.842	922.359
Asfalto	0	0	0	55.340	0	55.340	55.340	0	55.340
Otros prod. petrolíferos	687.404	7.400	694.804	1.814.540	8.958	1.822.598	2.501.944	15.458	2.517.402
Gases energ. del petróleo	53.086	0	53.086	10.054	76.117	86.171	43.140	76.117	139.257
Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos químicos	0	323.837	323.837	12.606	124.685	137.291	12.606	448.522	461.128
Aceites y grasas	3.150	46.364	49.514	117.104	175.774	292.878	120.254	222.138	342.392
Gas natural	0	0	0	108.793	985.174	1.093.967	108.793	985.174	1.093.967
Biocombustibles	83.730	4.749	88.479	89.293	0	89.293	173.023	4.749	177.772
TOTAL / TOTAL	2.070.333	1.002.863	3.073.196	4.401.556	18.146.337	22.547.893	6.471.869	19.149.280	25.621.089
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / DRY BULK THROUGH SPECIAL FACILITIES									
Cemento y clinker	0	201.616	201.616	0	80.602	80.602	0	282.218	282.218
TOTAL / TOTAL	0	201.616	201.616	0	80.602	80.602	0	282.218	282.218
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL / DRY BULK THROUGH SPECIAL FACILITIES									
Mineral de hierro	0	0	0	146.548	0	146.548	146.548	0	146.548
Chatarra de hierro	0	0	0	19.430	2.006	21.436	19.430	2.006	21.436
Carbón y coque de petróleo	306.969	0	306.969	916.663	0	916.663	1.223.632	0	1,223.632
Potasas	0	0	0	0	38.027	38.027	0	38.027	38.027
Abonos naturales y artificiales	0	17.702	17.702	0	30.829	30.829	0	48.531	48.531
Productos químicos	0	0	0	98.304	10.760	109.064	98.304	10.760	109.064
Maderas y corcho	0	0	0	7.395	0	7.395	7.395	0	7,395
Cereales y sus harinas	6.627	0	6,627	3.000	2,094.736	2,097.736	9.677	2,094.736	2,103.858
Habas de soja	0	0	0	5,021	863.933	868.954	5,021	863.933	868.954
Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	5,506	0	5,506	5,506	0	5,506
Piensos y forrajes	27.292	0	27.292	46.000	443.919	489.919	73.292	443.919	517.211
Otros minerales no metálicos	5.175	0	5,175	169.438	7.000	176.438	174.613	7.000	181.613
TOTAL / TOTAL	346.058	17.702	363.760	1,417.505	3,490.710	4,908.215	1,763.563	3,508.412	5,271.975
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Fuel-oil	154	0	154	17	221	238	171	221	392
Gasolina	51	0	51	0	0	0	51	0	51
Asfalto	7.037	0	7,037	0	0	0	7,037	0	7,037
Otros prod. petrolíferos	21	0	21	0	346	346	21	346	367
Otros minerales y residuos metálicos	2,605	0	2,605	3,200	0	3,200	5,805	0	5,805
Chatarra de hierro	1,263	0	1,263	723	15	738	1,986	15	2,001
Carbón y coque de petróleo	1,954	0	1,954	3,655	4,015	7,670	5,809	4,015	9,824
Productos siderúrgicos	1,826	0	1,826	13,739	47,153	60,892	15,565	47,153	62,718
Fosfatos	0	0	0	451	0	451	451	0	451
Potasas	0	0	0	606	0	606	606	0	606
Abonos naturales y artificiales	120	46	166	2,451	44,881	47,332	2,771	44,927	47,698
Productos químicos	84,703	18	84,721	136,655	83,224	219,879	221,358	83,242	304,600
Cemento y clinker	0	0	0	2,091	0	2,091	2,091	0	2,091
Maderas y corcho	0	0	0	193	2,559	2,752	193	2,559	2,752
Mat. de constr. elaboradas	20,719	458	21,177	60,505	7,324	67,829	81,224	7,782	89,006
Cereales y sus harinas	6	0	6	2	22	24	8	22	30
Frutas, hortalizas y legumbres	586	0	586	7,972	72,131	80,103	8,558	72,131	80,689
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	24,639	0	24,639	62,894	7,054	69,948	87,533	7,054	94,587
Sal común	881	0	881	0	729	729	881	729	1,610
Papel y pasta	0	0	0	20,249	6,200	26,449	20,249	6,200	26,449
Conservas	3,269	37	3,306	36,206	4,776	40,982	39,475	4,813	44,288
Tabaco, cacao, café y especias	432	0	432	674	378	1,052	1,186	378	1,464
Aceites y grasas	646	0	646	1,553	459	2,012	2,149	459	2,608
Otros prod. alimenticios	15,799	0	15,799	2,419	68,006	70,425	18,218	68,006	86,224
Maquin. herram. y repuestos	4,628	994	5,622	2,952	21,637	24,589	7,510	22,631	30,211
Automóviles y sus piezas	193	0	193	616	623	1,239	889	623	1,432
Pescados congelados y refriger.	989	1,281	2,277	1,691	10,331	12,022	2,610	11,619	14,299
Resto de mercancías	6,339	117	6,456	66,728	16,940	83,668	73,067	17,052	90,119
Otros prod. metalúrgicos	0	0	0	231	25,194	25,425	231	25,194	25,425
Piensos y forrajes	5,421	0	5,421	5,061	36	5,097	10,482	36	10,518
Tara de contenedores	36,250	25,304	61,554	60,358	72,721	133,079	96,688	98,025	194,633
Biocombustibles	1,278	0	1,278	524	114	638	1,802	114	1,916
Otros minerales no metálicos	490	0	490	2,506	37,863	40,369	2,996	37,863	40,859
TOTAL / TOTAL	222.299	21.257	243.556	497.322	534.952	1,032.274	719.621	563.209	1,282.830
TOTAL / TOTAL	2,438.690	1,254.438	3,693.128	6,316.383	22,252.601	28,568.984	8,955.073	23,503.039	32,458.112

4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares / Handled at private quays and berths

Sin movimiento / Without traffic



4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Cabotage			EXTERIOR International			TOTAL Total		
	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULK									
Petróleo crudo	0	0	0	0	16.077.179	16.077.179	0	16.077.179	16.077.179
Fuel-oil	153.556	498.920	652.476	184.551	540.041	724.592	338.107	1.038.961	1.377.068
Gas-oil	699.420	99.885	799.305	1.585.745	132.175	1.717.920	2.285.165	172.060	2.457.225
Gasolina	389.987	81.700	471.685	423.530	27.134	450.664	813.517	108.842	922.359
Asfalto	0	0	0	55.340	0	55.340	55.340	0	55.340
Otros prod. petrolíferos	687.404	7.400	694.804	1.814.540	8.051	1.822.590	2.501.944	15.458	2.517.402
Gases energ. del petróleo	53.086	0	53.086	10.054	76.117	86.171	63.140	76.117	139.257
Productos químicos	0	323.837	323.837	12.606	124.685	137.291	12.606	448.522	461.128
Aceites y grasas	3.150	46.364	49.514	117.104	175.774	292.878	120.254	222.138	342.392
Gas natural	0	0	0	108.793	985.174	1.093.967	108.793	985.174	1.093.967
Biocombustibles	83.730	4.749	88.479	89.293	0	89.293	173.023	4.749	177.772
TOTAL / TOTAL	2.070.333	1.002.863	3.073.196	4.401.556	18.146.337	22.547.893	6.471.889	19.149.200	25.621.089
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / DRY BULK THROUGH SPECIAL FACILITIES									
Cemento y clinker	0	201.616	201.616	0	80.602	80.602	0	282.218	282.218
TOTAL / TOTAL	0	201.616	201.616	0	80.602	80.602	0	282.218	282.218
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL / DRY BULK THROUGH SPECIAL FACILITIES									
Mineral de hierro	0	0	0	146.548	0	146.548	146.548	0	146.548
Chatarra de hierro	0	0	0	19.630	2.006	21.636	19.630	2.006	21.636
Carbón y coque de petróleo	306.969	0	306.969	916.663	0	916.663	1.223.632	0	1,223.632
Potasa	0	0	0	0	38.027	38.027	0	38.027	38.027
Abonos naturales y artificiales	0	17.702	17.702	0	30.829	30.829	0	48.531	48.531
Productos químicos	0	0	0	98.304	10.760	109.064	98.304	10.760	109.064
Maderas y corcho	0	0	0	7.395	0	7.395	7.395	0	7.395
Cereales y sus harinas	6.622	0	6.622	3.000	2,094.236	2,097.236	9.622	2,094.236	2,103.858
Habas de soja	0	0	0	5,021	863.933	868.954	5,021	863.933	868.954
Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	5,506	0	5,506	5,506	0	5,506
Piensos y forrajes	27.292	0	27.292	46,000	443.919	489.919	73.292	443.919	517.211
Otros minerales no metálicos	5.175	0	5.175	169.438	7,000	176.438	174.613	7,000	181.613
TOTAL / TOTAL	346.658	17.702	364.360	1,417.505	3,490.710	4,908.215	1,763.563	3,508.412	5,271.975
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Fuel-oil	154	0	154	17	221	238	171	221	392
Gasolina	51	0	51	0	0	0	51	0	51
Asfalto	7.037	0	7.037	0	0	0	7.037	0	7.037
Otros prod. petrolíferos	21	0	21	0	346	346	21	346	367
Otros minerales y residuos metálicos	2,405	0	2,405	3,200	0	3,200	5,805	0	5,805
Chatarra de hierro	1,263	0	1,263	723	15	738	1,986	15	2,001
Carbón y coque de petróleo	1,954	0	1,954	3,855	4,015	7,870	5,809	4,015	9,824
Productos siderúrgicos	1,826	0	1,826	13,739	47,153	60,892	15,565	47,153	62,718
Fosfatos	0	0	0	451	0	451	451	0	451
Potasa	0	0	0	606	0	606	606	0	606
Abonos naturales y artificiales	120	46	166	2,651	44,881	47,532	2,771	44,927	47,698
Productos químicos	84,703	18	84,721	136,655	83,224	219,879	221,358	83,242	304,600
Cemento y clinker	0	0	0	2,091	0	2,091	2,091	0	2,091
Maderas y corcho	0	0	0	193	2,559	2,752	193	2,559	2,752
Mat. de constr. elaborados	20,719	458	21,177	60,505	7,324	67,829	81,224	7,782	89,006
Cereales y sus harinas	6	0	6	2	22	24	8	22	30
Frutas, hortalizas y legumbres	586	0	586	7,972	72,131	80,103	8,558	72,131	80,689
Vines, bebidas, alcoholes y derivados	24,639	0	24,639	62,894	7,054	69,948	87,533	7,054	94,587
Sal común	881	0	881	0	729	729	881	729	1,610
Papel y pasta	0	0	0	20,249	6,200	26,449	20,249	6,200	26,449
Conservas	3,269	37	3,306	36,206	4,776	40,982	39,475	4,813	44,288
Tabaco, cacao, café y especias	432	0	432	674	378	1,052	1,106	378	1,484
Aceites y grasas	646	0	646	1,553	459	2,012	2,199	459	2,658
Otros prod. alimenticios	15,799	0	15,799	2,419	68,006	70,425	18,218	68,086	86,224
Maquin. herram. y repuestos	4,628	994	5,622	2,952	21,637	24,589	7,580	22,631	30,211
Automóviles y sus piezas	193	0	193	616	623	1,239	809	623	1,432
Pescados congelados y refrig.	989	1,283	2,272	1,691	10,331	12,022	2,680	11,619	14,299
Resto de mercancías	6,339	112	6,451	66,728	16,940	83,668	73,067	17,052	90,119
Otros prod. metalúrgicos	0	0	0	231	25,194	25,425	231	25,194	25,425
Piensos y forrajes	5,421	0	5,421	5,061	36	5,097	10,482	36	10,518
Tara de contenedores	36,250	25,304	61,554	60,358	72,721	133,079	96,608	98,025	194,633
Biocombustibles	1,278	0	1,278	524	114	638	1,802	114	1,916
Otros minerales no metálicos	490	0	490	2,506	37,863	40,369	2,996	37,863	40,859
TOTAL / TOTAL	229,299	28,257	257,556	497,322	534,952	1,032,274	719,421	543,209	1,262,630
TOTAL / TOTAL	2,498,690	1,250,438	3,749,128	6,316,383	22,232,601	28,548,984	8,455,073	23,503,839	32,458,912

4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino /
Total goods by country of origin and destination

PAÍS / Country	EMBARCADAS / Loaded	DESEMBARCADAS / Unloaded	TOTAL / Total
A. ORDENES	6.079	11.564	17.643
ALBANIA	277	0	277
ALEMANIA	19.198	62.109	81.307
ANGOLA	533	320.944	321.477
ARABIA SAUDITA	26.929	3.187.982	3.214.911
ARGELIA	118.641	191.790	302.431
ARGENTINA	62.992	228.862	291.854
AUSTRALIA	1.300	62	1.362
BAHAMAS	7	12	19
BANGLADESH	180	956	1.136
BELGICA	63.091	18.263	81.354
BENIN	4.773	0	4.773
BOLIVIA	259	0	259
BOTSWANA	15	0	15
BRASIL	408.461	1.723.452	2.123.913
BULGARIA	311	219.854	220.165
BURKINA FASO	4.150	0	4.150
CABO VERDE	345	0	345
CAMBOYA	95	0	95
CAMERUN	6.632	98.882	97.514
CANADA	6.772	18.344	17.116
CHAD	239	0	239
CHILE	4.981	2.052	7.033
CHINA	204.149	66.775	270.924
CHIPRE	719	0	719
COLOMBIA	680	1.937.926	1.938.606
CONGO	2.524	87.387	89.911
CONGO REP. DEM.	61	0	61
COREA DEL SUR	732.795	994	733.789
COSTA DE MARFIL	3.764	95	3.859
COSTA RICA	675	11	686
CROACIA	137.120	0	137.120
CUBA	2.351	4.811	7.162
CURACAO	0	150.719	150.719
DINAMARCA	1.982	24.998	26.980
ECUADOR	599	874	1.473
E.U.U. AMERICA	287.430	636.201	923.631
EGIPTO	53.931	35.146	89.077
EL SALVADOR	270	0	270
EMIRATOS ARABES UNIDOS	1.782	11.942	13.724
ESLOVAQUIA	286	0	286
ESLOVENIA	60.265	8.148	68.413
ESPAÑA	2.433.946	1.200.049	3.633.995
ESTONIA	102	27.884	27.986
FILIPINAS	768	151	919
FINLANDIA	4.231	24.018	28.249
FRANCIA	750.773	131.538	882.311
GABON	676	87.991	88.667
GAMBIA	95	0	95
GEORGIA	5.136	23.856	28.992
GHANA	19.437	100	19.537
GIBRALTAR	144.886	296	145.182
GRECIA	28.770	2.873	31.643
GUATEMALA	994	0	994
GUINEA	2.891	0	2.891
GUINEA BISSAU	12	0	12
GUINEA ECUATORIAL	4	11.622	11.626
HONDURAS	138	135	273
HONG-KONG	10.282	6	10.288
HUNGRÍA	0	23.771	23.771
INDIA	135.109	43.194	178.303
INDONESIA	0	109.837	109.837
IRAK	669	900.332	901.001
IRLANDA	41.181	3.831	45.012
ISLAS MARSHALL	0	16	16

4.3.5. Mercancías transbordadas
Transhipped goods

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Cabotage	EXTERIOR International	TOTAL Total
Graneles líquidos / Liquid bulk	0	120.018	120.018
Graneles sólidos / Dry bulk	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	728	728
TOTAL / TOTAL	0	120.746	120.746

4.3.6. Tráfico Roll-on/Roll-off
Roll-on / Roll-off traffic

4.3.6.1. Resumen del tráfico Roll-on /Roll-off / Summary of the roll-on/roll-off traffic

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Cabotage	EXTERIOR International	TOTAL Total
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By container			0
En otros medios / By other mean		105	105
TOTAL / TOTAL	0	105	105
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers			0
En otros medios / By other means			0
TOTAL / TOTAL	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	105	105
TOTAL / TOTAL	0	105	105

4.3.6.2. Unidades de Transporte Intermodal (UTI) Roll-on / Roll-off
Roll-on/roll-off intermodal transport units (ITU)

Sin movimiento / Without traffic

4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía
Units of goods vehicles

Sin movimiento / Without traffic



4.3.7. Clasificación de mercancías
Goods classification

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza / Classification of goods by type

N°	MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Cabotage			EXTERIOR International			TOTAL Total		
		EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS		2.377.610	632.662	3.010.272	5.137.565	17.850.574	22.988.139	7.515.175	18.433.236	25.998.411
51	Biocombustibles	85.008	4.749	89.757	89.817	114	89.931	174.825	4.863	179.688
12	Carbón y coque de petróleo	308.923	0	308.923	920.518	4.015	924.533	1.229.441	4.015	1.233.456
35	Gas natural	0	0	0	108.793	985.174	1.093.967	108.793	985.174	1.093.967
04	Gasolina	390.038	81.708	471.746	423.530	27.134	450.664	813.568	108.842	922.410
02	Fuel-oil	153.710	498.970	652.630	184.568	540.262	724.830	338.278	1.039.182	1.377.460
03	Gas-oil	699.428	39.885	739.305	1.585.745	132.175	1.717.920	2.285.165	172.060	2.457.225
01	Petróleo crudo	0	0	0	0	16.077.179	16.077.179	0	16.077.179	16.077.179
07	Gases emerg. del petróleo	53.086	0	53.086	10.054	76.117	86.171	63.140	76.117	139.257
06	Otros prod. petrolíferos	687.425	7.400	694.825	1.814.540	8.404	1.822.944	2.501.965	15.804	2.517.769
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL		5.694	0	5.694	184.071	74.368	258.439	189.765	74.368	264.133
11	Chatarra de hierro	1.263	0	1.263	20.353	2.021	22.374	21.616	2.021	23.637
36	Otros prod. metalúrgicos	0	0	0	231	25.194	25.425	231	25.194	25.425
08	Mineral de hierro	0	0	0	146.548	0	146.548	146.548	0	146.548
13	Productos siderúrgicos	1.826	0	1.826	13.739	47.153	60.892	15.565	47.153	62.718
10	Otros minerales y residuos metálicos	2.605	0	2.605	3.200	0	3.200	5.805	0	5.805
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS		6.546	0	6.546	171.944	45.592	217.536	178.490	45.592	224.082
52	Otros minerales no metálicos	5.665	0	5.665	171.944	44.863	216.807	177.609	44.863	222.472
25	Sal Común	881	0	881	0	729	729	881	729	1.610
ABONOS / FERTILIZERS		120	17.748	17.868	3.768	113.737	117.445	3.828	131.485	135.3
15	Potasas	0	0	0	606	38.027	38.633	606	38.027	38.633
14	Fosfatos	0	0	0	451	0	451	451	0	451
16	Abonos naturales y artificiales	120	17.748	17.868	2.651	75.710	78.361	2.771	93.458	96.229
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS		84.703	323.855	408.558	247.565	218.669	466.234	332.268	542.524	874.792
17	Productos químicos	84.703	323.855	408.558	247.565	218.669	466.234	332.268	542.524	874.792
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS		27.256	202.074	229.830	117.936	87.926	205.862	145.692	290.000	435.69
20	Mat. de construc. elaborados	20.719	458	21.177	68.505	7.324	75.829	81.224	7.782	89.006
18	Cemento y clinker	0	201.616	201.616	2.091	80.602	82.693	2.091	282.218	284.309
05	Asfalto	7.037	0	7.037	55.340	0	55.340	62.377	0	62.377
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS		38.851	47.687	136.540	295.103	3.741.055	4.036.158	383.954	3.788.744	4.172.698
23	Frutas, hortalizas y legumbres	586	0	586	13.478	72.131	85.609	14.064	72.131	86.195
28	Tabaco, cacao, café y especias	432	0	432	674	378	1.052	1.106	378	1.484
37	Piensos y forrajes	32.713	0	32.713	51.061	443.955	495.016	83.774	443.955	527.729
22	Habas de soja	0	0	0	5.021	863.933	868.954	5.021	863.933	868.954
29	Aceites y grasas	3.796	46.364	50.160	118.657	176.233	294.890	132.453	222.597	345.050
33	Pescados congelados y refriger.	989	1.288	2.277	1.691	18.331	19.022	2.680	11.619	14.299
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivadas	24.639	0	24.639	62.894	7.054	69.948	87.533	7.054	94.587
21	Cereales y sus harinas	6.628	0	6.628	3.002	2.094.258	2.097.260	9.630	2.094.258	2.103.888
30	Otros prod. alimenticios	15.799	0	15.799	2.419	68.006	70.425	18.218	68.006	86.224
27	Conservas	3.269	37	3.306	36.206	4.776	40.982	39.475	4.813	44.288
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS		10.967	1.106	12.073	97.517	47.336	144.853	108.484	48.442	156.926
31	Maquin. herram. y repuestos	4.628	994	5.622	2.952	21.637	24.589	7.580	22.631	30.211
34	Resto de mercancías	6.339	112	6.451	66.728	16.940	83.668	73.067	17.052	90.119
19	Maderas y corcho	0	0	0	7.588	2.559	10.147	7.588	2.559	10.147
26	Papel y pasta	0	0	0	26.249	6.200	26.449	20.249	6.200	26.449
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS		36.443	25.304	61.747	68.974	73.344	134.318	97.417	98.648	196.065
39	Tara de contenedores	36.250	25.304	61.554	68.358	72.721	133.079	96.688	98.025	194.633
32	Automóviles y sus piezas	193	0	193	616	623	1.239	809	623	1.432
TOTAL / TOTAL		2.638.690	1.250.438	3.889.128	8.316.363	22.252.801	30.569.984	8.955.873	23.503.839	32.458.112

4.3.7.2A. Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by cargo type and format.

N°	MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Cabotaje			EXTERIOR International			TOTAL Total		
		EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total
ENERGÉTICO / ENERGY PRODUCTS		6.283.689	18.478.540	24.762.229	1.223.632	0	1.223.632	7.854	4.696	12.550
51	Biocombustibles	173.023	4.749	177.772	0	0	0	1.802	114	1.916
12	Carbón y coque de petróleo	0	0	0	1.223.632	0	1.223.632	5.809	4.015	9.824
35	Gas natural	108.793	985.174	1.093.967	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina	813.517	108.842	922.359	0	0	0	51	0	51
02	Fuel-oil	338.107	1.038.961	1.377.068	0	0	0	171	221	392
03	Gas-oil	2.285.165	172.060	2.457.225	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo	0	16.077.179	16.077.179	0	0	0	0	0	0
07	Gases energ. del petróleo	63.140	76.117	139.257	0	0	0	0	0	0
06	Otros prod. petrolíferos	2.501.944	15.458	2.517.402	0	0	0	21	344	367
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL		0	0	0	166.178	2.006	168.184	11.895	9.111	21.006
11	Chatarra de hierro	0	0	0	19.630	2.006	21.636	1.986	15	2.001
36	Otros prod. metalúrgicos	0	0	0	0	0	0	231	685	916
08	Mineral de hierro	0	0	0	146.548	0	146.548	0	0	0
13	Productos siderúrgicos	0	0	0	0	0	0	3.873	8.411	12.284
10	Otros minerales y residuos metálicos	0	0	0	0	0	0	5.805	0	5.805
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS		0	0	0	174.613	7.000	181.613	3.877	38.592	42.469
52	Otros minerales no metálicos	0	0	0	174.613	7.000	181.613	2.996	37.863	40.859
25	Sal Común	0	0	0	0	0	0	881	729	1.610
ABONOS / FERTILIZERS		0	0	0	0	86.558	86.558	3.828	44.927	48.755
15	Potásas	0	0	0	0	38.027	38.027	606	0	0
14	Fosfatos	0	0	0	0	0	0	451	0	451
16	Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	48.531	48.531	2.771	44.927	47.698
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS		12.606	448.522	461.128	98.304	10.760	109.064	221.358	81.244	302.602
17	Productos químicos	12.606	448.522	461.128	98.304	10.760	109.064	221.358	81.244	302.602
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS		55.340	0	55.340	0	282.218	282.218	19.052	7.721	26.773
20	Mat. de constr. elaborados	0	0	0	0	0	0	79.924	7.721	87.645
18	Cemento y clinker	0	0	0	0	282.218	282.218	2.091	0	2.091
05	Asfalto	55.340	0	55.340	0	0	0	7.037	0	7.037
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / LIVESTOCK AND FEEDING PRODUCTS		120.254	222.138	342.392	93.441	3.402.088	3.495.529	168.660	127.965	296.625
23	Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	5.506	0	5.506	8.558	37.567	46.125
28	Tobaco, cacao, café y especias	0	0	0	0	0	0	1.106	378	1.484
37	Piensos y forrajes	0	0	0	73.292	443.919	517.211	10.482	34	10.518
22	Habas de soja	0	0	0	5.021	863.933	868.954	0	0	0
29	Aceites y grasas	120.254	222.138	342.392	0	0	0	2.199	459	2.658
33	Pescados congelados y refriger.	0	0	0	0	0	0	1.081	9.630	10.711
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	0	0	0	0	0	0	87.533	7.054	94.587
21	Cereales y sus harinas	0	0	0	9.622	2.094.236	2.103.858	0	22	30
30	Otros prod. alimenticios	0	0	0	0	0	0	18.218	68.006	86.224
27	Conservas	0	0	0	0	0	0	39.475	4.813	44.288
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS		0	0	0	7.395	0	7.395	42.672	47.391	90.065
31	Maquin. herram. y repuestos	0	0	0	0	0	0	6.580	21.595	28.175
34	Resto de mercancías	0	0	0	0	0	0	15.650	17.039	32.689
19	Maderas y corcho	0	0	0	7.395	0	7.395	193	2.559	2.752
26	Papel y pasta	0	0	0	0	0	0	20.249	6.200	26.449
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT COMPONENTS		0	0	0	0	0	0	97.417	98.648	196.065
39	Tara de contenedores	0	0	0	0	0	0	96.608	98.025	194.633
32	Automóviles y sus piezas	0	0	0	0	0	0	809	623	1.432
TOTAL / TOTAL		6.471.889	19.149.200	25.621.089	1.763.563	3.790.630	5.554.193	646.613	460.297	1.106.910

4.3.7.2B. Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by cargo type and format.

N°	MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Cabotaje			EXTERIOR International			TOTAL Total		
		EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS		0	0	0	7.854	4.696	12.550	7.515.175	18.433.236	25.998.411
51	Biocombustibles	0	0	0	1.802	114	1.916	174.825	4.863	179.688
12	Carbón y coque de petróleo	0	0	0	5.809	4.015	9.824	1.229.441	4.015	1.233.456
35	Gas natural	0	0	0	0	0	0	108.793	985.174	1.093.967
04	Gasolina	0	0	0	51	0	51	813.568	108.642	922.410
02	Fuel-oil	0	0	0	171	221	392	338.278	1.039.182	1.377.460
03	Gas-oil	0	0	0	0	0	0	2.285.165	172.060	2.457.225
01	Petróleo crudo	0	0	0	0	0	0	0	16.077.179	16.077.179
07	Gases energ. del petróleo	0	0	0	0	0	0	63.140	76.117	139.257
06	Otros prod. petrolíferos	0	0	0	21	346	367	2.501.965	15.804	2.517.769
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL		11.692	63.251	74.943	23.587	72.362	95.949	189.765	74.368	264.133
11	Chatarra de hierro	0	0	0	1.986	15	2.001	21.616	2.421	23.637
36	Otros prod. metalúrgicos	0	24.509	24.509	231	25.194	25.425	231	25.194	25.425
08	Mineral de hierro	0	0	0	0	0	0	146.548	0	146.548
13	Productos siderúrgicos	11.692	38.742	50.434	15.565	47.153	62.718	15.565	47.153	62.718
10	Otros minerales y residuos metálicos	0	0	0	5.805	0	5.805	5.805	0	5.805
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS		0	0	0	3.877	30.592	42.469	178.490	45.592	224.082
52	Otros minerales no metálicos	0	0	0	2.996	37.863	40.859	177.609	44.863	222.472
25	Sal Común	0	0	0	881	729	1.610	881	729	1.610
ABONOS / FERTILIZERS		0	0	0	3.828	44.927	48.755	3.828	131.485	135.313
15	Potasas	0	0	0	606	0	606	606	38.027	38.633
14	Fosfatos	0	0	0	451	0	451	451	0	451
16	Abonos naturales y artificiales	0	0	0	2.771	44.927	47.698	2.771	93.458	96.229
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS		0	1.998	1.998	221.358	83.242	304.600	332.268	542.524	874.792
17	Productos químicos	0	1.998	1.998	221.358	83.242	304.600	332.268	542.524	874.792
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS		1.300	61	1.361	90.352	7.782	98.134	145.692	290.300	435.692
20	Mat. de construc. elaborados	1.300	61	1.361	81.224	7.782	89.006	81.224	7.782	89.006
18	Cemento y clinker	0	0	0	2.091	0	2.091	2.091	282.218	284.309
05	Asfalto	0	0	0	7.037	0	7.037	62.377	0	62.377
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS		1.599	36.553	38.152	170.257	164.518	334.777	383.954	3.788.744	4.172.698
23	Frutas, hortalizas y legumbres	0	34.564	34.564	8.558	72.131	80.689	14.064	72.131	86.195
28	Tabaco, cacao, café y especias	0	0	0	1.106	378	1.484	1.106	378	1.484
37	Piensos y forrajes	0	0	0	10.482	36	10.518	83.774	443.955	527.729
22	Habas de soja	0	0	0	0	0	0	5.021	863.933	868.954
29	Aceites y grasas	0	0	0	2.199	459	2.658	122.453	222.597	345.050
33	Pescados congelados y refriger.	1.599	1.989	3.588	2.680	11.619	14.299	2.680	11.619	14.299
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	0	0	0	87.533	7.854	94.587	87.533	7.054	94.587
21	Cereales y sus harinas	0	0	0	8	22	30	9.630	2.094.258	2.103.888
30	Otros prod. alimenticios	0	0	0	18.218	68.006	86.224	18.218	68.006	86.224
27	Conservas	0	0	0	39.475	4.813	44.288	39.475	4.813	44.288
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS		58.417	1.049	59.466	101.089	48.442	149.531	101.484	48.442	156.926
31	Maquin. herram. y repuestos	1.000	1.036	2.036	7.580	22.631	30.211	7.580	22.631	30.211
34	Resto de mercancías	57.417	13	57.430	73.067	17.052	90.119	73.067	17.052	90.119
19	Maderas y corcho	0	0	0	193	2.559	2.752	7.588	2.559	10.147
26	Papel y pasta	0	0	0	20.249	6.200	26.449	20.249	6.200	26.449
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS		0	0	0	97.417	98.648	196.065	97.417	98.648	196.065
39	Tara de contenedores	0	0	0	96.608	98.025	194.633	96.608	98.025	194.633
32	Automóviles y sus piezas	0	0	0	809	623	1.432	809	623	1.432
TOTAL / TOTAL		73.003	102.912	175.920	719.621	563.209	1.282.830	8.955.073	23.503.639	32.458.711



4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature

N°	MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Cabotaje		EXTERIOR		TOTAL TRANSITO Total Transit
		EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	
	ENERGETICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	146.548	0	146.548
08	Mineral de hierro	0	0	146.548	0	146.548
	MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / SIDERBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	5.021	5.021	10.042
22	Habos de soja	0	0	5.021	5.021	10.042
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	4.636	4.636	9.272
26	Papel y pasta	0	0	4.636	4.636	9.272
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT COMPONENTS	0	0	5.021	5.021	10.042
26	Tara de contenedores	0	0	664	664	1.328
	TOTAL / TOTAL	0	0	156.869	10.321	167.190

4.4. Tráfico interior, toneladas Local Traffic, Tons

Sin movimiento / Without traffic

4.5. Avituallamientos Supplies

AVITUALLAMIENTO Supplies	TONELADAS Tons
Agua a buques / Vessel water	53.719
Electricidad / Electricity	0
Hielo / Ice	0
Combustibles líquidos / Liquid fuel	5157
Otros tipos de suministros / Liquid fuel	32.056
TOTAL / TOTAL	90.932

4.6. Pesca capturada

Fish caught

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS

Traffic Statistics

TIPOS Type	PESO (Kg) Weight (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) Value on first sale (euros)
BACALAO VERDE / Semi-cured cod	0	0,00
CRUSTACEOS / Crustaceans	40.598	999.731,44
MOLUSCOS / Molluscs	44.076	262.587,04
PECES / Fish	513.131	2.299.614,19
MAMÍFEROS / Mammals	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / Total fish caught	597.805	3.561.932,67

4.7. Tráfico de Contenedores

Container Traffic

4.7.1. Contenedores de 20 pies / 20 foot containers

	CABOTAJE Cabotage		EXTERIOR Internacional		TOTAL Total	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	6.203	126.186	7.495	173.330	13.698	299.516
Con carga / Full	5.562	124.782	7.478	173.260	13.040	298.042
Vacios / Empty	641	1.404	17	70	658	1.474
DESEMBARCADOS / Unloaded	2.056	4.980	11.854	199.903	13.910	204.883
Con carga / Full	17	582	7.474	191.306	7.491	191.888
Vacios / Empty	2.039	4.398	4.380	8.597	6.419	12.995
TOTAL / Total	8.259	131.166	19.349	373.233	27.608	504.399
Con carga / Full	5.579	125.364	14.952	364.566	20.531	489.930
Vacios / Empty	2.680	5.802	4.397	8.667	7.077	14.469

4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet

	CABOTAJE Cabotage		EXTERIOR Internacional		TOTAL Total	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	5.975	95.979	9.586	251.118	15.561	347.097
Con carga / Full	3.232	85.294	9.448	250.483	12.680	335.777
Vacios / Empty	2.743	10.685	138	635	2.881	11.320
DESEMBARCADOS / Unloaded	4.797	21.268	11.701	214.146	16.498	255.414
Con carga / Full	26	512	8.230	219.689	8.256	220.201
Vacios / Empty	4.771	20.756	3.471	14.457	8.242	35.213
TOTAL / Total	10.772	117.247	21.287	465.264	32.059	602.511
Con carga / Full	3.258	85.806	17.678	470.172	20.936	555.978
Vacios / Empty	7.514	31.441	3.609	15.092	11.123	46.533

4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / 20-foot containers or larger

	CABOTAJE Cabotage		EXTERIOR International		TOTAL Total	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	12.178	222.165	17.081	424.448	29.259	646.613
Con carga / Full	8.794	210.074	16.926	423.743	25.720	633.819
Vacíos / Empty	3.384	12.089	155	705	3.539	12.794
DESEMBARCADOS / Unloaded	6.853	26.248	23.555	434.049	30.408	460.297
Con carga / Full	43	1.094	15.704	410.995	15.747	412.089
Vacíos / Empty	6.810	25.154	7.851	23.054	14.661	48.208
TOTAL / Total	19.031	248.413	40.636	858.497	59.667	1.106.910
Con carga / Full	8.837	211.170	32.630	834.738	41.467	1.045.908
Vacíos / Empty	10.194	37.243	8.006	23.759	18.200	61.002

4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers of 20 feet or more in transit

	CABOTAJE Cabotage		EXTERIOR International		TOTAL Total	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	0	0	166	5.300	166	5.300
Con carga / Full	0	0	166	5.300	166	5.300
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / Unloaded	0	0	166	5.300	166	5.300
Con carga / Full	0	0	166	5.300	166	5.300
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / Total	0	0	332	10.600	332	10.600
Con carga / Full	0	0	332	10.600	332	10.600
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total 20 foot equivalent units (TEUS)

	CABOTAJE Cabotage		EXTERIOR International		TOTAL Total	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	18.153	222.165	26.667	424.448	44.820	646.613
Con carga / Full	12.026	210.074	26.374	423.743	38.400	633.819
Vacíos / Empty	6.127	12.089	293	705	6.420	12.794
DESEMBARCADOS / Unloaded	11.650	26.248	35.256	434.049	46.906	460.297
Con carga / Full	69	1.094	23.934	410.995	24.003	412.089
Vacíos / Empty	11.581	25.154	11.322	23.054	22.903	48.208
TOTAL / Total	29.803	248.413	61.923	858.497	91.726	1.106.910
Con carga / Full	12.095	211.170	50.308	834.738	62.403	1.045.908
Vacíos / Empty	17.708	37.243	11.615	23.759	29.323	61.002

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Total 20 foot equivalent units (TEUS) in transit

	CABOTAJE Coastwise		EXTERIOR International		TOTAL Total	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	0	0	332	5.300	332	5.300
Con carga / Full	0	0	332	5.300	332	5.300
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / Unloaded	0	0	332	5.300	332	5.300
Con carga / Full	0	0	332	5.300	332	5.300
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / Total	0	0	664	10.600	664	10.600
Con carga / Full	0	0	664	10.600	664	10.600
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0



4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas /
Goods shipped in containers classified according to type, tons

N° MERCANCÍAS / Goods	CABOTAJE Cabotage			EXTERIOR International			TOTAL Total		
	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL Total
ENERGÉTICO / Energy products	3.458	0	3.458	4.396	4.696	9.092	7.854	4.696	12.550
51 BIOCOMBUSTIBLES	1.278	0	1.278	524	114	638	1.802	114	1.916
12 CARBÓN Y COQUE DE PETRÓLEO	1.954	0	1.954	3.855	4.015	7.870	5.809	4.015	9.824
04 GASOLINA	51	0	51	0	0	0	51	0	51
02 FUEL-OIL	154	0	154	17	221	238	171	221	392
06 OTROS PROD. PETROLÍFEROS	21	0	21	0	346	346	21	346	367
SIDEROMETALÚRGICO / Iron and steel	5.638	0	5.638	6.257	9.111	15.368	11.895	9.111	21.006
11 CHATARRA DE HIERRO	1.263	0	1.263	723	15	738	1.986	15	2.001
36 OTROS PROD. METALÚRGICOS	0	0	0	231	685	916	231	685	916
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	1.770	0	1.770	2.103	8.411	10.514	3.873	8.411	12.284
10 OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS	2.605	0	2.605	3.209	0	3.209	5.805	0	5.805
MINERALES NO METÁLICOS Non-metal minerals	1.371	0	1.371	2.506	38.592	41.098	3.877	38.592	42.469
52 OTROS MINERALES NO METÁLICOS	490	0	490	2.506	37.363	40.369	2.996	37.863	40.859
25 SAL COMÚN	881	0	881	0	729	729	881	729	1.610
ABONOS / Fertilizers	120	46	166	3.708	44.881	48.589	3.828	44.927	48.755
15 POTASAS	0	0	0	606	0	606	606	0	606
14 FOSFATOS	0	0	0	451	0	451	451	0	451
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	120	46	166	2.651	44.881	47.532	2.771	44.927	47.698
QUÍMICOS / Chemical products	84.703	18	84.721	136.655	81.226	217.881	221.358	81.244	302.602
17 PRODUCTOS QUÍMICOS	84.703	18	84.721	136.655	81.226	217.881	221.358	81.244	302.602
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / Building materials	27.756	458	28.214	61.296	7.263	68.559	89.052	7.721	96.773
20 MAT. DE CONSTRUC. ELABORADOS	24.719	458	25.177	59.205	7.263	66.468	79.924	7.721	87.645
18 CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	2.091	0	2.091	2.091	0	2.091
18 CEMENTO Y CLINKER	7.037	0	7.037	0	0	0	7.037	0	7.037
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / Livestock and feeding products	51.787	291	52.078	116.873	127.674	244.547	168.660	127.965	296.625
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	586	0	586	7.972	37.567	45.539	8.558	37.567	46.125
28 TABACO, CACAÓ, CAFÉ Y ESPECIAS	432	0	432	674	378	1.052	1.106	378	1.484
37 PIENSO Y FORRAJES	5.421	0	5.421	5.061	36	5.097	10.482	36	10.518
29 ACEITES Y GRASAS	646	0	646	1.553	459	2.012	2.199	459	2.658
33 PESCADOS CONGELADOS Y REFRIG.	989	254	1.243	92	9.376	9.468	1.081	9.630	10.711
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	24.639	0	24.639	62.894	7.054	69.948	87.533	7.054	94.587
30 OTROS PROD. ALIMENTICIOS	15.799	0	15.799	2.419	68.006	70.425	18.218	68.006	86.224
27 CONSERVAS	3.269	37	3.306	36.206	4.776	40.982	39.475	4.813	44.288
21 CEREALES Y SUS HARINAS	6	0	6	2	22	24	4	22	26
OTRAS MERCANCÍAS / Other goods	10.889	131	11.020	31.783	47.262	79.045	42.672	47.393	90.065
31 MAQUIN. HERRAM. Y REPUESTOS	4.678	19	4.697	1.952	21.576	23.528	6.508	21.595	28.103
34 RESTO DE MERCANCÍAS	6.261	112	6.373	9.389	16.927	26.316	15.650	17.039	32.689
19 MADERAS Y CORCHO	0	0	0	193	2.559	2.752	193	2.559	2.752
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	20.249	6.280	26.529	20.249	6.280	26.529
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / Vehicles and transport components	36.443	25.304	61.747	60.974	73.344	134.318	97.417	98.648	196.065
39 TARA DE CONTENEDORES	36.250	25.304	61.554	60.358	72.721	133.079	96.608	98.025	194.633
32 AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	193	0	193	616	623	1.239	623	623	1.246
TOTAL / Total	222.165	26.248	248.413	424.448	434.049	858.497	646.613	460.297	1.106.910

4.8. Resumen general del tráfico marítimo

General summary of maritime traffic

4.8.1 Cuadro general número 1 / General table number 1

CONCEPTO / Item	TONELADAS / Tons	
	PARCIALES / Breakdown	TOTALES / Total
GRANELES LÍQUIDOS / Liquid bulk		25.741.107
Productos petrolíferos / Oil products	23.665.848	
Gas natural / Natural gas	1.093.967	
Otros líquidos / Other liquid	981.292	
GRANELES SÓLIDOS / Dry bulk	5.554.193	5.554.193
MERCANCÍA GENERAL / General cargo	1.283.558	1.283.558
TRÁFICO INTERIOR / Inland traffic	0	0
AVITUALLAMIENTO / Supplies		90.932
Productos petrolíferos / Oil products	5.157	
Resto / Rest	85.775	
PESCA FRESCA / Fresh fish	598	598
TOTAL	32.670.388	32.670.388

4.8.2 Cuadro General Número 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General table number 2 (including domestic traffic, supplies and fresh fish)

CONCEPTO / Item	TONELADAS / Tons
Merchandías embarcadas / Goods loaded	9.046.005
Merchandías desembarcadas / Goods unloaded	23.503.637
Merchandías transbordadas / Goods transhipped	120.746

4.8.3 Cuadro General Número 3 / General table number 3

CONCEPTO / Item	TONELADAS / Tons	
	PARCIALES / Breakdown	TOTALES / Total
COMERCIO EXTERIOR / International trade		28.271.715
Importación / Import		22.182.880
Graneles líquidos / Liquid bulk	18.146.337	
Graneles sólidos / Dry bulk	3.574.312	
Mercancía general / General cargo	462.231	
Exportación / Export		6.088.835
Graneles líquidos / Liquid bulk	4.401.556	
Graneles sólidos / Dry bulk	1.250.315	
Mercancía general / General cargo	436.964	
COMERCIO NACIONAL / Domestic trade		3.824.574
MERCANCÍAS EN TRÁNSITO / Goods in transit		167.190
MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / Transshipments		120.746
TARAS DE EQUIPAMIENTOS / Tare weights		194.633
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / Fresh fish, supplies and inland traffic	91.530	91.530
TOTAL / Total		32.670.388



4.9. Tráfico terrestre

Land traffic

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS

Traffic Statistics

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO Transport system used for hinterland connections from or to port area	TONELADAS / Tons		
	CARGADAS EN BARCO Loaded on vessel	DESCARGADAS DE BARCO Unloaded from vessel	TOTALES Total
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	2.120.746	4.006.498	6.127.244
Tubería / Pipeline	6.802.871	19.080.848	25.883.719
Otros medios / Other			0
Total transporte terrestre / Total overland traffic	8.923.617	23.087.346	32.010.963
Sin transporte terrestre / Without overland transport	152.202	415.693	567.895
TOTAL DE MERCANCIAS SEGÚN TRANSPORTE / TOTAL CARGO PER TRANSPORT METHOD	9.075.819	23.503.039	32.578.858
Pesca, abastecimiento y tráfico interior o local / Fish, supplies and inland or local traffic	90.932	598	91.530
TOTAL	9.166.751	23.503.637	32.670.388

4.9.1 Tráfico Ferroviario / Railway traffic

SIN MOVIMIENTO / NO HISTORICAL DATA

4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre en general / T.I.R. and general land traffic

	Nº DE CAMIONES Number trucks	TONELADAS Tons
De importación / Import		
De exportación / Export	2	21
De Cabotaje / Cabotage / general overland (*)	210	3.573
TOTAL	212	3.594

(*) Con una estimación de 17 toneladas por camión / Estimated at 17 tons per truck



4.10. Gráficos. Serie Histórica

Graphs. Historical Data

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS

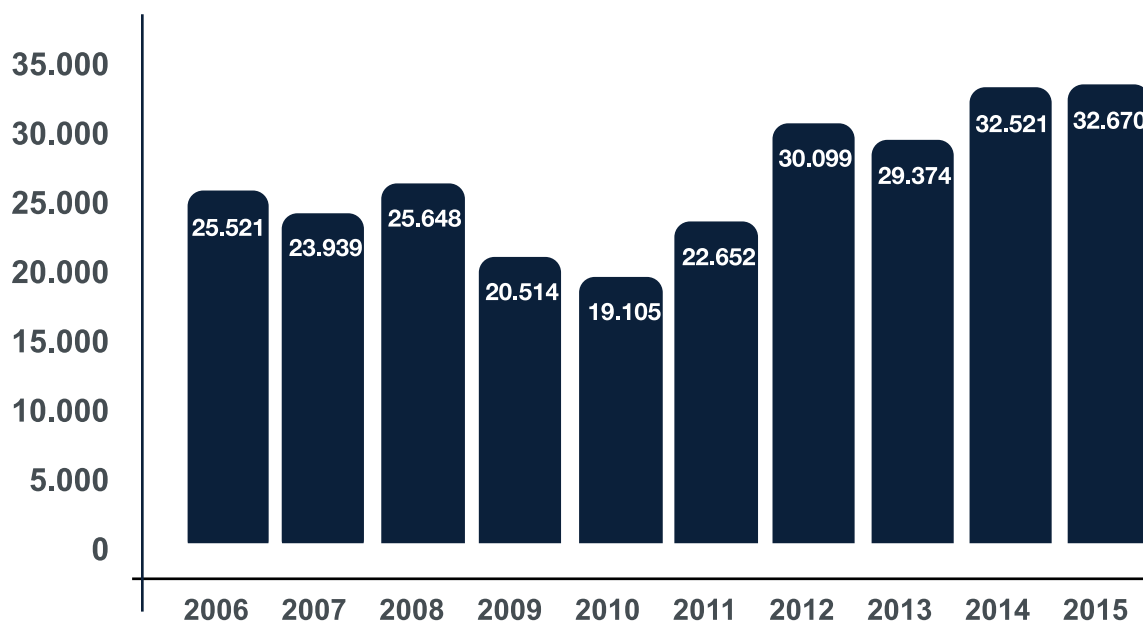
Traffic Statistics

4.10.1. Evolución de las principales magnitudes de tráfico / Trends in the principal traffic figures

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL (en miles de toneladas) Total traffic development (in thousands of tons)	25.521	23.939	25.648	20.514	19.105	22.652	30.099	29.374	32.521	32.670
TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS (en miles de toneladas) Traffic by type of cargo (in thousands of tons)										
Graneles sólidos / Dry bulk	5.173	5.371	4.628	3.616	3.046	3.650	4.876	4.519	5.308	5.554
Graneles líquidos / Liquid bulk	19.349	17.532	20.110	16.169	15.122	17.863	24.230	23.720	25.813	25.621
Mercancía general / General cargo	999	1.036	910	729	937	1.139	993	1.135	1.218	1.283
TRÁFICO EXTERIOR TOTAL (en miles de toneladas) Total foreign traffic (in thousands of tons)	22.182	20.763	21.829	17.104	16.172	19.215	27.154	26.723	28.921	28.549
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR (en miles de toneladas) Development of foreign traffic (in thousands of tons)										
EXPORTACIONES / Export	667	637	897	461	706	1.628	6.273	6.571	7.110	8.955
IMPORTACIONES / Import	21.515	20.126	20.932	16.643	15.466	17.587	20.881	20.152	21.811	23.583
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES (en miles de T.E.U.) Development of container traffic (in thousands of T.E.U.)	39	47	46	58	64	72	67	81	89	92
EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA (en miles de toneladas) General cargo containerization development (in thousands of tons)										
MERCANCÍA GENERAL CONTENERIZADA Containerized general cargo	435	525	458	590	741	872	822	964	1.063	1.107
MERCANCÍA GENERAL NO CONTENERIZADA Non-containerized general cargo	563	511	452	139	196	267	171	171	155	176
EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REG. BRUTO (en miles de G.T.) Development of G.R.T. (in thousands of G.R.T.)	27.815	26.690	28.310	26.087	26.958	28.569	34.405	35.861	37.511	36.688
EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA (en miles de toneladas) Dry cargo development (in thousands of tons)	6.172	6.407	5.538	4.345	3.983	4.789	5.869	5.654	6.526	6.817

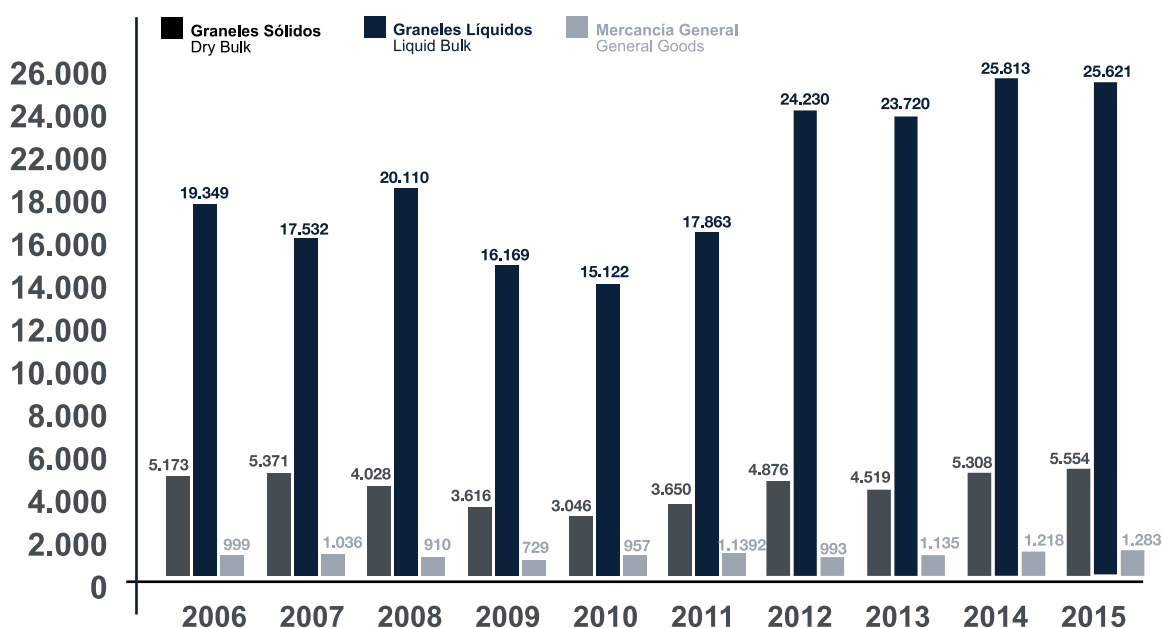
4.10.2. Evolución del tráfico total (en miles de toneladas)

Overall traffic trends (in thousands of tons)



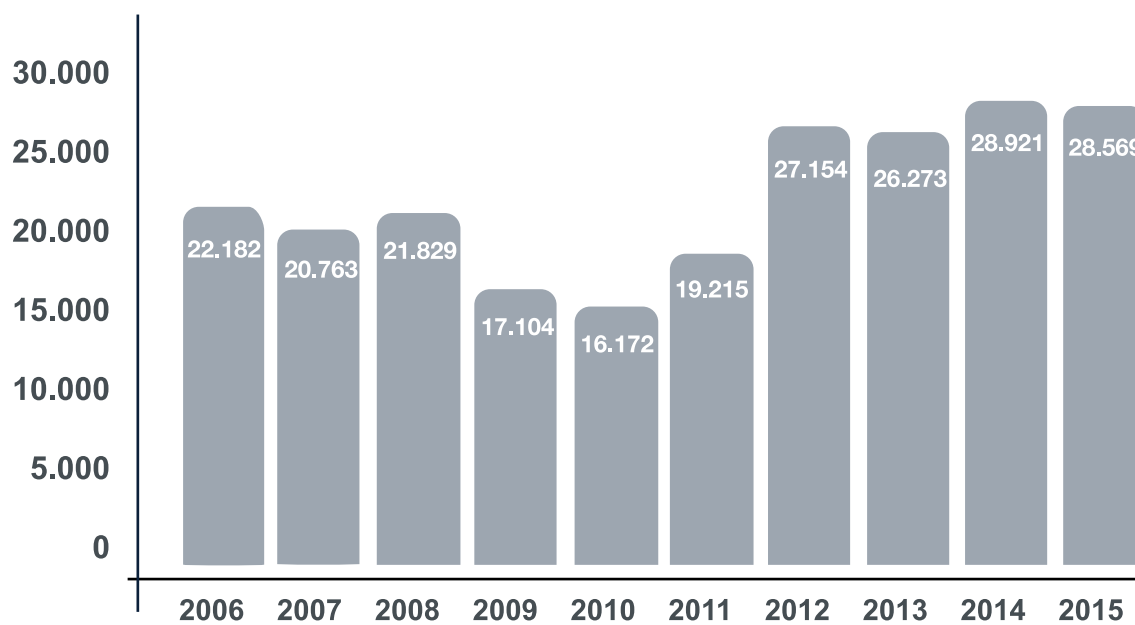
4.10.3. Tráfico por tipo de mercancías (en miles de toneladas)

Traffic by type of goods (in thousands of tons)



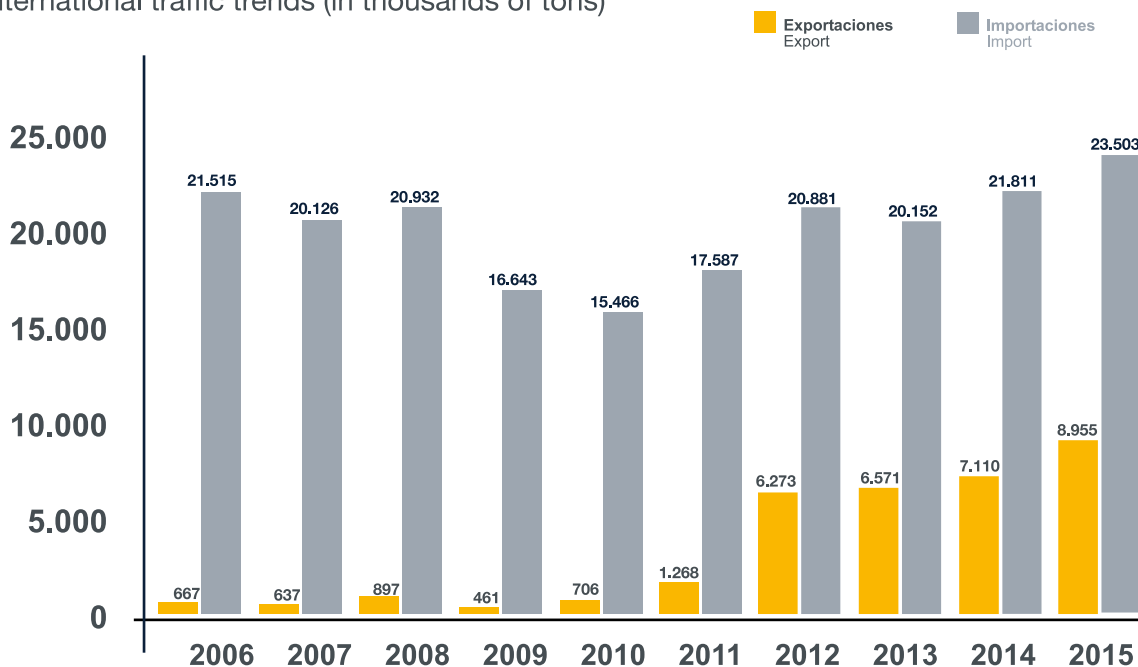
4.10.4. Tráfico Exterior Total (en miles de toneladas)

Total international traffic (in thousands of tons)



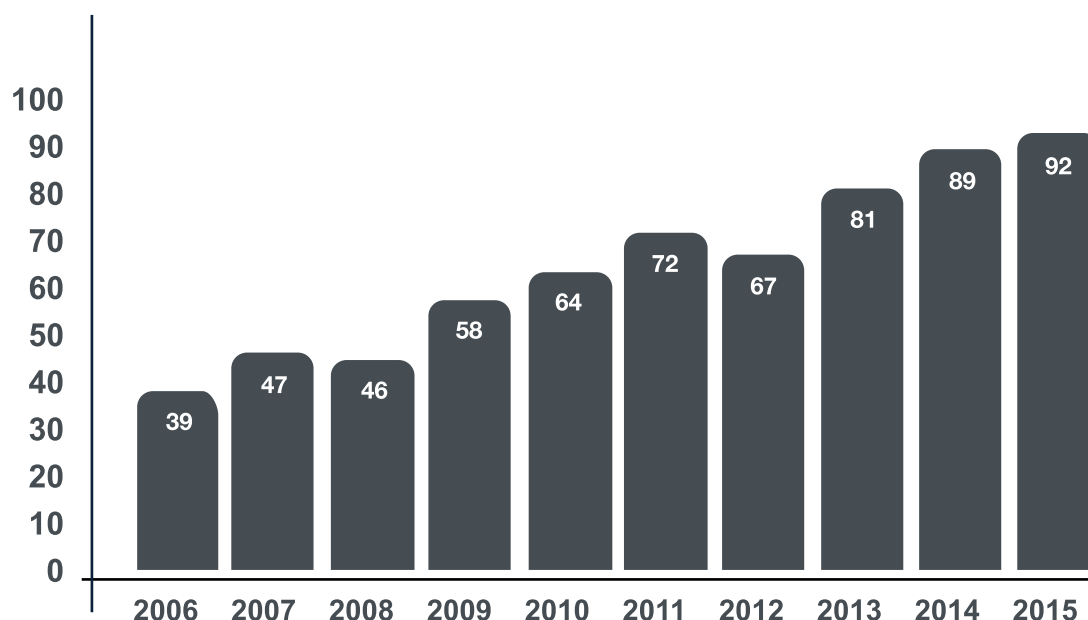
4.10.5. Evolución del Tráfico Exterior (en miles de toneladas)

International traffic trends (in thousands of tons)



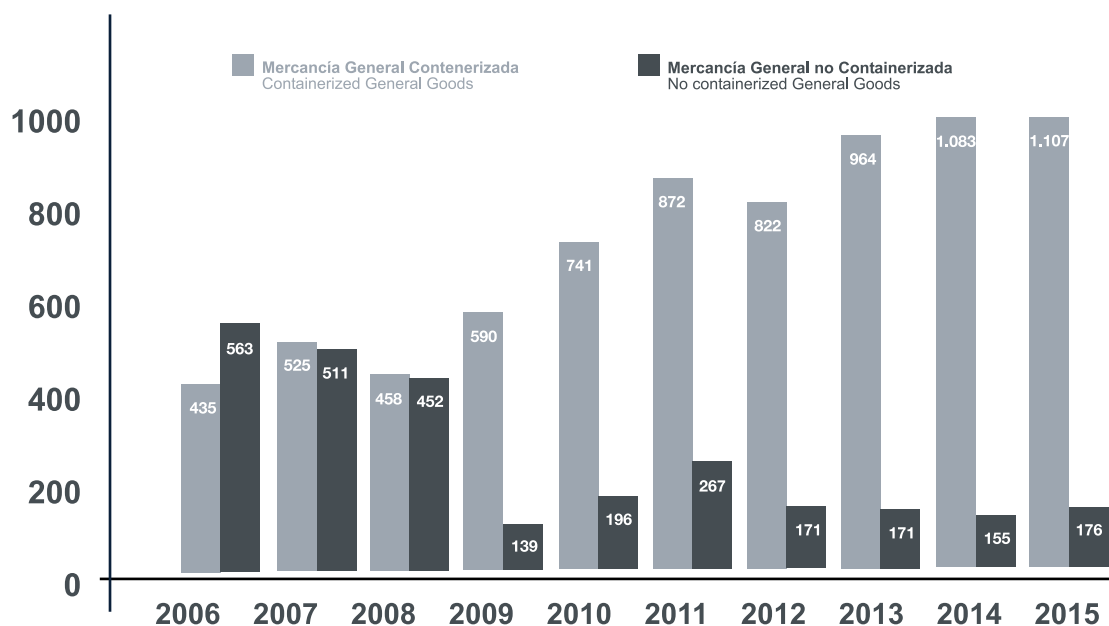
4.10.6. Evolución del tráfico de contenedores en miles de TEU

Container traffic trends in thousands of T.E.U.s



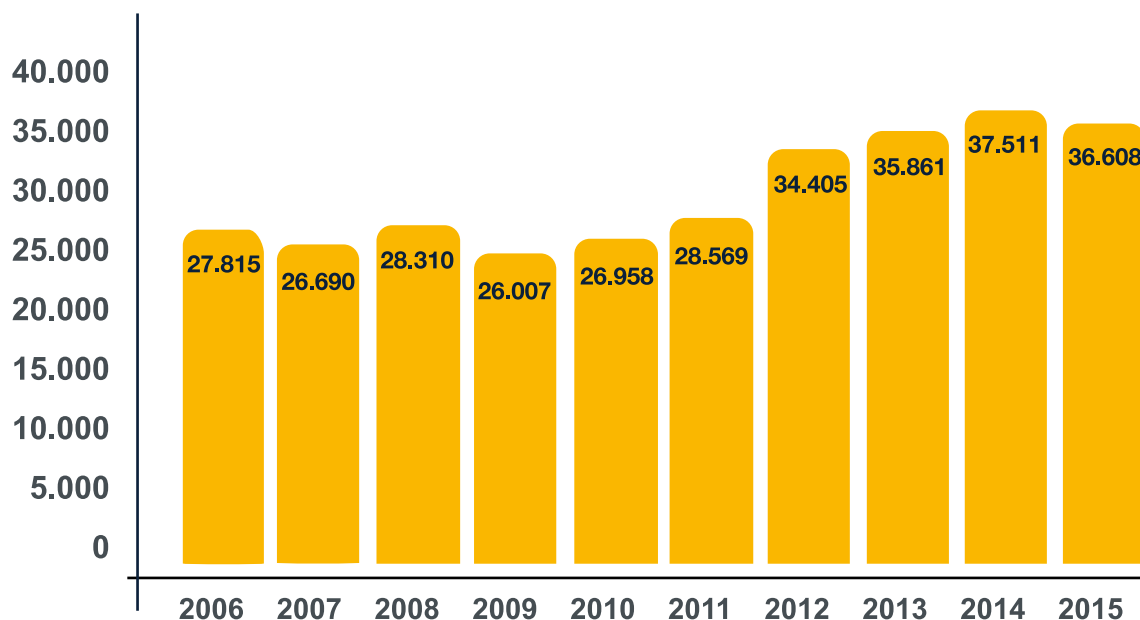
4.10.7. Evolución de la contenerización de la mercancía general diversa (en miles de toneladas)

General goods containerisation trends (in thousands of tons)

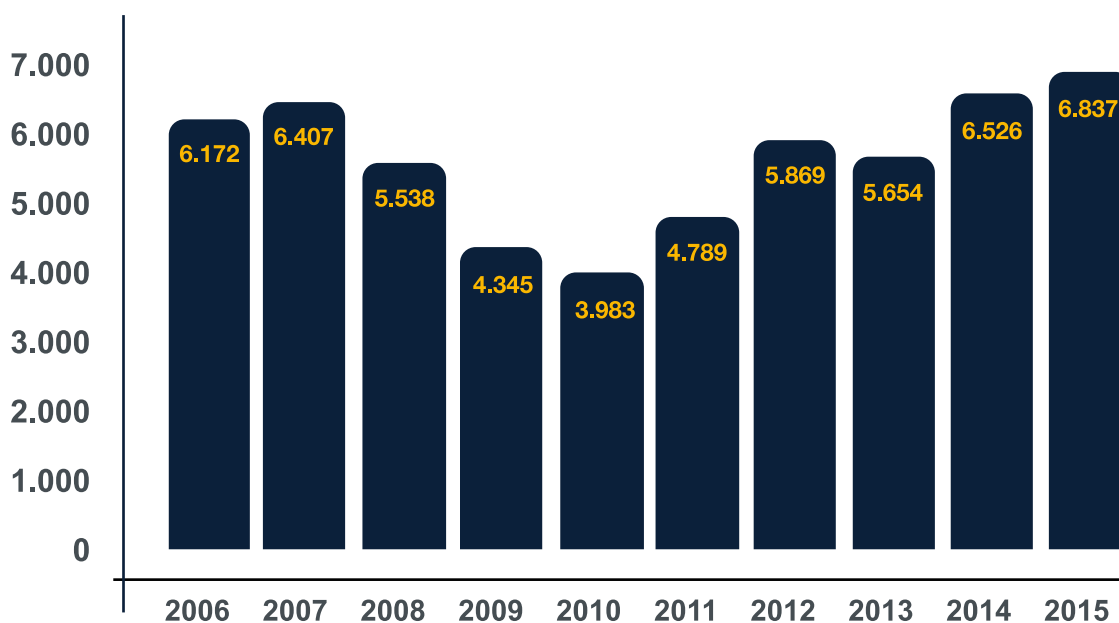


4.10.8. Evolución del tonelaje de registro bruto (en miles de G.T.)

Gross register tonnage trends (in thousands of G.R.T)

**4.10.9. Evolución de la carga seca (en miles de toneladas)**

Dry cargo trends (in thousands of tons)



A nighttime aerial photograph of a port. A long, brightly lit pier extends from the foreground into the water, where a large ship is docked. The pier is lined with numerous lights, and the ship's deck is also illuminated. In the background, there are mountains and a city skyline under a twilight sky. The water reflects the lights from the pier and the ship.

05

**UTILIZACIÓN
DEL PUERTO**
Use of the Port

5.1. Utilización de muelles

Use of quays

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

Use of the Port

MUELLE O ATRAQUE Quay or berth	DESEMBARQUE Unloading	EMBARQUE Loading	TRÁNSITO Transit	TOTAL Total
C01 ALFONSO XII	12	0	0	12
C001 ALFONSO XII	12	0	0	12
Merchancia general / General cargo	12	0	0	12
C02 SANTA LUCÍA	456.033	645.331	10.600	1.111.964
C007 SANTA LUCÍA	0	7		7
Merchancia general / General cargo	0	7		7
C008 SANTA LUCÍA	46.575	405.713	10.600	462.888
Merchancia general / General cargo	46.575	405.713	10.600	462.888
C009 SANTA LUCÍA	409.458	239.611	0	649.069
Merchancia general / General cargo	409.458	239.611	0	649.069
C03 SAN PEDRO	101.820	71.033	0	172.853
C010 SAN PEDRO	74.706	14.228	0	88.934
Graneles sólidos / Dry bulk	0	298	0	298
Merchancia general / General cargo	74.706	13.930	0	88.636
C011 SAN PEDRO	27.114	56.805	0	83.919
Graneles sólidos / Dry bulk	0	2.640	0	2.640
Merchancia general / General cargo	27.114	54.165	0	81.279
C07 MUELLE DE NAVANTIA	0	0	0	0
C510 MUELLE DE ENLACE	0			0
Merchancia general / General cargo	0			0
E01 DIQUE BASTARRECHE	17.211.525	1.754.887	0	18.966.412
E017 BASTARRECHE	666.979	520.364	0	1.187.343
Graneles líquidos / Liquid bulk	666.979	520.364		1.187.343
Merchancia general / General cargo	0			0
E018 BASTARRECHE	5.203.589	1.234.523	0	6.438.112
Graneles líquidos / Liquid bulk	5.203.584	1.234.523		6.438.107
Merchancia general / General cargo	5	0		5
E020 PANTALAN	11.340.957	0	0	11.340.957
Graneles líquidos / Liquid bulk	11.340.945	0		11.340.945
Merchancia general / General cargo	12	0		12
E02 MUELLE MAESE	149.775	606.125	0	755.900
E015 MAESE	14.088	71.450	0	85.538
Graneles líquidos / Liquid bulk	14.088	71.450		85.538
E016 MAESE	135.687	534.675	0	670.362
Graneles líquidos / Liquid bulk	135.687	534.675	0	670.362
Merchancia general / General cargo	0	0	0	0
E03 PANTALAN	175.171	3.628.296	0	3.803.467
E013 PANTALAN	63.284	2.210.731	0	2.274.015
Graneles líquidos / Liquid bulk	63.284	2.210.731	0	2.274.015
Merchancia general / General cargo	0	0	0	0
E014 PANTALAN	111.887	1.417.565	0	1.529.452
Graneles líquidos / Liquid bulk	111.886	1.417.565		1.529.451
Merchancia general / General cargo	1			1

MUELLE O ATRAQUE Quay or berth	DESEMBARQUE Unloading	EMBARQUE Loading	TRÁNSITO Transit	TOTAL Total
E04 ESPIGÓN	546.266	361.182	0	907.448
E010 ESPIGÓN SE	200.322	229.063	0	429.385
Graneles líquidos / Liquid bulk	200.322	229.063	0	429.385
Merchancía general / General cargo	0	0	0	0
E011 ESPIGÓN SE	54.593	0	0	54.593
Graneles líquidos / Liquid bulk	54.593	0	0	54.593
Merchancía general / General cargo	0	0	0	0
E012 ESPIGÓN	291.351	132.119	0	423.470
Graneles líquidos / Liquid bulk	291.350	132.119	0	423.469
Merchancía general / General cargo	1	0	0	1
05 MUELLE PRINCE FELIPE	1.433.528	100.703	0	1.534.231
E003 PRINC. FELIPE	154.127	0	0	154.127
Graneles líquidos / Liquid bulk	35.045	0	0	35.045
Graneles sólidos / Dry bulk	119.082	0	0	119.082
E004 PRINC. FELIPE	242.677	35.885	0	278.562
Graneles sólidos / Dry bulk	242.676	35.885	0	278.561
Merchancía general / General cargo	1	0	0	1
E005 PRINC. FELIPE	81.851	7.408	0	89.259
Graneles sólidos / Dry bulk	81.851	7.408	0	89.259
E006 PRINC. FELIPE	954.873	57.410	0	1.012.283
Graneles sólidos / Dry bulk	954.870	57.003	0	1.011.873
Merchancía general / General cargo	3	407	0	410
E06 MUELLE ISAAC PERAL	2.286.854	65.304	10.042	2.362.200
E007 ISAAC PERAL	718.925	36.404	0	755.329
Graneles sólidos / Dry bulk	718.925	36.404	0	755.329
Merchancía general / General cargo	0	0	0	0
E008 ISAAC PERAL	1.567.929	28.900	10.042	1.606.871
Graneles sólidos / Dry bulk	1.567.929	28.900	10.042	1.606.871
Merchancía general / General cargo	0	0	0	0
E07 MUELLE DE FERTIBERIA	46.263	0	0	46.263
E002 M. FERTILIZANTES	46.263	0	0	46.263
Graneles líquidos / Liquid bulk	46.263	0	0	46.263
E09 DÁRSENA ESCOMBRERAS	100.297	1.456.550	146.548	1.703.395
E021 M. POLIVALENTE	2.008	1.164.977	0	1.166.985
Graneles sólidos / Dry bulk	2.006	1.164.977	0	1.166.983
Merchancía general / General cargo	2	0	0	2
E022 M. POLIVALENTE	0	235.684	0	235.684
Graneles sólidos / Dry bulk	0	235.684	0	235.684
Merchancía general / General cargo	0	0	0	0
E023 MUELLE SUR	22.995	27.795	146.548	197.338
Graneles sólidos / Dry bulk	22.995	27.795	146.548	197.338
Merchancía general / General cargo	0	0	0	0
E024 MUELLE SUR	75.275	20.594	0	95.869
Graneles líquidos / Liquid bulk	0	5.456	0	5.456
Graneles sólidos / Dry bulk	75.275	15.000	0	90.275
Merchancía general / General cargo	0	138	0	138
E025 DIQUE SO	18	5.650	0	5.668
Graneles líquidos / Liquid bulk	0	5.300	0	5.300
Merchancía general / General cargo	18	350	0	368
E026 DIQUE SO	0	1.850	0	1.850
Graneles líquidos / Liquid bulk	0	1.850	0	1.850
Graneles sólidos / Dry bulk	0	0	0	0
F600 FONDED - ZONA II	1	0	0	1
Merchancía general / General cargo	1	0	0	1
E10 METANEROS	985.174	108.793	0	1.093.967
E001 METANEROS	985.174	108.793	0	1.093.967
Graneles líquidos / Liquid bulk	985.174	108.793	0	1.093.967
Merchancía general / General cargo	0	0	0	0
Suma	23.492.718	8.798.204	167.190	32.458.112

5.2. Dársenas Basins

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	720
G.T. de barcos fondeados / G.R.T. of anchored ships	15.970.956
G.T. por días de fondeo / G.R.T. by day anchored	33.400.402

5.3. Amarres de punta Pointed mooring

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.R.T. of moored ships	0
G.T. por días de barcos amarrados / G.R.T. by day anchored	0

5.4. Atraques Berths

Número de barcos atracados / Number of berthed ships	1.862
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Linear metres of berths (sum of length)	267.777
Metros lineales de eslora por día de atraque / M.L. day of landing	516.731

5.5. Ocupación de superficie Area utilisation

ZONAS Zones	DESCUBIERTAS/M2 día) Uncovered/ (m2 day)	EMBARQUE Covered and open (m2 day)	TRÁNSITO Closed (m2 day)	TOTAL Total (m2 day)
Zona de muelles / Quays zone	1.571.508	0	0	1.508.889
Otras zonas / Other zones	0	0	0	0
TOTAL	1.571.508	0	0	1.508.889

5.6. Medios mecánicos de tierra

Dockside mechanical resources

5.6.1. Grúas / Cranes

Sin datos / No data

5.6.2. Instalaciones especiales / Special facilities.

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO Facilities and owners		HORAS Hours	TONELADAS Tons
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS/ ESCOMBRERAS BASIN			
Holcim España, S.A.	Instalación para C/D de Cemento / Facilities for L/U Cement		164.910
Cementos Colacem, S.A.	Instalación para C/D de Cemento / Facilities for L/U Cement		80.602
Lafarge Asland, S.A.	Instalación para C/D de Cemento / Facilities for L/U Cement		36.707
Enagás, S.A.	Instalación para C/D de Gas Natural / Facilities for L/U Natural Gas		1.024.694
Repsol Petróleo, S.A.	Instalación para C/D de Crudo / Facilities for L/U Crude Oil		16.435.563
	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos / Facilities for L/U Oil Products		6.875.273
Iberian Lube Base Oils Co, S.A.	Instalación para C/D de Lubricantes / Facilities for L/U Lubricants		445.453
Saras Energía, S.A.	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos / Facilities for L/U Oil Products		13.527
Masol Cartagena Biofuel, S.L.	Instalación para C/D de Aceites Vegetales y Biodiesel/ Facilities for L/U biodiesels and vegetable oils		239.433
Felguera IHI	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos / Facilities for L/U Oil Products		82.219
LBC Tanks Terminals	Instalación para C/D de Prod. Químicos / Facilities for L/U Chemical Products		316.603
Ecorcarbantes Españoles, S.A.	Instalación para C/D de Prod. Químicos / Facilities for L/U Chemical Products		93.409
Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A.	Instalación para C/D de Prod. Químicos / Facilities for L/U Chemical Products		35.046
Encros	Instalación para C/D de Prod. Químicos / Facilities for L/U Chemical Products		46.263
Bunge Ibérica, S.A.	Instalación para C/D de aceites vegetales / Facilities for L/U vegetable oils		189.403
C.L.H.	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos / Facilities for L/U Oil Products		154.712
TOTALES / TOTALS			26.233.817

5.7. Carretillas

Trucks

TIPO / Type	HORAS / Hours
Transportadores / Hand truck	Sin datos / No data
Elevadoras / Forklift	Sin datos / No data
Remolques / Transport trolley	Sin datos / No data

5.8. Cintas transportadoras

Conveyor belts

Horas / Hours	Sin datos / No data
Toneladas / Tons	Sin datos / No data

5.9. Palas cargadoras

Loaders

Horas / Hours	Sin datos / No data
---------------	---------------------

5.10. Tracción de maniobras

Shunting equipment

HORAS / Hours	
Locomotoras / Locomotives	0
Tractores / Tractors	0
TOTAL / TOTAL	0

5.11. Vagones

Wagons

Número de vagones transportados / Number of wagons carried	0
	Sin movimiento / No movement

5.12. Camiones Lorries

Número de camiones entrados en puerto* / Number of lorries that have entered port*

(*) Con una estimación de 17 toneladas por camión / (*) With an estimated 17 tonnes per lorry

Sin datos / No data

5.13. Básculas Weighbridges

Número de pesadas / Number of weighing-ins

0

Toneladas / Tonnes

0

Sin datos / No data

5.14. Grúas flotantes Floating Cranes

Número de servicios / Number of services

Número de horas / Number of hours

Sin datos / No data

5.15. Remolcadores Tugboats

GT / G.R.T.	Número de servicios / Number of services	Número de horas / Number of hours
De 1 a 1.000 / From 1 to 1,000	0	0
De 1.001 a 5.000 / From 1,001 to 5,000	598	724
De 5.001 a 10.000 / From 5,001 to 10,000	388	526
De 10.001 a 25.000 / From 10,001 to 25,000	584	1.140
De 25.001 a 50.000 / From 25,001 to 50,000	281	664
De 50.001 a 100.000 / From 50,001 to 100,000	375	1.142
> 100.000 / > 100,000	16	42
TOTAL / TOTAL	2.242	4.258

5.16. Varaderos Boat Slips

Número de varadas / Number of groundings

9

Toneladas varadas / Tons in dry dock

13.619



A wide, paved promenade with palm trees and a harbor in the background. The promenade is made of light-colored tiles and has a metal railing on the left side. The harbor is filled with boats and has a blue sky in the background.

06

INFRAESTRUCTURAS
Infrastructures

6.1. Proyectos y Obras

Projects and works

In 2015 the Port of Cartagena invested 12.5 million Euros in infrastructure improvements.

En el año 2015, el Puerto de Cartagena ha invertido 12,5 millones de euros en la mejora de infraestructuras

DÁRSENA DE CARTAGENA

Nuevos accesos a la terminal de cruceros

El proyecto ha mejorado el tránsito de vehículos y peatones que acceden al atraque de cruceros. Las obras han consistido en la demolición de una zona comercial en desuso, ampliando considerablemente los accesos peatonales. De esta manera, se ha creado un acceso directo al atraque pasando sobre el aparcamiento subterráneo existente en la zona, lo que ha obligado a reforzar el forjado para permitir el paso de autobuses. Esta actuación ha supuesto una inversión de 573 mil euros, recibándose las obras en octubre de 2015.

Mejora de la seguridad vial en el tramo Curra-Cala Cortina

Las obras han consistido en la renovación del pavimento, la señalización en este tramo de carretera y la creación de una senda peatonal que evita que los peatones se vean obligados a circular por el arcén y el interior del túnel que accede a Cala Cortina.

CARTAGENA BASIN

New cruise ship terminal access routes

The project has improved vehicle and pedestrian traffic by accessing the cruise ship berth. The works consisted of the demolition of a disused commercial area, thereby considerably expanding pedestrian access routes. The project opened up a direct access route to the berth, passing over the area's existing underground car park, making it necessary to reinforce the steel girders to allow for bus and coach traffic. This action involved an investment of 573 thousand euros, with the work being signed off in October 2015.

Improvements to road safety on the Curra-Cala Cortina stretch

Work consisted of resurfacing this stretch of road, replacing road signs and creating a walkway so pedestrians do not have to walk on the hard shoulder and inside the tunnel leading to Cala Cortina. The rock was also stripped back to smooth out the bends

También, se han realizado desmontes en roca para suavizar las curvas del vial. Además, para proteger la zona más sensible a los accidentes, situada junto a los depósitos de combustible propiedad de la Armada, se han ejecutado dos muros de hormigón de elevada resistencia al impacto. Todo ello, ha supuesto una inversión total de 744 mil euros y estas actuaciones se recibieron en julio de 2015.

The rock was also stripped back to smooth out the bends along this stretch of road. In addition, two high- impact resistant concrete walls were built to protect the area most at risk of accidents next to the fuel tanks owned by the Navy. All this involved a total investment of 744 thousand euros and the work was signed off in July 2015.



Pantalán flotante para abrigo de embarcaciones menores en la Dársena de Santiago

Las obras se han ejecutado para proteger a las embarcaciones menores atracadas en la Dársena de Santiago de los efectos de los temporales provocados por los vientos del Suroeste. Las obras han consistido en la hinca de 4 pilotes metálicos de diámetro exterior 660 mm y espesor 10 mm, a los que se han anclado dos pantalanés flotantes de hormigón de alta resistencia. El acceso al pantalán se lleva a cabo mediante una pasarela de 8x1,5 m en perfilaría de aluminio calidad naval anticorrosivo. Las obras han supuesto una inversión de 111 mil euros, entrando en servicio en noviembre de 2015.

Floating pontoon for sheltering smaller vessels at the Santiago Basin

The works were executed to protect smaller vessels moored at the Santiago Docks from the effects of storms caused by south-westerly winds. The work consisted of driving in 4 metal piers with an external diameter of 660mm and a thickness of 10mm, to which two high impact resistant concrete floating pontoons have been fixed. The pontoon is accessed via a 8x1.5m walkway made from navy quality rust-proof aluminium sections. The work involved an investment of 111 thousand euros and entered into operation in November 2015.

Nueva pavimentación en los muelles de atraque en la Lonja de Pescados

Las obras han consistido en la ejecución de un nuevo pavimento en la zona de subastas y muelles de atraque, cumpliendo con las especificaciones sanitarias para uso alimentario, en una superficie de 700 m². Las obras han supuesto una inversión de 82 mil euros y, con un plazo de ejecución de 2 meses, han quedado finalizadas en octubre de 2015.

Adecuación del entorno urbano en el barrio de Santa Lucía

El objeto del proyecto es la mejora de la seguridad vial del entorno urbano del barrio de Santa Lucía, integrando el vial de servicio del puerto en la trama urbana y optimizando el acceso a los muelles comerciales de Cartagena. También se han eliminado barreras arquitectónicas, haciendo compatible con el tráfico rodado y peatonal. Las principales actuaciones han sido:

- Creación de una zona de espera para cambio de dirección facilitando el acceso a zona de aparcamiento público.
- Creación una zona ajardinada y peatonal sobre la trazada de la antigua vía del ferrocarril de Santa Lucía.
- Soterramiento de contenedores de basura.
- Renovación y ampliación de los pavimentos de adoquín a ambos lados del vial.
- Modernización del alumbrado en la totalidad del vial.
- Creación de varios parterres ajardinados a lo largo del vial.
- Modernización del mobiliario y señalización urbana.
- Ampliación de la zona abierta al acceso peatonal, eliminando barreras arquitectónicas.

La inversión realizada ha sido de 668.000 euros y se recibirá a principios de 2016.

New surfacing on the quays at the Lonja de Pescados (fish market)

Work consisted of laying a new surface in the auction area and the quays, complying with food use health specifications and covering a total area of 700 m². The work involved an investment of 82 thousand euros and took 2 months to complete, being signed off in October 2015.

Improvements to the urban environment in the Santa Lucía neighbourhood

The aim of the project was to improve road safety in the urban environment in the Santa Lucía neighbourhood, integrating the service road from the port into the urban road system and optimising access to Cartagena's commercial wharfs. Architectural barriers were also removed to make vehicle and pedestrian traffic compatible. The main actions were as follows:

- Creating a waiting area for changing direction by allowing access to public car parking.
- Creating a garden and pedestrian area along the old Santa Lucía railway line.
- Fitting underground waste containers.
- Renovating and extending the paved footpath on both sides of the road.
- Modernising street lighting along the entire length of the road.
- Making a number of flower beds and garden areas along the length of the road.
- Modernising street furniture and signs.
- Expanding the area open to pedestrian traffic, removing architectural barriers.

The total investment was 668.000 euros and work is due to be completed by early 2016.

Pavimentación del Muelle de Santa Lucía

El objeto de este proyecto es dotar al Muelle de Santa Lucía de una zona de maniobra acorde con el tráfico de contenedores, pavimentando una superficie de 21.500 m² con un pavimento rígido. Las obras han consistido en la demolición y retirada del pavimento de adoquín, hasta llegar a la base de suelo cemento existente, para ejecutar un pavimento de hormigón armado de 25 cm. de espesor. Para mejorar el drenaje se ha construido una nueva línea de drenaje superficial, mediante una reja-sumidero de 20x20 cm resistente al tráfico pesado. Con una inversión de 748 mil euros, está prevista su finalización para junio de 2016.

DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Acceso Ferroviario a la Ampliación de la dársena de Escombreras Tramo I

Las obras se iniciaron en febrero de 2015, estando prevista su terminación en verano de 2016. La inversión prevista es de 17,4 millones de euros. Este proyecto es la continuación de las fases anteriores (tramo II y el tramo III), finalizadas a principio de 2015, como parte de la actuación general para dotar a la Ampliación de la Dársena de Escombreras de un acceso viario y ferroviario acorde con las demandas que genera.

Las obras consisten en el nuevo Acceso Ferroviario que unirá el ferrocarril existente (Línea Cartagena - Escombreras) con las nuevas Terminales Portuarias de la Dársena de Escombreras, a través de una vía única de ancho ibérico sin electrificar, para tráfico exclusivo de mercancías.

Este nuevo ramal tiene una longitud de 2.560,47 metros de los cuales 970,81 metros discurren fuera del dominio portuario.

Surfacing the Santa Lucía Quay

The aim of this project was to provide the Santa Lucía Quay with a manoeuvring area to meet container traffic demand, paving an area of 21,500 m² with a rigid surface.

The work consisted of demolishing and removing the cobbled paving down to the existing cement layer, before laying a 25 cm thick reinforced concrete surface.

Drainage was improved by building a new ground level drainage system, using a 20x20 cm drainage hole and grating able to withstand heavy traffic. With a total investment of 748 thousand euros, the project is due to be completed by June 2016.

ESCOMBRERAS BASIN

Railway access to Section I of the Escombreras Basin Extension

The works started in February 2015 and are expected to be completed by summer 2016. The estimated total investment is 17.4 million euros. This project is the continuation of the previous phases (Section II and Section III) completed in early 2015 as part of the general works to provide the Escombreras Docks Extension with road and railway access to cope with traffic demand.

The work consists of a new Railway Access route connecting the existing railway line (the Cartagena-Escombreras line) with the new Escombreras Docks Port Terminals, via a single non-electrified Iberian gauge track, exclusively for goods traffic.

This new branch line is 2,560.47 metres in length, 970.81 metres of which run outside the Port Domain.

Además, dentro de la ampliación de la Dársena de Escombreras (a partir del P.K.2+560,47), se desarrollarán dos playas de vías con longitudes máximas de 918 metros (Playa de Vías 1) y 729 metros (Playa de Vías 2) correspondientes a las nuevas Terminales Ferroviarias.

De la inversión total prevista, en el año 2015 se ha ejecutado 3,5 millones de euros, lo que supone un 20 % del presupuesto de la obra, correspondiente principalmente a la reposición de los servicios afectados por las obras a las instalaciones de SABIC, Hidrogea y Repsol (incluido Repsol Butano). La inversión prevista para el año 2016 es de 13,9 millones de Euros (80% Restante) correspondiente a las estructuras (muros, marcos, pasos inferiores), plataforma ferroviaria y playas de vías.

Mejora de la seguridad vial en el tramo Cala Cortina-Escombreras

Este proyecto está incluido en las actuaciones que se están llevando a cabo en la carretera de servicio que une las Dársenas de Cartagena y Escombreras para mejorar la seguridad vial y los accesos en todo este tramo.

In addition, as part of the Escombreras Docks Extension (from P.K.2+560.47), two track beds will be laid with a maximum length of 918 metres (Track Bed 1) and 729 metres (Track Bed 2) belonging to the new Railway Terminals.

Of the total estimated investment, 3.5 million euros were spent in 2015, accounting for 20% of the total works budget, related mainly to the reinstatement of services operating to the facilities owned by SABIC, Hidrogea and Repsol (including Repsol Butano) that have been affected by the works.

Investment for 2016 is expected to be 13.9 million euros (the remaining 80%) related to structures (walls, frames, subways), railway platform and track beds.

Improvement to road safety on the Cala Cortina-Escombreras stretch

This project is included in the actions being carried out on the service road to the Cartagena and Escombreras Basin to improve road safety and access routes along the entirety of this stretch.



Las obras están consistiendo en la reposición de la barrera bionda de contención de vehículos para adaptarla a la normativa vigente, retirada de material procedente de los taludes en las cunetas, colocando sistemas de contención tipo pretil en la zona de Cala Cortina. La inversión prevista es de 318 mil euros, con fecha de terminación en abril de 2016.

Pavimentación del muelle Isaac Peral

Las obras han supuesto una inversión de 487 mil euros y han entrado en servicio a finales de 2015. Con su ejecución, se ha pavimentado la zona de maniobra y la explanada del citado muelle en una superficie aproximada de 22.000 m².

Las obras han consistido en la demolición de la capa de aglomerado asfáltico existente o el levantado y retirada de la capa de adoquín, según la zona. Posteriormente se ha realizado una excavación en cajeo, regularización y rasanteo con zahorra artificial para finalizar con un pavimento de hormigón armado HP-40 de 32 cm de espesor, ligeramente armado, según normativa ROM de pavimentos portuarios vigente. La superficie en la explanada ha quedado con pendiente única hacia el cantil entre el 0,4 y el 1%.

Works consist of replacing the vehicle crash barrier to comply with current legislative requirements; removing material from the sloping areas on road bends, and fitting parapet type containment systems in the Cala Cortina area. Total investment is expected to be 318 thousand euros, with an expected completion date of April 2016.

Surfacing of the Isaac Peral quay

Work involved an investment of 487 thousand euros and came into operation in late 2015. Both the manoeuvring area and the quay esplanade were resurfaced, covering an area of approximately 22,000 m².

The works consisted of demolishing the existing tarmac layer or lifting and removing the cobbled layer, depending on the area concerned. This was followed by digging, smoothing and levelling with artificial crushed gravel and the surface was completed with HP-40 32 cm thick reinforced concrete paving, lightly reinforced, in compliance with current ROM standards for port surfacing. The esplanade surface was left with a single gradient of between 0.4 and 1% towards the edge of the quay.



6.2. Obras en ejecución o terminadas en el año 2015 / Works in progress or completed in 2015

INFRAESTRUCTURAS
Infrastructures

DENOMINACION DE LA INVERSIÓN Investment description	(en miles de €) (in thousands of €)	CERTIFICADO Certified	ACUMULADO Accumulated	PRESUPUESTO Estimate	ESTADO Status
Línea ferroviaria y desdoblamiento de calzada en la a.d.e. tramo III Railway line and road widening in the escombreros docks extension section III		119,28	6.158,55	6.158,55	Terminada Completed
Mejora de la seguridad vial del tramo Curra-Cala Cortina. Dársena de Cartagena Improvement to road safety on the curra-cala cortina stretch. Cartagena Basin		427,14	723,14	723,14	Terminada Completed
Nuevos accesos a la Terminal de Cruceros New cruise ship terminal access routes		536,67	537,68	537,68	Terminada Completed
Pavimentación del muelle Isaac Peral. Dársena de Escombreros Surfacing of the isaac peral quay. Escombreros Basin		464,98	464,98	464,98	Terminada Completed
Equipos topográficos e hidrográficos y de software de gestión de datos para la Autoridad Portuaria de Cartagena / Topographic and hydrographic equipment and data management software for Cartagena port authority		192,44	192,44	192,44	Terminada Completed
Pavimentación de la zona de maniobra del Muelle de Santa Lucía. Dársena de Cartagena Surfacing the manoeuvring area at santa lucia quay. Cartagena Basin		299,49	299,49	748,72	Ejecución Execution
Acceso ferroviario a la ampliación de la Dársena de Escombreros Railway access to the Escombreros Basin extension.		3.500,00	3.500,00	17.376,47	Ejecución Execution
Adecuación del entorno urbano de Santa Lucía Improvements to the Santa Lucía urban environment		635,00	635,00	667,71	Ejecución Execution
Pavimentación Muelle de Fertiberia Surfacing at fertiberia quay		69,88	69,88	1.023,15	Ejecución Execution
Ampliación este de la Terminal de Cruceros. Dársena de Cartagena Cruise terminal east extension. Cartagena Basin		767,84	767,84	4.101,65	Ejecución Execution
Mejora de seguridad vial del tramo Cala Cortina a Escombreros en t.m. de Cartagena Improvements to road safety on the Cala Cortina to escombreros		211,10	211,10	317,99	Ejecución Execution
Obras menores Minor works		1.322,21			
Asistencias técnicas dirección de obras, proyectos y estudios Technical assistance, works management, projects and studies		950,84			
Estudios previos nueva dársena de "El Gorguel" Preliminary studies for "el gorguel" new Basin		226,49			
Seguridad y medio ambiente Safety and environment		510,31			
Sistemas informáticos (hardware y software) Computing systems (hardware and software)		1.025,55			
Eficiencia energética Energy efficiency		236,06			
Inmovilizado financiero Financial assets		60,46			
Liquidaciones y revisiones Settlements and revisions		561,73			
Resto de inversiones Other investments		394,99			
TOTAL INVERSIONES 2015		12.512,47			



07

LÍNEAS REGulares
Regular Lines

7.1. Escalas regulares: destinos / Regular stopovers: Destinations

ZONA GEOGRÁFICA Geographical area	DESTINOS Destinations	LÍNEA Line	FRECUENCIA Frequency	CONSIGNATARIO Shipper
NORTE DE ÁFRICA	LIBIA, TÚNEZ, MALTA ARGELIA ARGELIA COSTA SUR Y COSTA OESTE ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS	SLOMAN NEPTUN SLOMAN NEPTUN MAERSK LINE MAERSK LINE MSC	Sujeto a Inducement 15 días 7 días 7 días 3 días	Agencia Marítima Blázquez, S.A. Agencia Marítima Blázquez, S.A. Erhardt Mediterráneo, S.L. Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
OESTE DE ÁFRICA	SENEGAL, GUINEA, COSTA DE MARFIL, CAMERÚN, ANGOLA, NAMIBIA SENEGAL, GUINEA, COSTA DE MARFIL, CAMERÚN, ANGOLA, NAMIBIA	MAERSK LINE MSC	7 días 3 días	Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
RESTO DE ÁFRICA	SUDÁFRICA, MOZAMBIQUE, TANZANIA, MADAGASCAR, SUDÁN, YIBUTI SUDÁFRICA, MOZAMBIQUE, TANZANIA, MADAGASCAR, SUDÁN, YIBUTI	MAERSK LINE MSC	7 días 3 días	Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
MEDITERRÁNEO	EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE, SIRIA, SERBIA, CROACIA, ESLOVENIA, FRANCIA, GEORGIA, MALTA	MAERSK LINE MSC	7 días 3 días	Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
NORTE DE EUROPA Y BÁLTIICO	ALEMANIA, BELGICA, DINAMARCA, ESCOCIA, ISLAS CANARIAS (ESPAÑA), ESTONIA, FINLANDIA, INGLATERRA, IRLANDA, IRLANDA DEL NORTE, ISLANDIA, LETONIA, LITUANIA, MADEIRA, NORUEGA, PAÍSES BAJOS, POLONIA, RUSIA, SUECIA ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA y PUERTOS DEL BÁLTIICO	OPOR MSC	7 días 3 días	OPOR Iberia, S.L.U. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
NORTEAMÉRICA	USA Y CANADA USA Y CANADA	MAERSK LINE MSC	7 días 3 días	Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
CENTROAMÉRICA Y CARIBE	BELIZE, COSTA RICA, CURAÇAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MEXICO, PANAMA, REPUBLICA DOMINICANA, TRINIDAD BELIZE, COSTA RICA, CURAÇAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MEXICO, PANAMA, REPUBLICA DOMINICANA, TRINIDAD	MAERSK LINE MSC	7 días 3 días	Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
SUDAMÉRICA	BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, PERÚ, BOLIVIA, CHILE, VENEZUELA	MAERSK LINE MSC	7 días 3 días	Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
EXTREMO ORIENTE	SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPÓN, COREA y otros CHINA, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPÓN, MALASIA, PAKISTAN, TAILANDIA, TAIWAN, VIETNAM, SINGAPUR, COREA y otros	MAERSK LINE MSC	7 días 3 días	Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
OCEANIA	AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA	MSC MAERSK LINE	3 días 7 días	Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L. Erhardt Mediterráneo, S.L.

7.2. Escalas regulares: procedencias / Regular stopovers: Origins

ZONA GEOGRÁFICA Geographical area	DESTINOS Destinations	LÍNEA Line	FRECUENCIA Frequency	CONSIGNATARIO Shipper
NORTE DE ÁFRICA	ARGELIA LIBIA, TÚNEZ, MALTA ARGELIA COSTA SUR Y COSTA OESTE ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS	SLOMAN NEPTUN SLOMAN NEPTUN MAERSK LINE MAERSK LINE MSC	15 días Sujeto a Inducement 7 días 7 días 3 días	Agencia Marítima Blázquez, S.A. Agencia Marítima Blázquez, S.A. Erhardt Mediterráneo, S.L. Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
MEDITERRÁNEO	EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE	MAERSK LINE MSC	7 días 3 días	Erhardt Mediterráneo, S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO	ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA DINAMARCA, ISLANDIA, SUECIA, NORUEGA, FINLANDIA, RUSIA, ESTONIA, LETONIA, LITUANIA, POLONIA, ESLOVENIA REINO UNIDO, ALEMANIA, PAÍSES BAJOS, BÉLGICA, ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA y PUERTOS DEL BÁLTICO	SLOMAN NEPTUN OPDR OPDR MSC	15 días 7 días 7 días 3 días	Agencia Marítima Blázquez, S.A. OPDR Iberia, S.L.U. OPDR Iberia, S.L.U. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L.
NORTEAMÉRICA	USA Y CANADA USA Y CANADA	MSC MAERSK LINE	3 días 7 días	Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L. Erhardt Mediterráneo, S.L.
SUDAMÉRICA	BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, PERÚ, BOLIVIA, CHILE, VENEZUELA ARGENTINA Y URUGUAY BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA	MSC SEATRIDE LAURITZENCOOL MAERSK LINE	3 días 7 días	Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L. Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L. Erhardt Mediterráneo, S.L.
EXTREMO ORIENTE	CHINA, COREA, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPÓN, MALASIA, PAKISTAN, SINGAPUR, TAILANDIA, TAIWAN, VIETNAM SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPÓN, COREA y otros	MSC MAERSK LINE	3 días 7 días	Daniel Gómez Servicios Portuarios S.L. Erhardt Mediterráneo, S.L.

7.3 Enlaces con todo el mundo / Worldwide connections

ENLACES TODO EL MUNDO / Worldwide connections

MAERSK LINE, vía Algeciras, tiene enlaces con el resto del mundo cada 7 días (contenedores propios, secos y frigoríficos) / MAERSK LINE, via Algeciras, has connections with the rest of the world every 7 days (own containers, both dry and refrigerated).

OPDR tiene un servicio semanal directo con Reino Unido, Alemania, Países Bajos y Bélgica. Resto de destinos de Norte de Europa servidos vía Tilbury o Rotterdam (Contenedores propios, secos y frigoríficos) / OPDR has a direct weekly service to the United Kingdom, Germany, the Netherlands and Belgium. Other Northern European destinations are served via Tilbury or Rotterdam (own containers, both dry and refrigerated).

MSC Y WEC HOLLAND MAAS vía Valencia, ofrece servicios con todos los destinos mundiales cada 3 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos) / MSC AND WEC HOLLAND MAAS via Valencia, offer services to all global destinations every 3 days (own containers, both dry and refrigerated).

SLOMAN NEPTUN Servicio directo decenal con destino a Argel. Servicio directo quincenal con destino a Harwich, Amberes y Bremen. Contenedores propios estándar y especiales. Acepta carga general, rodado y de proyecto. / SLOMAN NEPTUN A direct service every 10 days to Algiers. Direct service every 15 days to Harwich, Antwerp and Bremen. Own containers, both standard and special. Accepts general, roll-on/roll-off and project cargo.





08

DOCUMENTO GRÁFICO
Graphic document



Visita del Consejero de Fomento e Infraestructuras y del Director de Transportes y Puertos
08/01/2015

Visit by the Minister for Public Works and Infrastructures and the Director of Transport and Ports



Winter Cruising Forum, celebrado en Cartagena
19-22/01

Winter Cruising Forum, held in Cartagena



Visita del Presidente de Puertos del Estado, D. José Llorca.
21/01

Visit by the President of the National Ports Authority, D. José Llorca



150 Aniversario del Faro de Cabo de Palos
13/02/2015

150th anniversary of the Cabo de Palos lighthouse



Visitas formativas
26/02/2015
Training visits



Repostaje de GNL
14/03/2015
Liquefied natural gas refuelling



Jornada de Recursos Humanos en Puertos
07/05/2015
Human Resources in Ports seminar



Primera escala del Crucero "Quantum of the Seas"
11/05/2015
First stopover of the cruise ship "Quantum of the Seas"



Visita de la Ministra de Fomento, D^a. Ana Pastor
18/05/2015
Visit by the Minister of Public Works, Ana Pastor



Homenaje a empleados jubilados de la APC
26/05/2015
A tribute to retired employees of the CPA



Prácticas de alumnos de FEAPS
02/06/2015
Work experience by FEAPS students



Visita de S.M. Felipe VI
11/06/2015
Visit by Felipe VI



Partido de fútbol en el Día de la Patrona
18/06/2015

Football match on the Patron Saint's Day



Entrega de Diplomas a la Policía Portuaria
07/07/2015

Awarding of diplomas to the Port Police Force

**Apertura de la Senda de Cala Cortina****24/07/2015**

Opening of the Cala Cortina cyclist and pedestrian path

**Reunión con el Presidente de la CARM, D. Pedro Antonio Sánchez.****01/09/2015**

Meeting with the President of the Autonomous Community of Murcia, Pedro Antonio Sánchez



La APC nombrada "Festera Honoris Causa" de las Fiestas de Carthaginienses y Romanos 2015
18/09/2015

The CPA, is appointed "Festera Honoris Causa" of the Carthaginians and Romans Fiestas 2015



Premio Medio Ambiente de la APC
06/10/2015

Environmental award for the CPA



International Cruise Summit
18/11/2015
International Cruise Summit



Firma del Convenio de la Variante de Camarillas
30/11/2015
Signing of the Camarillas Rail Bypass Agreement



D. Pedro Vindel, Director General de la APC, nombrado "Ingeniero del Año"
11/12/2015

Pedro Vindel, General Manager of the CPA, named "Engineer of the Year"



Homenaje a los trabajadores del Puerto en el espectáculo Las Minas Puerto Flamenco
12/12/2015

A tribute to port workers in the Las Minas Puerto Flamenco show







DÁRSENA DE CARTAGENA

0 100 200 300

Dársena
Pesquera

Talleres
Autoridad
Portuaria

DIQUE DE
SANTIAGO

Autovía Murcia- Alicante

P.I.F.
Puerto de
inspección
Fronte

MUELLE DE
SANTA LUCÍA

11,25 m. calado

TACÓN RO-RO

Frigorífico

MUELLE DE
SAN PEDRO

11,25 m. calado

Frigorífico

P.I.F.
Puerto de
inspección
Fronte

- Terminal de cruceros
- Muelle Alfonso XII
- Terminal de Contenedores
Muelle Santa Lucía
- Terminal de Mercancía General
Muelle de San Pedro
- Dique - Muelle de Curra
- Dique de Navidad
- Puerto deportivo
- Arsenal militar
- Zona urbana
- Control acceso

- Aduana / P.I.F.
- Club náutico
- Parada bus
- Parada de taxis
- Parking
- Restaurante
- Cafetería
- Teléfono público
- Aseo público

- Gasolinera
- Tren
- 1 Dique seco y carenero (Navantia)
- 2 Varaderos y Travelift
- 3 Almacenes frigoríficos
- 4 Edificios oficiales
- 5 Grúas
- 6 Instalaciones especiales
de carga y descarga
- 7 Tinglado cubierto

Dársena de Escombreras









DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA BASIN

- | | |
|---|--|
| A Instalaciones Militares | N Lonja de Pescado |
| B Navantia | O Talleres y Almacenes APC |
| C Arsenal Militar | P Centro de Control |
| D Autoridad Portuaria de Cartagena | Q Antiguo Club de Regatas |
| E Aduanas | R Real Club de Regatas de Cartagena |
| F Palacio Consistorial | S Yacht Port Cartagena |
| G Cosco Hídrico | T Museo Arqueológico |
| H Teatro Romano | U Auditorio-Palacio de Congresos |
| I Muelle del Mar o de Carlos II | V Sestacana |
| J Universidad Politécnica de Cartagena | W Almacenes frigoríficos |
| K Casa del Mar | X Almacenes cubiertos |
| L Capitanía Marítima | Y Faro de La Cuna |
| M Sanidad Exterior | Z Faro de Navidad |

- | | |
|---|--|
| 1 El Espalmador | 11 Dique de Santiago Apóstol |
| 2 Muelle del Cabón | 12 Dársena Pesquera |
| 3 Muelle de Enlace | 13 Dársena de Talleres |
| 4 Muelle de Amarramiento | 14 Dársena de Santiago Apóstol |
| 5 Dársena de Bares | 15 Muelle de Santa Lucía Terminal de Contenedores |
| 6 Pantalón Antiguo Club de Regatas | 16 Tacón RO-RO |
| 7 Muelle Alfonso XII | 17 Muelle de San Pedro Terminal de Mercadería General |
| 8 Puerto Deportivo | 18 Muelle de La Cuna |
| 9 Terminal de Cruceros | 19 Dique de La Cuna |
| 10 Travelift 200 ton. | 20 Dique y Fuerte de Navidad |





DÁRSENA DE ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS BASIN

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A Enagás S.A. | J LBC Tank |
| B IOMISA | K Iberdrola |
| C Akzo | L Repsol Petrolio, S.A. |
| D Lafarge Cementos S.A. | M ADMESA |
| E Cementos COLACEM España, S.L.U. | N Ilva de Bienes, S.A. |
| F Cemex | O Poliquera-IL, S.A. |
| G Alroceres Enship, S.A.U | P Masol Cartagena |
| H Agrosur | Q GDF Suez Cartagena Energía |
| I Suez Energía, S.A. | R Agrosur |
| | S Ilboc |
| | T Enship S.A.U |

- | | |
|---|---|
| 1 Terminal para Buques Petroleros (Enagás) | 11 Muelle de Maza Terminal Graneles Líquidos |
| 2 Muelle de Fertilizantes | 12 Dique Muelle Badajoz Terminal Graneles Líquidos |
| 3 Muelle Príncipe Felipe Norte Ataque G.N.L. | 13 Pontón Terminal Graneles Líquidos |
| 4 Muelle Príncipe Felipe Oeste Terminal Graneles Minerales | 14 Ampliación Diagonal de Escombreras (en ejecución) |
| 5 Muelle Príncipe Felipe Sur Terminal Graneles Minerales | 15 Terminal Graneles Sólidos |
| 6 Muelle base Peral Terminal Graneles Vegetales | 16 Dique Suroeste |
| 7 Muelle de Costa Remolcadores | 17 Polígono Exterior |
| 8 Ataque Suroeste Terminal Graneles Líquidos | 18 Polígono Industrial "El Fargal" |
| 9 Pontón Terminal Graneles Líquidos | 19 Zona de Actividades Industriales y Logísticas |
| 10 Pontón Terminal Graneles Líquidos | |



MAERSK
SEALAND

MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT 2015



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

Plaza Héroes de cavite
30201 Cartagena (Murcia)
Tel: 34.968.325.800
Fax 34.968.325.815
cartagena@apc.es